

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 53 Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 18-19 Marca (March 18-19), 1977

Telephone BRUNSWICK 8-8700 30c

POGODA

Dziś będzie pochmurno, wietrznie, przelotne deszcze ze śniegiem, temperatura w dzień około 38-40 stopni, w nocy 28 stopni.

W sobotę będzie pochmurno i chłodno, temperatura około 40 stopni. Możliwość opadów 90% w Piątek.

Wschód 5.58, zachód 6.00.

KALENDARZYK

Dziś — piątek, dnia 18-go marca — Cyryla, Edwarda.
Jutro — sobota, dnia 19 marca — Józefa Oblubieńca, Bogdana.
Pojutrze — niedziela, dn. 20 marca — Aleksandra, Anatola.

WYSTĄPIENIE CARTERA W O.N.Z.

Kampania Czerwonych w Afryce

Nazwa "Kopernik Shores", Tex. Zagrożona

Kopernik Shores, Tex. (KW) — A więc obrzydliwe cechy skrócenia zaczynają dawać znać o sobie w tym osiedlu polonijnym, które przyjęło pamiątkową nazwę Kopernik Shores. Byli chicagowianie, Helena Dolega i Walter Perkowski, nieoczekiwanie chcą zmienić tę nazwę i rozwijają w tym kierunku nie tylko agitację, ale i akcję wysyłania petycji do sądu powiatowego pow. Cameron.

Akcję przeciw zmianie nazwy podjęli Stanisław i Helena Piortowiczowie, którzy uważają, że przede wszystkim należy zaalarmować właścicieli działek budowlanych w Kopernik Shores, nie mieszkających na miejscu, ale przeważnie w Chicago. Ci właściciele i podatnicy mają prawo występowania do sądu powiatowego z protestami przeciw projektowi zmiany nazwy osiedla, jak też z żądaniami, aby nazwa ta została utrzymana.

Pisma należy wysłać na adres: Hon. R. E. Ramon, County Judge, Cameron County, Brownsville, Tex. 78520.

W tych dniach przybędzie do Chicago Matt Adamczyk, aby udzielił wyczerpujących informacji o sprawie usiłowań zmiany nazwy osiedla, podejmowanych nie tylko przez ludzi polskiego pochodzenia, jak wspomniani Helena Dolega i Walter Perkowski. Zainteresowani utrzymaniem nazwy muszą stanowczo przeciwstawić się zmianie właśnie na drodze zwracania się z oświadczeniami do sędziego powiatowego.

Katanga w Rękach Najeźdźców

Kinshasa. (UPI) — Według doniesień z Zaire, wojska najemne z Angoli, którymi rzekomo dowodzą oficerowie kubańscy, zajęły już cztery miasta w prowincji Shaba, znaney kiedyś pod nazwą Katangi i słynnej z zasobów miedzi. Wiadomości o zajęciu czwartego miasta — Kolwezi, będącego stolicą zagłębia miedzianego, nie znalazły potwierdzenia, ale Departament Stanu ogłosił, że 26 żon i dzieci amerykańskich robotników budowlanych ewakuowano z tego miasta. Nie przewiduje się natomiast ewakuacji 59 robotników i ich rodzin.

Agencja prasowa Azap z Zaire donosi, że w skład wojsk inwazyjnych wchodzi rebelianci z Katangi, którzy w 1960 roku dążyli do oderwania tej prowincji od Konga.

Siły zbrojne Zaire zostały wzmocnione, gdy do Kinshasy przyleciały dwa samoloty belgijskie wyładowane bronią i jeden samolot z USA z ekwipunkiem wojskowym.

W kołach rządowych Zaire mówi się prywatnie, że wojska najeźdźców witane są w Katandze z entuzjazmem, jako "siły wyzwolenie".

Wybuch w Rafinerii

Port Arthur, Tex. (UPI) — W rafinerii Texaco nastąpiła silna eksplozja, w wyniku której 26 osób zostało rannych, w tym 22 doznały ciężkich obrażeń. Wybuch, którego przyczyny jeszcze nie ustalono, nastąpił o godz. 7:50 rano w czwartek. Pożar, który nastąpił w wyniku eksplozji, zdołano ugasić po 5 godzinach. D. L. Chase, menadżer kompanii oświadczył, iż jak na razie brak jest danych szacujących straty materialne firmy.

Chodzi o Wyłączenie Wpływu

ZSRR i Kuba Dążą Do Wyeliminowania USA i Chin z Czarnego Łądu

Nairobi (UPI) Zdaniem niektórych dyplomatów zachodnich i bliskowschodnich Związek Sowiecki i Kuba rozpoczęli kampanię, mającą na celu wyeliminowanie wpływów amerykańskich i chińskich Afryki, w szczególności ze wschodniej części Czarnego Łądu.

Informatorzy wyrażają opinię, że ostatnie upokarzanie Amerykanów w Ugandzie stanowi preludeum tej komunistycznej kampanii. Dla stworzenia sowieckiego monopolu w Afryce służyć ma zapowiedziana podróż afrykańska sowieckiego prezydenta Miłkołaja Podgornego i wizyta Fidela Castro w Algierii i w Libii.

Podkreśla się, że w Ugandzie bawiła kubańska misja wojskowa i że Moskwa z niebывалым pośpiechem uznała dyktatora Etiopii — płk. Mengistu Haile Mariama — który wyszedł zwycięsko z porachunków z rywalami i z miejsca ogłosił, że jest wyznawcą idei marksistowsko-leninowskich.

"Nie ulega wątpliwości, że coś zaczyna się dziać. Trudno jest jedynie (Ciąg dalszy na str. 11-iej)

Pogrzeb i Odwet w Libanie

Bejrut (UPI). Wczoraj odbył się pogrzeb lewicowego przywódcy libańskiego Kamala Jumblatta, zbrodnianego w zamachu w środę. Na pogrzeb w rodzinnej wiosce Jumblatta — Mukhtara — przybył premier Selim el Hoss z członkami gabinetu, politycy, ambasadorowie państw arabskich i rzesze zwolenników zamordowanego. Rząd wysłał tysiące żołnierzy z rozejmowych formacji Ligi Arabskiej, aby nie opuścić do odwetu i nowego rozlewu krwi.

Nieoficjalnie mówi się jednak, że do tej pory już 141 chrześcijan zostało zabitych, przypuszczalnie przez muzułmańskich Druzów, którzy poprzysięgli zemstę za zamordowanie ich przywódcy.

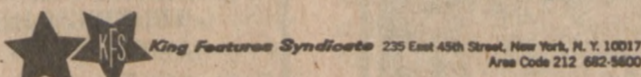
Najwięcej ofiar — mężczyzn, kobiet i dzieci — padło w wioskach okręgu górskiego Chouf o mieszanym składzie ludnościowym. W ten właśnie rejon skierowane zostały najsilniejsze oddziały formacji rozejmowych.

Przedstawiciele prawicy twierdzą sarkastycznie, że "141 chrześcijan — to nie jest dla Druzów odwet wystarczający". Z obawy przed tym odwetem zamknięte zostały we wschodnim Bejrucie szkoły i kolegia chrześcijańskie oraz liczne sklepy i banki.

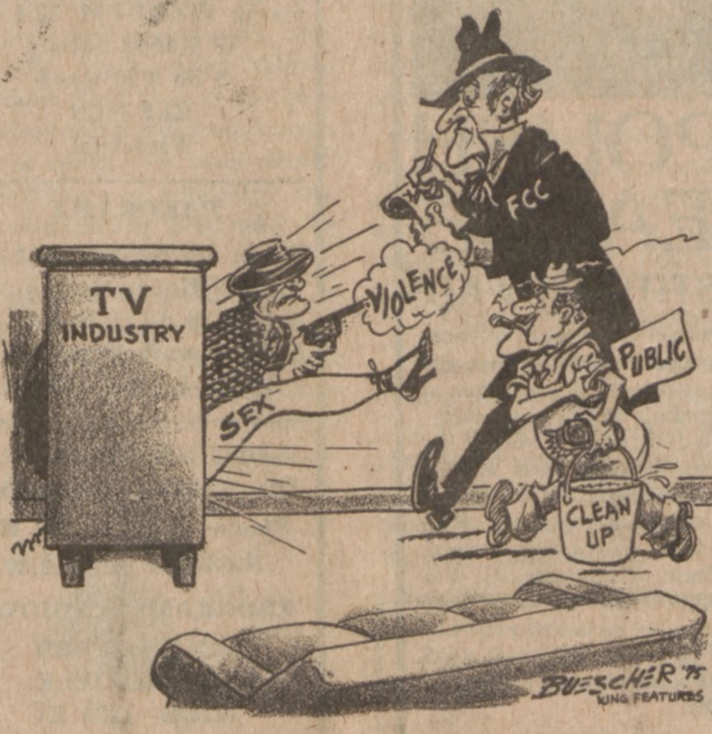
Palestyńczycy w Libanie podsycają napięte nastroje i głoszą, że zamordowanie Jumblatta było "próbą zamordowania pokoju", natomiast organ prasowy prawicy chrześcijańskiej wysuwa przypuszczenie, że w zamachu na Jumblatta brał udział lewicowiec.

"Wśród tych, którzy chcą ciągnąć korzyści ze zbrodni, są tacy, dla których istnienie Jumblatta było udręczeniem, posiadał on bowiem wiadomości kompromitujące niektórych jego przyjaciół i sojuszników" — twierdzi "Daily al Amal".

Wyczyścić Telewizję!



PRIME-TIME



Editorial

Polonia Waits

No Republican candidate for governor, not even Ogilvie, received more Polish American votes than James R. Thompson. Polonia, despite its strong ties to the Democratic Party, could not, in true conscience, reconcile party loyalty with the need for law and order. Federal prosecutor Thompson, in carrying his crusade against government abuse for private gain, keenly stirred the imagination of Polish Americans, gaining their trust and support on election day.

The meeting between gubernatorial candidate Thompson and Polonia organization leaders, including a large group of Polonia activists at the Polish American Congress (P.A.C.) — Illinois Division gathering, confirmed his popularity and strengthened the trust placed in him as a person and as a politician.

Candidate Thompson at the P.A.C. — Illinois Division gathering signed a symbolic "Affirmative Action," and promised to use all resources in expanding state development, eradicating neglect and finding solutions to problems which emerged in the last few years.

Polonia believed that it would now, more than ever, be able to enter the Illinois mainstream, and that its talented sons and daughters would be able to work with others together for the public good.

Two months have passed since Thompson became governor. We know that Gov. Thompson cannot change the composition of some commissions, those like Civil Service, Office of Education or the Liquor Control Commission until a 2 or 4 year term expires from the time of nomination by the previous Democratic governor. But Gov. Thompson already formed his Cabinet of 20 department heads in which Polonia usually had a representative. He has filled up posts on several commissions: Law Enforcement, Fair Employment Practices, Lottery Control Board and Ethnic Affairs. He has not, however, considered it important to choose from the deep reserve of talented Poles, skilled, educated and honest citizens of Polish descent, citizens whose names one often finds on the killed-in-action lists from Savannah to Vietnam, among the solid and loyal workers in industry, in the doctors' and lawyers' associations, as well as on the university faculty rolls, but rarely connected with law-breakers or welfare recipients.

Polonia is waiting patiently, but so far it has not received any acknowledgement from the new governor of Illinois. We hear that Gov. Thompson wants to pump new life into the decaying Republican Party. Polonia has for the most part been Democratic, but in the past years it has showed greater and greater independence. The number of Republicans in Polonia has increased, as well as a tendency among its voters to vote for the candidate, not the party.

The Republican Party, in order for it to become a serious political force in Illinois, must gain strength in Chicago and Cook County. It is here that Polonia is influential. In addition, the majority of Americans of Polish descent adhere to a personal and political philosophy close to that of the Republican Party. Honest, hard-working, an aversion to free-loading, close family ties, feeling of responsibility, these attributes characterize the majority of Polish Americans, and thus make them a large potential reservoir for the Republican Party.

One must add to this the strong ferment now occurring in Polonia's circles, a feeling of deception by the Democratic Party, a deception created by rewarding Polonia's long years of (continued on page 11)

Zbyszczeszczanie Pomnika Katyńskiego

London (DP) — Nieznani sprawcy zniszczyli napis na Pomniku Katyńskim w Sztokholmie przy użyciu jakiegoś płynu. Napis ten brzmiał: "Polakom barbarzyńsko zamordowanym przez Sowiety w Katyniu w 1940 r. oraz innych miejscach kaźni." Sam pomnik oraz umieszczony na nim obraz Matki Boskiej Kozieleckiej nie doznały uszkodzenia.

Kompartia Nie Sięgnie Po Broń

Rzym (UPI) — Potężna włoska partia komunistyczna stwierdziła, że elementy "terrorystyczne i prowokatorskie" odpowiedzialne są za falę ostatnich zamachów i gwałtów politycznych, ale zadeklarowała jednocześnie, że komuniści nie sięgną po broń, ponieważ obawiają się, że mogliby w ten sposób rozpętać wojnę domową.

Centralny komitet kompartii włoskiej omawiał na dwóch sesjach wypadki z ubiegłego tygodnia, które zamieniły Rzym, Bolonię i inne miasta "w pola bitewne".

"Stoimy wobec faktów nowych i alarmujących. Grupy zwolenników gwałtu działają w całym kraju. Te bojówki terrorystów i prowokatorów są anonimowe. Kto do nich wchodzi? Musimy stwierdzić, że ciągle zbyt mało o nich wiemy" — powiedział komunistyczny senator Paolo Bufalini.

Senator wezwał członków partii, aby współdziałali z policją w zwalczaniu ugrupowań ekstremistycznych i terrorystycznych.

"Jest sprawą oczywistą, że nawet wielkie masy robotników, nieuzbrojonych obywateli, nie mogą przeciwstawić się setkom dobrze zorganizowanych prowokatorów, którzy mają broń palną" — powiedział czerwony senator.

Dodał on, że kompartia "zdecydowanie odrzuca zbiorową, zbrojną samo-obronę", ponieważ takie działania mogłyby doprowadzić do wojny domowej.

Ponadto, zdaniem senatora Bufaliego, akcja ze strony kompartii pomogłaby ekstremistom osiągnąć ich cele, a to znaczy pogrzyżyć kraj w chaosie, co usprawiedliwiłoby zarządzenia autokratyczne i ułatwiłyby zniszczenie siły politycznej kompartii.

Z Łojalności Do Prezydenta

Washington. (UPI) — 50-dolarowy rabat podatkowy, proponowany przez Prezydenta jako jeden z bodźców ekonomicznych, został zatwierdzony przez senacki komitet d/s finansowych minimalną większością głosów, 10 do 8. Czterech demokratów, ze sceptycznym ocenianym rolę rabatu w ogólnokrajowej gospodarce, otwarcie przyznało, iż głosowali za przyjęciem rabatu tylko z lojalności do Prezydenta i Partii Demokratycznej.

W komitecie czterokrotnie odrzucono wysiłki republikanów, aby rabat zastąpiono po prostu stałą redukcją podatku dochodowego. Jedynym zwycięstwem dla republikańskiej opozycji było przyznanie rabatu w tej samej wysokości co małżeństwom, samotnym matkom z dziećmi (w oryginalnej wersji kobiety w takich wypadkach otrzymałyby rabat przysługujący osobom w stanie wolnym).

Zgon Pisarki

London (UPI) — W Londynie zmarła 80-letnia Cecil Woodham-Smith, szczególnie ceniona za drobniogłową opracowane biografie Florence Nightingale i królowej Wiktorii.

Riposta Na Sowieckie Zarzuty

Kwestia Praw Ludzkich Istotna Dla Wszystkich Państw Członkowskich ONZ. (UPI) — Prezydent Carter wystąpił z ripostą na forum ONZ na krytykę ze strony Sowieców za jego poprzednie uwagi, dotyczące braku poszanowania praw ludzkich w ZSRR. W 25-minutowym przemówieniu Prezydent Stanów Zjednoczonych oświadczył, że kwestia ta jest bliska i droga wszystkim państwom członkowskim, które podpisały status Organizacji Narodów Zjednoczonych i nie może być uważana tylko za sprawę wewnętrzną danego państwa.

Sowieckie organy rządowe wcześniej — aczkolwiek bez wymieniania nazwiska Cartera — zarzuciły, iż wszelka krytyka Kremla za niewłaściwe traktowanie swoich obywateli stanowi (Ciąg dalszy na str. 11-iej)

Śmierć Udręczonego Przez Bezpiekę

Praga (DP) — Jeden z głównych rzeczników manifestu "Karta 77," filozof prof. Jan Patočka, którego bezpieka czeska przesłuchiwała w zeszłym tygodniu, doznał wylewu krwi do mózgu i zmarł w szpitalu. Sąd przedłużył areszt prewencyjny innego sygnatariusza tegoż manifestu, Vaclava Havela, o następny miesiąc.

W dniu 1 marca, 69-letnia prof. Patočka rozmawiał o ruchu praw człowieka i obywatela z holenderskim min. spraw zagr. Van Der Stoelmem w czasie jego wizyty w Pradze.

Po tej niespodziewanej rozmowie odbytej w hotelu, w którym minister się zatrzymał, bezpieka czeska zadreżowała Patockę przesłuchiwaniem. Ostatnie z nich trwały 11 godzin bez przerwy. W ub. piątek profesor doznał wylewu krwi do mózgu i częściowego paraliżu. W niedzielę zmarł w szpitalu.

Z Warszawy doniesiono, że Komitet Obrony Robotników wysłał do rodziny prof. Patočki deszę z wyrazami współczucia.

Oprócz dramaturga Vaclava Havela, w areszcie przebywa jeszcze dwóch organizatorów ruchu "Karta 77" — dziennikarz Jirzi i reżyser Franciszek Pavlicek oraz jednocześnie z nimi aresztowany Ota Ornest, który manifestu nie podpisał. Panuje przekonanie, że — podobnie jak Havel — wszyscy trzej będą w dalszym ciągu trzymani pod zamknięciem.

Inny wybitny działacz "Karty 77," b. min. spraw zagr. z czasów Dubczeka, Jirzi Hajek, choć pozostaje na wolności, jest tak obstawiony przez agentów bezpieki, że sytuację jego trzeba określić jako areszt domowy.

Milicja i bezpieka stale czuwają przed jego domem na przedmieściach Pragi nie dopuszczając do niego żadnych cudzoziemców. Obywatele CSRS są przepuszczani, ale dopiero po dokładnych rewizjach i po zabraniu wszelkich dokumentów. Każdy ruch Hajeka jest przez agentów śledzony.

Polański

Los Angeles. (UPI) — Detektywi znaleźli nowe dowody, że dyrektor filmowy Roman Polański dał 13-letniej dziewczynie narkotyki, a następnie zgwałcił ją.

Polański, po złożeniu bondu w sumie \$2,500, przebywa na wolności. Na żądanie prokuratora sprawa sądowa została przesunięta na 6 kwietnia, aby dać policji czas na przeprowadzenie dalszych dochodzeń.

Pijąc Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne ZIOŁA ZAKONNIKA. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi piję i chwala najzdrowsze Herbaty ziołowe ZAKONNIKA. Do wyboru: „Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, „zła krew” paczka \$2.85; Nr. 2 „GASOL” na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziołowa Herbata na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i datą ważności.

UWAGA! Mamy ZIOŁA ZAKONNIKA w torebkach do parzenia (jak zwykła herbata) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita DZIKA RÓŻA \$1.45; — Polecamy nowość INSTANT HERB TEA, wysypuje się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo Dzika Róża. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 „MULTIVIT” — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina „E” kaps. 200 un. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Ziół załączyć M.O. lub czek. Szybko wysyłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie pošleme broszurę pt. „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

LA BELLE CLOTHING

5147 W. Belmont 725-4240

- Spodnie i bluzki \$2.99
- Damskie spodnie \$2.99 i \$3.99
- Długie letnie sukienki zwycz. \$29.99 teraz \$4.50
- Wiele niedrogich „Pantsuits”
- Pięknie sukienki na wysyłkę do Polski \$1.99

Mamy również piękne prezenty na wszelkie okazje. Artykuły po umiarkowanych cenach. Mówimy po polsku. Otwarte codz. 11 rano do 6 wiecz. Pon. i czwart. do 7 wiecz., zamknięte w niedzielę.



Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

IRENA'S RESTAURANT

(Dawniej Turewicz Restaurant)

1643 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60647

Tel. 278-8848

Otwarta w pon., wtorki, środy, czwartki 11:30 rano-10 wiecz. W piątki 11:30-2 rano, w soboty 4 po poł.-2 rano. W niedzielę 12-8 wieczór.

Dancing w Piątki i Sobotę... JUTRO — JÓZEFINKI! — ZAPRASZAMY.

Do Tańca Gra Popularna Orkiestra „The Amerpoi Band” pod batutą Marcina Januszkiewicza przy udziale popularnej pieśniarki Szreniawa-Brzega

Telegram...

MICHELLE'S BANQUET HALL

3808 N. CENTRAL AVE.

(Dawniej Europa)

ZAPRASZA WSZYSTKICH KLIENTÓW,

PRZYJACIOŁ ORAZ CAŁĄ POLONIĘ

do pięknej i nowo-otwartej sali

na bankiety, wesela i inne przyjęcia.

NOWOZENCY OTRZYMUJĄ OD NAS WARTOŚCIOWE NAGRODY DO WYBORU.

Zapewniamy doskonale smaczne jedzenie po niskich cenach w przyjemnej atmosferze.

Po rezerwacji telefonować 637-6261

przez cały dzień

lub 463-9875 od środy do niedzieli włącznie,

od godz. 3-ej po południu do 10-jej wieczorem

Rozmówcie Sie Po Polsku

BLACK STEER

FINER FOODS

3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE

KTO W BLACK STEER KUPIUJE

CENY WAŻNE DO 25 MARCA WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU

KIEŁBASA PIWNA . . . REG. \$1.95 FUNT \$1.29

WŁASNEGO WYROBU

MINCED HAM REG. \$1.95 FUNT \$1.29

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA KASZABA REG. \$1.19 FUNT 79c

KURZE UDKA REG. 89c FUNT 59c

ROLOWANA, BEZ KOŚCI, RUMP ROAST

WOŁOWINA NA PIECZEŃ Reg. \$1.69 Funt \$1.29

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;

Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedzieli — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MOWIMY PO POLSKU.

Kancelarz Schmidt i Nomenklatura Rewizjonistów

Kancelarz H. Schmidt podczas swego ostatniego spotkania z premierami rządów krajowych zwrócił uwagę na pewne zjawisko niekorzystne dla procesu normalizacji stosunków RFN-Polska; chodzi o posługiwanie się w odniesieniu do osób przybywających z Polski w ramach łączenia rodzin określeniem „wysiedleńcy”, „uchodźcy”, a nawet „wypędzeni”. Kancelarz Schmidt miał zaapelować do premierów rządów krajowych, by zwrócili się do odpowiednich ministerstw o dopilnowanie, aby przynajmniej w obiegu urzędowym przestrzegano prawidłowej nomenklatury.

Siły rewizjonistyczne w RFN usiłują ostatnio coraz częściej włączać do arsenału środków antyodprężeniowych także słownictwo. Nie cofają się

przy tym nawet przed presją na czolowych przedstawicieli władz. Do kancelarza Schmidta wnoszono nawet pretensje, że w orędziu noworocznym, mówiąc o przybywających z Polski w ramach akcji łączenia rodzin, użył sformułowania „z Europy wschodniej”. Oburzyło to pana Engelsberga z CDU, który zapytał, czy „ziemie niemieckie za Odrą-nyśą” kancelarz również zalicza do Europy wschodniej... Z kolei znany rewizjonista Hupka zaatkował wystąpienie prezydenta RFN, Scheela, który mówił o przesiedleńcach z Polski. Hupka „poucza” prezydenta, że ziemia za Odrą-Nyśą to nie Polska.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym



POLISH EAGLE STITCHERY KIT

Poland's symbol of freedom spreads proudly across a red poplin field in Walnut Studio's heirloom stitchery. Including everything needed, floss, cloth and instructions, each numbered kit signed by artist R.F. Smith, comes with a Certificate of Authenticity. For \$8.00 (\$8.36 in Ohio, state sales tax included) your 11" x 14" embroidery will make a housewarming keepsake or gift.

DEPT. 10

WALNUT STUDIOS
204 SOUTH WALNUT STREET
ENGLEWOOD, OHIO 45322

Światowej Sławy
BREVETTATA
Pistolet na Gaz Izawiający
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez straszenia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne noczne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja. Nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem izawiającym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy przez ostatnie czternaście lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- 1 kompletny rewolweru . . . \$17.00
- 2 kompletny rewolwerów po \$17 każdy (razem \$30)
- 3 kompletny rewolwerów po \$17.50 każdy (razem \$43.50)
- 4 kompletny rewolwerów po \$17.50 każdy (razem \$56)
- 5 kompletny rewolwerów po \$17.50 każdy (razem \$78)
- specjalne naboje z gazem izawiającym \$3 za 10
- naboje ślepe do ćwiczenia \$2.50 za 100
- pokrowce \$2.50 każdy
- brodek przeciwko gazowi izawiającemu, butelka \$2.88

Nazwisko Miasto

Adres Stan Zip

W załączeniu jest

czek na \$

Money Order na \$

lub proszę obelżyć mój

Master Charge BankAmericard

Card Number

Exp. Date

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jel, 310 W. 9th Street

Kansas City, Mo. 64105

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM POWIEŚĆ

175

(Ciąg dalszy)

Jeszcze mu i rany opatrę. Mam nadzieję, że na tym świecie już się nie spotkam więcej; niechże mię wspomina na tamtym!

— To myślisz waszmość, że on żadną miarą nie wyżyje? — pytał Charłamp.

— On? nie dałbym za jego żywot starego wiechcia. Tak już było napisano i nie mogło go minąć, bo choćby mu się było z panem Wołodyjowskim powiodło, to by moich rąk nie uszedł. Ale wola, że się tak stało, bo już i tak krzyki są na mnie jako na mężobójcę bez litości. A co ja mam robić, jak mi kto w drogę wlezie? Panu Duńcewskiemu pięćset złotych basarunku musiałem zapłacić, a wiadomo waszmościom, że dobra ruskie nijakiej teraz intrygi nie przynoszą.

— Prawda, że to waszmościom do szczętu tam spłądowano — rzekł Charłamp.

— U! Ciężki ten molojce — mówił dalej Zagłoba — ażem się zasała!... Spłądowano, bo spłądowano, ale mam też nadzieję, że nam exulibus sejm jakowś prowizję obmyśli — inaczej na śmierć pochudniemy... Ciężki też on, ciężki!... Patrzcie, waszmościowie, znowu zaczyna krwawić; skocz no waćpan, panie Charłamp, do karczmy, żeby Żyd chleba z pajęczyną zagniół. Nie pomoże to wiele temu nieborakowi, ale opatrunek chrześcijańska rzecz i lżej mu będzie umierać. Żywo, panie Charłamp!

Pan Charłamp wysunął się naprzód i gdy na koniec wnieosno watażkę do izby, Zagłoba wnet zabrał się z wielką znajomością rzeczy i wprawą do opatrunku. Krew zatamował, rany pozalepiał, po czym zwrócił się do Eliaszeńki.

— A ty, dziadu, tu niepotrzebny — rzekł. — Jedź co prędzej do Zaborowa, proś, żeby cię przed oblicze pańskie puszczono, i list oddaj, a opowiedz, coś wdział, tak wszystko, jak było. Jeśli zżesz, będę wdział, bom królówicza jęomości zaufany, i szyję ci uciąć każe. Chmielnickiemu też kłaniaj się ode mnie, bo mnie zna i miłuje. Pogrzeb sprawimy twemu atamanowi uczciwy, a ty rób swoje, p kątach się nie włócz, bo cię gdzie zatiłką, nim się zdolasz wywieść, ktoś taki. Bywaj zdrow! ruszaj, ruszaj!

— Pozwólcie, panie, zostań choć dopóty, dopóki nie ostygnie.

— Ruszaj, mówię ci! — rzekł groźnie Zagłoba — a nie, to cię każę chłopom do Zaborowa odstawić. A kłaniaj się Chmielnickiemu.

Eliaszeńko pokłonił się w pas i wyszedł, Zagłoba zaś rzekł jeszcze do Charłampa i Sielickich:

— Wyprawilem tego Kozaka, bo co on tu ma jeszcze do roboty?... A niechże go naprawdę gdzie zatiłką, co łatwo się może zdarzyć, to na nas by winę zwalono. Pierwsi zaśawczycy i pokurcze kanclerscy wrzeszczeliby na całe gardło, że ludzie księcia wojewody wymordowali wbrew prawom boskim całe poselstwo kozackie. Ale mądra głowa na wszystko poradzi. Nie damy my się tym gładyszom, tym huszczybochenkom, tym podwikarzom w kaszy zjeść, a i waćpanowie też świadczcie w potrzebie, jak się wszystko odbyło i że on to sam nas wyzwał. Muszę też jeszcze wójtowi tutejszemu przykazać, aby go tam jakoś pochował. Nie wiedzą tu oni, kto to taki; będą myśleli, że to szlachcic, i pochowają uczciwie. Nam też czas w drogę, panie Michale, bo trzeba jeszcze księciu wojewodzie zdać relację.

Chrapliwy oddech Bohuna przerwał dalsze słowa pana Zagłoby.

— Oho, już dusza szuka sobie drogi! — rzekł szlachcic. — Już też i ciemno się robi; po omacku pójdzie na tamten świat. Ale skoro tej naszej nieszcześniej niebogi nie pohańbił, to dajże mu Boże wieczny odpoczynek — amen!... Jedźmy, panie Michale... Z serca odpuszczam mu wszystkie winy, choć co prawda, więcej ja jemu w drogę lażem niż on mnie. Ale teraz koniec. Bywajcie waszmościowie zdrowi, miło mi było poznać tak zacnych kawalerów. Pamiętajcie jedno świadczyć w potrzebie.

ROZDZIAŁ XIII

Książę Jeremi przyjął wieść o porąbaniu Bohuna dość obojętnie, zwłaszcza gdy się dowiedział, iż są ludzie nie spod jego chorągwi, gotowi w każdej chwili złożyć świadczenie, iż Wołodyjowski został wyzwany. Gdyby rzecz nie działa się na kilka dni przed ogłoszeniem wyboru Jana Kazimierza, gdyby walka kandydatów trwała jeszcze, niezawodnie nie omieszkaliby przeciwnicy Jeremiego, a na ich czele kancelarz i książę Dominik, ukuc przeciw niemu broni z tego zajęcia, mimo wszelkich świadczeń i świadczeń. Ale po ustąpieniu Karola umysły zajęte były czym innym i łatwo było zgadnąć, że cała sprawa utonie w niepamięci.

Mógł ją podnieść chyba Chmielnicki dla okazania, jakich to coraz nowych krzywd doznaje, książę jednak słusznie spodziewał się, iż królówicz przesyłając odpowiedź wspomni lub każe od siebie powiedzieć, jakim sposobem zginął wysłaniec, a Chmielnicki nie będzie śmiał wątpić o prawdzie słów królowskich. Chodziło bowiem księciu o to tylko, by nie narobił politycznej wrzawy z powodu jego żońierzy. Z drugiej strony, ze względu na Skrzetuskiego rad był nawet książę z tego, co się stało, bo odzyskanie Kurcewiczówny było istotnie teraz daleko prawdopodobniejsze. Można ją było odnaleźć, odbić lub wykupić — a kosztów, choćby jak największych, pewno nie byłby oszczędzał książę, byle ulubionego rycerza z boleści wybaczyć i szczęście mu powrócić.

Pan Wołodyjowski szedł, było, z wielkim strachem do księcia, gdyż chociaż w ogóle mało był płochliwy, bał się jednak jak ognia każdego zmarszczenia brwi wojewody. Jakież tedy było jego zdumienie i radość, gdy książę wysłuchawszy relacji i pomyślawszy przez chwilę nad tym, co się stało, zdjął kosztowny pierścień z palca i rzekł:

— Chwałę moderację waszmościom, iżeście pierwszy go nie napadli, bo wielkie i szkodliwe mogły stąd powstać na sejmie hałasy. Ale jeśli kniaziówna się odnajdzie, to Skrzetuski będzie wam winien dożgonną wdzięczność. Dochodziły mnie słuchy, mości Wołodyjowski, że jak inni języka w gębie, tak waść szabelki w pochwie dotrzymać nie umiesz, za co należałaby ci się kara. Skoro jednak w sprawie przyjaciela stanąłeś i reputację naszych chorągwi z tak zawołanym junakiem utrzymałeś, to już w ten pierścień, abys miał jakowś dnia tego pamiętkę. Wiedziałem, żeś dobry żołnierz i gracz na szable, aleś to podobno mistrz nad mistrze.

(Ciąg dalszy nastąpi)

NAUKA JAZDY AUTEM

Cheesz dobrze nauczyć się prowadzić auto i otrzymać

PRAWO JAZDY?

Zapisz się na KURS JAZDY W SZKOLE

S. JAWORSKIEGO — TELEFON 685-3344

- LEKCJE ODBYWAJĄ SIĘ CODZIENNIE OD 9 RANO DO 8 WIECZOREM.
- DOŚWIADCZENI I CIEPLIWI INSTRUKTORZY MOWIĄ PO POLSKU.
- NOWE, 1977 ROKU AUTA UBEZPIECZONE.

A COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

4501 N. MILWAUKEE AVE.

Najstarsza w Chicago polska szkoła nauki jazdy autem.

“W DRODZE DO EMAUS”

Program Religijny

OO. Salwatorianów

Stacja WTAQ—1300 KC

Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

PROGRAM

WIADOMOŚCI

Michał Przemyski

WCIU-TV Kanał 26

W Każdą Sobotę

6:30 do 7-jej Wiecz.

ROBERT

LEWANDOWSKI

WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Niedzielę

4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

ZAWIADOMIENIE

Posiadamy na składzie duży wybór swetrów, bluzek, pulawerów, chustek na głowę, i przyborów.
Otwarte codziennie 9 rano do 5 pól., w niedzielę 9 rano do 1:30 pól. Zamknięte w Soboty.

H. GRONER & CO.

337 S. Franklin 4 piętro Tel. 427-8930

Grono Działaczek Społecznych Zrzeszonych Jako "WOMEN FOR PUCINSKI"

Serdecznie Zaprasza Polonię Na Wieczór z Kolacją. "Fund-Raising Dinner" w Srode, 23-go Marca, 1977
OAZA PALM TERRACE
1250 N. Milwaukee Avenue

Przyjęcie, 6:30 Kolacja 7:30
Po Rezerwacji proszę dzwonić na numery: 235-8519 lub 486-2403

KOMITET:

Henryka Grajewska — Przew.

- | | |
|---------------|------------------|
| Nina Busse | Estelle Sprengel |
| L. Byczkowska | Claire Jamrozek |
| S. Jagielska | M. Ciesla |
| W. Kass | S. Jakubowska |
| M. Krupinska | J. Kosinska |
| H. Raczynska | H. Kempa |
| | A. Zurek |

UWAGA Właściciele Samochodów!

Pragniemy powiadomic Szan. Kierowców wszystkich marek samochodów, iż stacja benzynowa i warsztat reperacyjny samochodów.

A. KRAJ SHELL SERVICE STATION
1133 N. Ashland (Trójkąt Polonijny)

przeszedł pod nowe kierownictwo, byłego współpracownika **KAROLA WALOWSKIEGO**

który zaprasza starych i nowych klientów (Complete Auto Repair — Towing)
Tel. 227-9252

BUTELKĘ SZAMPANA OTRZYMA KAŻDY JÓZEF i JÓZEFA

JÓZEFINKACH

W

Janina's Lounge

3459 Milwaukee Ave. Telf. 725-9377

Znana Orkiestra "POLANIE"

DANCINGI:

SOBOTY DO 3 W NOCY
NIEDZIELE DO 2 W NOCY

Z OKAZJI 30-LECIA DZIAŁALNOŚCI KULTURALNEJ

JAN WOJEWÓDKA prezentuje
15-Osobowy Zespół Znanych Artystów Estrady, Radia i Telewizji
w oryginalnym programie ROZRYWKOWYM, pt.



HANKA BIELICKA

JUBILEUSZOWA REWIA PIOSENKI I HUMORU p.t.

"JAK SZYBKO MIJA CZAS"

- | | |
|----------------|---------------------|
| Udział Biorg: | * TERCET EGZOTYCZNY |
| * H. BIELICKA | * Z. KORPOLEWSKI |
| * I. SANTOR | * Z. LASKOWIK |
| * E. LEMANŃSKA | * J. REWINSKI |
| * B. LADYSZ | * J. DERTEL |
| * J. POLOMSKI | * J. DERTEL |
- * ZESPÓŁ MUZYCZNY "RAMA" 111*
z rozgłośni Gdańskiej

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM

Western Avenue at Addison Street, Chicago, IL.

SOBOTA, 26 MARZEC — 8:00 wiecz.
NIEDZIELA, 27 MARZEC — 3:00 po poł. i 7:00 wiecz.

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL, 1282 N. Milwaukee Ave.
BALTIC TRAVEL, 3017 N. Milwaukee Ave.
BETTER HOME MADE SAUSAGE, 4939 S. Ashland
POLONIA BOOK STORE, 2921 N. Milwaukee Ave.
RUKUJZO ADV. AGENCY, Tel. 384-6748

GARY, IND. — Piątek, 25 Marca, 8 wiecz. — Sala OO. Salwatorianów.

Kradzieże Samochodów i Metody Ich Zapobiegania

Powstała w Massachusetts inicjatywa powszechnej prewencji przeciwko złodziejom samochodów poważnie zredukowała koszty ponoszone przez kompanie ubezpieczeniowe, działające na terenie tego stanu, a przeprowadzone nad nią studia sugerują możliwość zastosowania tego modelu na terenie całego kraju.

Złodzieje samochodów na terenie Massachusetts przez wiele lat powodowali straty w wysokości miliona dolarów rocznie. Kradzieże aut stały się tak powszechne, że ułtarło się powiedzenie "Jeżeli twój samochód nie został skradziony, nigdy nie byłeś w Massachusetts." Dane statystyczne wskazują, że w Bostonie na 100,000 mieszkańców zanotowano aż 2,000 przypadków kradzieży samochodu. W porównaniu z przeciętną, krajową liczbą (469 przypadków kradzieży na 100,000 mieszkańców) sytuacja w Bostonie zmusza do zastanowienia się nad metodami zapobiegania tego typu kradzieżom. Koszt rocznej polisy ubezpieczeniowej (od kradzieży) samochodu "Impala" model 1976 wynosi w Bostonie 655 dolarów. Ta sama polisa w Kalifornii kosztuje — 93 dolary, a w Nowym Yorku — 237.

Ta przerażająca statystyka uczyniła swoje. Reprezentanci National Automobile Theft Bureau (Krajowe Biuro Kradzieży Samochodów), rząd i przemysł zjednoczyły swoje wysiłki w zorganizowaniu publicznej krucjaty wymierzonej przeciwko złodziejom samochodów.

Zainicjowana kampania miała na celu uzyskanie powszechnej aprobaty konieczności instalowania specjalnych wyłączników, uniemożliwiających potencjalnemu złodziejowi uruchomienie

nie silnika w samochodzie. Znamienym jest bowiem fakt, że 40.9 procent skradzionych samochodów — zgodnie ze statystyką prowadzoną przez FBI — w momencie kradzieży miało pozostawione w stacyjce klucze.

Policja wprowadziła nową metodę składania raportów o skradzionych pojazdach. Właściciele samochodów zachęceni są do przestrzegania wzorców mających na celu zapobieżenie kradzieżom: zamykanie samochodu, unikanie miejsc przy wyborze miejsca na parkowanie, wyeliminowanie nawyku zostawiania kluczy w stacyjce (zwłaszcza w czasie kótkotrwałego pozostawienia samochodu), zamykanie okien w pojeździe, wreszcie — noszenie przy sobie dowodu rejestracyjnego pojazdu i tytułu własności, zamiast magazynowania ich w skrytce na rękawiczki.

Skutek tych posunięć dał się już odczuć. W 1976 r. liczba kradzieży samochodów na terenie Bostonu zmniejszyła się o 4 procenty. Porównując do roku 1976 (wzrost o 25 procent) jest to liczba niebagatelna. Te same wskazania podaje statystyka prowadzona w innych miastach stanu Massachusetts. Na przykład w Worcester liczba kradzieży na przestrzeni jedenastu miesięcy 1976 roku spadła o 44 procenty.

Osiągnięta Massachusetts powinny być powielone w innych stanach poprzez skoordynowanie działania obywateli. Zapobieganie to w znacznej mierze pładze złodziei samochodowych.

Portret Wojskowy

W Muzeum Wojska w Białymstoku czynna jest wystawa pt. "Polski portret wojskowy XVIII—XIX wieku". Jest to pierwsza tego typu ekspozycja w Polsce. Zgrom adzono na niej ponad 60 płócien, najstarsze pochodzą z XVIII stulecia.

Go-Easy Trio!

Printed Pattern



4880 10 1/2-20 1/2

by Anne Adams

What could be more YOU than this young, comfortable, easy-going look. Choose spring knits, blends for this smart trio.
Printed Pattern 4880: Half Sizes 10 1/2, 12 1/2, 14 1/2, 16 1/2, 18 1/2, 20 1/2. Size 14 1/2 (bust 37) tunic, pants 2 yds. 60-inch; blouse 1 7/8 yds. 45-inch.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

ANSWER to inflation — sew and save dramatic dollars! Send for NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG. Clip coupon for free pattern! Separates, jump-suits, day-evening dresses. Send 75c.
Instant Sewing Book \$1.00
Sew + Knit Book \$1.25
Instant Money Crafts \$1.00
Instant Fashion Book \$1.00

21 Czarterów DO POLSKI

w cenie od **\$439**
1 tydz HAWAJE, od \$359
5 dni — FLORYDA — \$199
Wystawimy bilety kolejowe AMTRAK i autobusowe GREYHOUND.
Zatłatwiamy sprawy polskie.
Upoważniony Dealer PEKAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CIGERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-8262, 8263

RATUJCIĘ AMERYKAŃSKĄ CZĘSTOCHOWĘ



Ten kupon na dole musi być przez Was podpisany i oddany sprzedawcy w czasie zrobienia zakupu mebli.

COLUMBIA'S (SAVE MARY'S SHRINE) BENEFIT

Amount Purchased \$
Less Sales Tax

NAME

ADDRESS



2125 W. CHICAGO

Phone 276-8100

Accepted Only at time of purchase.

Good Until March 31, 1977

PODZIĘKOWANIE

Grupa 3224 ZNP 'Pokolenie'

składa serdeczne podziękowanie państwu Kuczakom, właścicielom sklepów delikatesowych przy 5205 W. Belmont Ave. i 6247 N. Milwaukee Ave., za ich szczerą i bezinteresowną pomoc przy zorganizowaniu bankietu na cześć Romana Pucińskiego, przysięgłego mayoru miasta Chicago. Dary państwa Kuczaków pozwoliły uczynić bankiet finansowym sukcesem.

Postawa pp. Kuczaków jest przykładem tej szlachetnej obywatelskiej postawy, która dobro Polonii przedkłada nad własne. **DZIĘKUJEMY!!!**

Grupa 3224 ZNP 'Pokolenie'

ŚWIĘTY JÓZEF

DLA JÓZEFINEK I JÓZEFÓW NA PODHALU W OGRODZIE WOŹNIAKA

Koło 23 Odrowąż Podhalański zaprasza na "Józefinki" do SALI "WOŹNIAK'S CASINO" 2530 S. BLUE ISLAND
W SOBOTE 19 MARCA. POCZĄTEK ZABAWY 7:30 WIECZOREM przy znanej orkiestrze "WOLANIE"

Zarząd i Komitet zwracają się z prośbą do Członków Koła i wszystkich Podhalan, oraz przyjaciół o uświetnienie zabawy swoją obecnością.

Do dyspozycji gości będą czynne kuchnia i bar ZAPRASZAMY!!!
LUDWINA KRUPA, prezesa IRENA SKUPIEN, wiceprezesa

NAJTANIEJ AJLATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego



JÓZEF OLSZEWSKI

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

Dla osób niższych posiadamy elektrycznie regulowane siedzenia. Nauka przepisów w poniedz., środy i piątki od 10 do 12 i od 6 do 8 wiecz. W soboty do godz. 1-ej.

Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY i KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ

PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Inne
- Płaszczki Wiosenne i Wiatrówki
- Wielki Wybór Modnych Spodni



JAN OLANDER

WIELKI WYBÓR MODNYCH DAMSKICH SUKIEN

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9.

Wtorek i soboty od 9 do 6, a we środy od 9 do 3.

Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu.



FUTRA na Wielkanoc

PELERYNKI z Naturalnych NOREK

Już Od **\$395**

PLASZCZE SPACEROWE Z Naturalnych NOREK

Już Od **\$855**

CZAPKI i BOA z Naturalnych NOREK

Już Od **\$79**

Placimy wysokie ceny za stare futra przy zamianie na nowe. Na Splaty, Latwy Budzet. "Lay-Away". Przyjmujemy Bank Americard. Każde futro zaopatrzone w etykietę wskazującą pochodzenie importu

Feuer Furs

Największy w Chicago skład Ekskluzywnych Futur.
7 West Madison Street, narożnik State i Madison

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 236-8957

Codziennie od 9:30 do 5:30 — poniedziałek i czwartek 9:30 do 7:00

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

| W Stanach Zjedn. i w Kanadzie | | Do innych krajów: | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| Codziennie i Weekendowe | Tylko Weekendowe Wydanie | Codziennie i Weekendowe | Tylko Weekendowe Wydanie |
| Rocznie (1 yr.) \$31.50 | Rocznie (1 yr.) \$10.25 | Rocznie (1 yr.) \$41.00 | Rocznie (1 yr.) \$13.00 |
| Półrocz. (6 mos.) 18.00 | Półrocz. (6 mos.) 6.75 | Półrocz. (6 mos.) 25.00 | Półrocz. (6 mos.) 9.50 |
| Kwartal. (3 mos.) 10.50 | Kwartal. (3 mos.) 4.00 | Kwartal. (3 mos.) 15.00 | Kwartal. (3 mos.) 6.00 |
| Miesięcz. (1 mo.) 5.00 | | | |
| W kioskach (News-Stands) — pojedynczo Numer Codziennie (Single Daily Copy) 25c | | W kioskach (News-Stands) — pojedynczo Numer Weekendowy (Single Week-End) 30c | |

Polonia Czeki

Żaden republikański kandydat na gubernatora Illinois, nawet Ogilvie, nie otrzymał więcej głosów polsko-amerykańskich niż James R. Thompson. Polonia, mimo silnych powiązań z Partią Demokratyczną, nie mogła pogodzić w swym sumieniu lojalności partyjnej z poczuciem praworządności. Prokurator federalny Thompson, prowadzący krucjatę przeciw nadużywaniu władzy dla osobistych korzyści, przemówił silnie do wyobraźni Amerykanów polskiego pochodzenia, zdobywając ich zaufanie i poparcie w dniu wyborów.

Spotkania kandydata na gubernatora Thompsona z przywódcami organizacji polonijnych, oraz liczną grupą działaczy i działaczek na zebraniu Wydziału Illinois Kongresu Polonii Amerykańskiej, utrwaliły jego popularność i wzmocniły zaufanie do niego jako człowieka i polityka.

Kandydat Thompson na zebraniu Wydziału K.P.A. podpisał symbolicznie deklarację "Affirmative Action" i zapewniał, że wciągnie wszystkie środowiska do pracy nad rozwojem stanu, usunięciem zaniedbań i rozwiązaniem problemów, jakie narosły w ciągu ostatnich lat. Polonia uwierzyła, że wejście w nurt życia stanu w większym stopniu niż dotychczas, a utalentowane jej córki i synowie razem z innymi staną do twórczej pracy dla wspólnego dobra.

Od objęcia władzy przez gubernatora Thompsona upłynęły już dwa miesiące. Wiemy, że Thompson nie może zmienić składu niektórych komisji, jak Służby Cywilnej, Rady Edukacyjnej i wydającej koncesje na sprzedaż alkoholu, przed upływem 2 lub 4 lat od ich nominacji przez poprzedniego, demokratycznego gubernatora. Ale gub. Thompson powołał już swój Gabinet z 20 szefów departamentów, w którym zwykle Polonia miała przedstawiciela. Obsadził kilka komisji: — Law Enforcement, Human Rights, Fair Employment Practices, Radę Loterii i Radę Etyczną. Nie uznał jednak za stosowne sięgnąć do wielkiego rezerwuaru talentów Polonii, zdolnych, wykształconych i uczciwych obywateli polskiego pochodzenia, których nazwiska często można spotkać na listach poległych od Savannah po Wietnam, wśród solidnych i lojalnych pracowników zakładów przemysłowych, w szpitalach, lekarzy i adwokatów, oraz wśród fakultetów wyższych uczelni, natomiast rzadko na listach przestępców i korzystających z opieki społecznej.

Broń z Izraela

Sprawa ta jest drażliwa. Jeśli bowiem administracja rządowa będzie podejmowała posunięcia przeciw handlowym interesom Izraela w międzynarodowych dostawach broni, różne koła w Stanach, a szczególnie amerykańscy Żydzi, będą uważały te posunięcia za wrogi wobec Izraela.

Prez. Carter uważa jednak, że skoro głosi się potrzebę zmniejszenia światowych zbrojeń, trzeba stosować w tej sprawie równą miarę. To też Carter zablokował ostatnio dostawę broni z Izraela dla Ekwadoru, jak też badane są inne tego typu sprawy, gdy w grę wchodzi izraelskie dostawy broni zagranicę, a broń ta ma części amerykańskiej produkcji. Właśnie bowiem Izrael jest największym odbiorcą amerykańskiej pomocy zbrojeniowej.

Kłopot polega na tym, że gdy Washington ustalił ograniczenia w dostawach broni dla innych krajów, dla przykładu dla Afryki Południowej i dla Turcji, dostawy są wykonywane przez sojusznicy Izrael, niekiedy bez wiedzy i zgody Washingtonu.

Trzeba też brać pod uwagę, że broń z Izraela obejmowała i typy najbardziej nowoczesne, jak samoloty, łodzie z pociskami kierowanymi i urządzenia komunikacyjne. Tego typu broń nie została przecież wynaleziona w Izraelu, ale pochodzi z arsenału amerykańskiego, przynajmniej co do założeń technologicznych.

Administracja prez. Cartera nie jest zadowolona z izraelskich dostaw zbrojeniowych, ale znajduje się w kłopotliwej sytuacji, gdyż Stany same są dostawcą broni na olbrzymią skalę. W grę wchodzi jednak polityka Washingtonu i głównie spór amerykańsko-izraelski wynika z faktu, że Stany zajmują określoną postawę wobec pewnych krajów, a więc nie chcą, aby kraje te były dozbrajane przez Zachód. Do tego zaś broń produkowana w Izraelu opiera się na planach i częściach, dostarczanych Izraelowi w ramach amerykańskiej pomocy wojskowej.

Producenci broni w Izraelu, których interesy są zagrożone stanowiskiem Washingtonu, chwytają się argumentów wręcz demagogicznych. Mianowicie nie chcą brać pod uwagę

Polonia czeka cierpliwie, ale dotąd nie doczekała się uznania ze strony nowego gubernatora Illinois. Słyszmy, że gub. Thompson pragnie tchnąć nowe życie w rozpadającą się Partię Republikańską. Polonia w większości była demokratyczna, ale w ostatnich latach zaczęła wykazywać coraz większą niezależność. Wzrosła wśród niej liczba republikańców oraz tendencja do głosowania na kandydatów, a nie na partię.

Partia Republikańska, by znowu stać się poważnym czynnikiem politycznym w Illinois, musi wzmocnić się w pow. Cook i w Chicago. Na tym terenie Polonia jest poważną siłą. W dodatku większość Amerykanów polskiego pochodzenia wyznaje filozofię życiową i polityczną zbliżoną do republikańskiej. Uczciwość, pracowitość, niechęć do korzystania z darmości, przywiązanie do instytucji rodziny i poczucie odpowiedzialności, cechujące większość Amerykanów polskiego pochodzenia sprawiają, że są oni wielkim, potencjalnym rezerwuarem Partii Republikańskiej.

Do tego trzeba dodać silny ferment w środowiskach polonijnych, wywołany uczuciem zawodu, jaki im sprawiła Partia Demokratyczna, która za wieloletnie poparcie odpłacała się rzucaniem odpadków ze swego stołu. Głęboko sięga niezadowolone Polonii z powodu utraty kilku pozycji w sądownictwie, do Sądu Najwyższego Illinois włącznie, a obecna kampania o kandydaturę na mayorę Chicago, pogłębia ferment i żal do "Maszyn" demokratycznej.

Gub. Thompson ma wyjątkową okazję pozyskania znacznej części dużego bloku wyborców polonijnych, skoncentrowanych w Chicago i pow. Cook, a więc na terenach, gdzie Partia Republikańska jest słaba, nie tylko dla siebie za dwa lata, lecz także dla innych kandydatów republikańskich. Słabość Partii Republikańskiej na obszarze zamieszkałym przez polową ludność stanu osłabia ją w Illinois.

Nie żądamy niczego, na co nie zasługujemy, ale domagamy się udziału w rządzeniu stanem, do którego rozwoju przyczynił się kilka pokoleń polonijnych. Domagamy się uznania, które nam się należy. Domagamy się powołania na odpowiedzialne stanowiska przedstawicieli Polonii, posiadających takie same kwalifikacje jak zajmujący różne stanowiska w rządzie.

politycznej linii Stanów wobec różnych krajów, ale wysuwają zarzuty, że to amerykańscy producenci broni zwalczają izraelskich konkurentów. Czy jednak Izrael może oczekiwać zróżnicowania dla swojej sprawy dostaw zbrojeniowych zagranicę, skoro niektóre zostały wykonane w tajemnicy, jak dla przykładu sprzedaż sześciu najnowocześniejszych samolotów dla Hondurasu? Przecież samoloty te miały amerykańskiej produkcji silniki.

Również Chile kupuje pociski kierowane izraelskiej produkcji, a tymczasem konstrukcja tych pocisków jest po prostu oparta na amerykańskich pociskach "Sidewinder".

TO IOWO

Na Mazowszu przetrwały ostatnie w Europie fragmenty nizinnych lasów jodłowych. Lasy te — będące pozostałością dawnych ewolucji klimatycznych — rosła poza północną i wschodnią granicą występowania tego gatunku. Jodłowe wyspy zostały przekształcone w rezerwaty — "Jedlinka" i "Rudka Sanatoryjna". Na południowym Mazowszu i Podlasiu występuje też wiele pojedynczych okazów jodły.

Mark Twain otrzymał list od jakiegoś poety z pytaniem, czy jedzenie ryb dobrze wpływa na rozwój umysłu. Humorysta odpisał:

— Szanowny panie, ryby i zwierzęta im podobne są istotnie znakomitą odżywką dla mózgu. W pańskim przypadku wystarczą — sądzę — dwa, trzy wieloryby średniej wielkości...

Kryłów, nie chcąc sprawić przykrości, pochwałiał nieraz to, co na pochwałę zasługiwało. Jeden z pisarzy wydrukował w przedmowie do swego marnego utworu pochwały, które kurtuazyjnie powiedział do niego Kryłów.

— Widzisz jak wykorzystano twoje słowa — rzekł do bajkopisarza jeden z przyjaciół. — Nie szkodzi — odparł pisarz. — Przecież i tak wszyscy wiedzą, że moja specjalnością są bajki.

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Warnke
i Prawa Człowieka

NOWY DZIENNIK, New York. — Gdzie Rzym, a gdzie Krym. Co ma zatwierdzenie byłego wiceministra obrony na stanowisko głównego przedstawiciela Ameryki dla rozmów rozbrojeniowych z podjętą przez prezydenta Cartera kampanią na rzecz powszechnej realizacji praw człowieka? Otóż właśnie ma — i to bardzo wiele.

Wysyłając list do Sacharowa, przyjmując w Białym Domu Władimira Bukowskiego i ostrzegając szeregi innych rządów poza blokiem komunistycznym przed gwałceniem postanowień światowej konwencji o ochronie praw ludzkich, prezydent Carter nakreślił linię ideologicznej strategii dla obozu demokracji.

Po wojskowej klęsce w Indochinach i Angoli rząd amerykański dał w ten sposób sygnał, że nie zamierza dalej godzić się na rozrastanie się totalizmu. Obóz demokracji i ustrojów reprezentatywnych — stwierdził Carter — musi przejawiać dynamizm ideologiczny i wspierać siły wolności w świecie. Szefowie komunistyczni z pasją zareagowali na taką linię polityki Białego Domu, mimo że Moskwa ma precyzyjnie opracowaną strategię ideologiczną reszty świata.

Koegzystencja, ale z wyłączeniem strefy ideologicznej, tak zwane wojny wyzwoleńcze, rozdmuchiwanie nacjonalistów i uzbrajanie jednych grup przeciwko drugim — oto arsenali strategii komunistycznej. Podążają za nią mniej ambitne, lokalne strategie rządów dyktatorskich w innych krajach, często korzystając z sowieckiej pomocy.

Kampania Cartera stanowić ma zachodnią odpowiedź, miejmy nadzieję — męską, trwałą i konsekwentną, co nie zawsze jednak cechuje politykę amerykańską.

Mianowanie Paula Warnke ma inny wydźwięk. Warnke uważany jest powszechnie za rzecznika ugodowej polityki rozbrojenia. Był współtwórcą teorii parytetu z ZSRR w zbrojeniach nuklearnych i jest zwolennikiem ograniczenia wydatków na broń powszechniejszej zagłady. Czterdziestu spośród stu senatorów głosowało przeciw zatwierdzeniu go na stanowisko głównego przedstawiciela do rokowań nad SALT II i następnymi.

Taki wynik głosowania ogromnie osłabił pozycję Warnkego w rokowaniach. W ten sposób senat dał sygnał, że przy zatwierdzeniu umów rozbrojeniowych, których współautorem byłby Warnke, będzie mu bardzo parzył na ręce. Moskwa naturalnie jest świadoma tego faktu.

Ale prezydent Carter, wysuwając Warnkego na tak kluczowe stanowisko, podkreślił, że w zakresie ograniczenia zbrojeń, zwłaszcza nuklearnych, będzie szukał dróg do kompromisu z Moskwą. A kompromis w zakresie broni strategicznej może otworzyć drogę do następnych rokowań, zwłaszcza nad redukcją liczby wojsk i arsenałów w Europie środkowowschodniej, a więc także i w Polsce. A te sprawy nie są obojętne Polonii amerykańskiej ani Polakom w Polsce, na których ziemi nadal — 30 lat po zakończeniu drugiej wojny światowej — stoją sowieckie dywizje. Dwadzieścia innych w Niemczech Wschodnich trzyma Polskę w uścisku sowieckiej dominacji.

Polityka Cartera zmierza więc do dwóch celów: odrodzenia dynamiki ideologicznej obozu wolności i demokracji oraz do obniżenia groźby nowego konfliktu światowego przez redukcję środków masowego zniszczenia. Polityce tej należy życzyć powodzenia. W tym świetle Rzym i Krym leżą blisko siebie.

"Głodne" Łodzie
Podwodne

Zarząd portu Chitagong (Bangladesz) zwrócił uwagę na znaczne zakupy świeżej żywności i warzyw przez sowieckie statki rybackie. Statki zabierały znacznie więcej żywności niż należało się spodziewać. Władze zaczęły wypyttywać marynarzy statków rybackich, co robią z dużymi zapasami żywności? Niektórzy marynarze przyznali, że dowożą do łodzi podwodnych operujących na O. Indyjskim.

Dyktator Bangladesz gen. Ziaur Rahman zapowiedział, że ograniczy ilość żywności jaką mogą nabyć statki sowieckie.

Walka o Wpływy
Nad Morzem Czerwonym

Południowy Jemen i Somalia są bazą strategii Związku Sowieckiego w rejonie Morza Czerwonego. Arabia Saudyjska, przy wsparciu Ameryki, usiłuje wyeliminować wpływy sowieckie w Jemenie Południowym.

Według informacji otrzymanych przez wywiady zachodnie, w tych dwóch państwach jest obecnie 10,000 doradców i żołnierzy sowieckich oraz 2,000 Kubańczyków. Somalia ze swej strony udziela pomocy w szkoleniu żołnierzy oraz partyzantów w Mozambiku. Partyzanci prowadzą akcje przeciw Rodezji.

Przed dwoma miesiącami somalijski minister obrony gen. Samatar odwiedził Berlin wschodni, gdzie odbył rozmowy z wyższymi oficerami sowieckimi oraz wschodnio-niemieckim ministrem obrony gen. Hoffmanem. Głównym przedmiotem rozmów była sytuacja w środkowo-wschodniej Afryce oraz wysiłki Ameryki i Arabii Saudyjskiej wyparcia wpływów sowieckich z Południowego Jemenu.

Moskwa nie chce angażować się bezpośrednio w działania wojskowych w Afryce, by nie spowodować bezpośredniej konfrontacji ze Stanami Zjednoczonymi. Używa do tego

Kubańczyków oraz ma chęć użycia Somalijszczyków. Instruktorzy sowieccy w Somalii ćwiczą żołnierzy w obsłudze czołgów oraz szkołę lotników. Wielu instruktorów i doradców sowieckich znajduje się też w Jemenie Południowym. Rosną jednak tam wpływy Arabii Saudyjskiej, która za pozbycie się Rosjan udzieliłaby temu biednemu krajowi dużej pomocy gospodarczej. Arabia Saudyjska w tych wysiłkach ma pełne poparcie Ameryki.

Północny Jemen niemal całkowicie pozbył się wpływów sowieckich. Milion obywateli tego kraju pracuje w Arabii Saudyjskiej i przekazuje rocznie w kraju 800 milionów dolarów rocznie. Jest to czynnik, który ma wielki wpływ na politykę przywódcy Jemenu Północnego płk Al Hamdi. Arabia Saudyjska chętnie powitałaby też połączenie obu Jemenów, bo liczy że w ten sposób wyruguje się wpływy komunistyczne w Jemenie Południowym.

Oczywiście blok komunistyczny usiłuje przeciwdziałać tym zamiarom. Niedaleka przyszłość pokaże jaki będzie wynik tego współzawodnictwa.

Bogactwa Antarktydy

Powoli oswajamy się z myślą, że nasza planeta ma ograniczone rozmiary. Jej zasoby są naturalną granicą rozwoju ludzkości. Prędzej czy później wnetrze Ziemi i głębie oceanów stracą ostatnią tajemnicę. Zanim tak się jednak stanie próbuje się różnymi sposobami pomnożyć bogactwa paliw i surowców dostępne człowiekowi przy obecnym poziomie technicznym.

Po badaniach mórz i oceanów musiała przyjść kolej na Antarktydę. Przez dziesięciolecia nadchodziły ze stacji naukowych tylko wieści o grubości czapy lodowej, suchym powietrzu, huraganach i królewskich pingwinach. W grudniu zeszłego roku i w styczniu tego roku informacje stały się nieoczekiwanie konkretne. Pisze o śmigłowcach, które mierzą intensywność promieniowania ścian skalnych.

Można dzięki temu poznać zasoby uranu. Podobno jest w tych antarktycznych skałach nie tylko uran, lecz i inne bogactwa, z których słynie Afryka Południowa. Bo struktury geologiczne podobne, lub wręcz te same. Wiadomo, że jest też na Antarktydzie węgiel. Są rudy metali. Naukowe badania nabierają więc ekonomicznych rumieńców.

Antarktyda dostarczy nam jeszcze niejednej niespodzianki. Zgodnie z układem z 1959 roku jest ona wspólnym dobrem wszystkich państw świata. Kontynent ten jest również strefą bezatomową. Nie można na nim zakładać baz militarnych. W ten sposób prawo międzynarodowe zapobiega możliwości konfliktu wokół skarbów ukrytych pod lodem.

Zdecydowanie ważniejszy od antarktycznego uranu jest na razie kryl. Ten mały raczek stanowi nadzieję na

obfitości białka.

Mrowi się podobno w wodach antarktycznych. Skoro jednak przecierane są szlaki po kryla, niezbyt odległy musi być czas, gdy na Antarktydę wybiorą się wyprawy, które zajmą się korzystaniem z zasobów mineralnych tego kontynentu. Na większości map jest on nadal białą plamą. Przystaje nią być w planach nauki i gospodarki. A więc także i polityki.

Handel z Sowietami

Amerykańsko-sowiecka wymiana handlowa w 1976 r. osiągnęła rekordową sumę \$2.5 biliona. Był więc wzrost w stosunku do 1975 r. o 19.7 procent.

Korzyści z tej wymiany przypadły głównie Stanom Zjednoczonym, które wysłały do Sowietów towary wartości \$2. 305 biliona (wzrost w stosunku do 1975 r. o 34 procent). Sprzedaż sowieckich towarów dla Stanów wyraziła się sumą \$2.206 biliona (spadek w stosunku do 1975 r. o 20.2 procent).

Wywóz do Sowietów objął głównie amerykańskie produkty rolne wartości \$1.48 biliona (wzrost o 30.9 procent w stosunku do wywozu w 1975 roku).

Jeśli chodzi o wywóz artykułów przemysłowych, to obejmował on maszyn, komputery, środki chemiczne, urządzenia dla produkcji ropy naftowej, maszyny dla hutnictwa itp.

Opublikowane przez biuro handlowe amerykańskiej ambasady w Moskwie podane u cyfry wykazują, że amerykański rynek nie interesuje się specjalnie sowieckimi towarami. Natomiast Sowiety, mające niby wszystko, wciąż chcą amerykańskich towarów, szczególnie zaś żywności.

GŁOSY CZYTELNIKÓW

Anonimowych listów nie umieszczamy. Autor może podpisać swój list pseudonimem, ale musi podać do wiadomości redakcji swoje prawdziwe nazwisko, adres i numer telefonu. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów i usuwania niewłaściwych słów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki.

Potrzeba Pieniądzy

Kampania Romana Pucińskiego na urząd mayorę miasta Chicago ujawnia charakterystyczne cechy Polonii w Chicago, czy też Polaków w ogóle. W ostatnich czterech tygodniach oczywiście wywiązała się interesująca polemika prasowa na temat kampanii.

— Jak najbardziej ciekawe są dyskusje, wypowiedzi i opinie wyrażane po zebraniach lub w gronie dobrych znajomych. Ogólnie mówiąc, wszyscy politykują. Każdy wie najlepiej, przytacza statystyki, rozpracowuje kwalifikacje kandydatów i ostentacyjnie wypowiada swoje zdanie o ich możliwościach. Gdyby można było uderzyć w strunę szczeroci, to słyszy się wypowiedzi, że "Przecież Puciński nie ma szansy". A dlaczego ta negatywna pewność?

Ostatnio, każdy dzień przynosi nowe sensacyjne wiadomości o pewnych kandydatach partii demokratycznej rzucające negatywne światło na ich osobę, podające w wątpliwość etykę ich postępowania. Zaczyna się kampania prania brudów, zamiaszt dyskusji o programach dla dobra i korzyści mieszkańców miasta. Jak ta

kampania będzie dalej prowadzona i jak się rozwinie przez następne pięć tygodni, to trudno jest dzisiaj przewidzieć. Tu należy podkreślić, że Pucińskiemu jeszcze nic nie zarzucono. Wprost przeciwnie, prasa i telewizja przychylnie popiera jego kandydaturę.

Oczywiście słyszy się narzekania, że Puciński mało ma reklamy w polskiej prasie i na programach radiowych i przychodzi tylko na małą chwilę na imprezy polonijne. Na te zarzuty jest naprawdę trudno znaleźć odpowiedź, aby ją wszyscy należycie zrozumieli. Każdy powinien wiedzieć, że Puciński w środowisku polskim jest na tyle znany, że ta reklama jest błędna. Natomiast cały nacisk należy kierować na zdobycie głosów u innych grup etnicznych, zarówno czarnych jak i białych. Każda kampania wymaga poparcia finansowego. Tak, potrzeba pieniędzy i to jak najwięcej. Tego koniecznie należy Pucińskiemu szczególnie udzielić, wysyłając donację pod adres: — 6204 N. Milwaukee Ave., Chicago, Illinois. 60646.

KAZIMIERZ ZIELONKA

Maciej Feldhuzen

W Kwaterze Polowej Naczelnego Wodza

W okresach, kiedy Niemcy bardziej intensywnie bombardowali Londyn, oficerowie z otoczenia gen. Sikorskiego mówili mi: Panie generale, wojsko domaga się pańskiej obecności. Po czym jechano do pięknego zamczku Gask House w Szkocji, gdzie istniała kwatera polowa N. W. i gdzie panowała cisza i absolutny spokój. Dwójka uznała mnie za pewniaka i dowództwo Korpusu odkomenderowało mnie, na jeden z pobytów Sikorskiego w Gask House, jako tłumacza i telefonistę.

Słusznie należy przyznać generalowi Sikorskiemu wielkie zalety ducha. Mądrość, inteligencję, patriotyzm, uczciwość, i zmysł polityczny. Ale o poczucie humoru nie wolno go pominąć. I o skromność także nie. Przecież wielki człowiek nie musi być koniecznie miłym człowiekiem, nie musi kochać dzieci i kwiaty. Znałem generała w szlafroku i przy orderach; znałem przemawiającego do wojska i wyznającego ministrom, ale szczególnie uśmiechniętego nie widziałem go chyba nigdy podczas wielu tygodni mojej "wizytacji" służby w jego kwaterze polowej. Była to służba więzienna, bo przez cały ten okres ani razu nie wolno mi było wyjść nawet do parku. O godzinie siódmej rano Sikorski schodził w piżamie do gabinetu, a ja już musiałem sterczeć przy telefonie. Urządowanie, z krótkimi przerwami na dwa posiłki, jedzone w kuchni, wraz ze służbą szkołką, trwało dla mnie do pierwszej lub do drugiej w nocy. To zanczy, generał robił przerwy, spacerował, grał w tenisa lub wyjeżdżał do oddziałów. Ja jednak tkwiłem przy moim stoliku za telefonem, w salonie, aż do jego północy spać, bo w każdej chwili mogło się coś zdarzyć. Zdarzało się owszem. Generał traktował mnie tak, jak wielkie damy które rozbiierają się w obecności swych kamerdynerów, to znaczy wcale się nie krepował moją obecnością i wiele historycznych rozmów odbyło się w mojej obecności. Raz tylko Kot wylał mnie z salonu i nie mogłem dosłyszeć, kogo chciał tym razem u generała wykończyć.

Ja nadawałem wszystkie fonogramy do Londynu i przyjmowałem nadechodzące. Przeważnie były to tasiecomowe teksty przemówień, wygłaszanych przez Sikorskiego w tym lub w tamtym oddziale, a żadne najdrobniejsze nawet skrótów nie były dozwolane przez pułkownika Borkowskiego. Całość szła do londyńskiego "Dziennika Polskiego", zawsze na pierwszą stronę. Nadawanie tych fonogramów trwało godzinami, bo poza mowami nadchodziły znowu stamtąd meldunki o najrozmaitszych sprawach" przeważnie personalnych. Kot zwykł był mawiać: "Nie ma na świecie zagadnień politycznych, społecznych czy gospodarczych. Są tylko zagadnienia personalne, które złatwiają wszystkie inne sprawy".

Byłem niemy świadkiem dramatycznego rozjęcia się generała Sosnkowskiego z Sikorskim. Nadawałem z Gask House grzmiące rozkazy, chcąc złamać wolę Sosnkowskiego. Wiem, że były one przyjmowane na drugim końcu przez panią Jadwigę Sosnkowską, która potem dyktowała mi odpowiedź meża. Każda wymiana fonogramu zaostrzała sytuację, z każdą wymianą zdań rosło napięcie, z jednej strony upór, z drugiej rozgoryczenie. Rozeszły się wtedy drogi tych dwóch ludzi i nigdy więcej się nie zeszły. Aż w dwa lata później generał Sosnkowski stanął nad grobem Sikorskiego i rzucił garść ziemi na trumnę Zmarłego.

Jedynie adiutanta, porucznika Tyszkiewicza, traktował generał z wyraznym szacunkiem. Czyżby kompleksik na tytuł? Drugi adiutant, młodziutki porucznik marynarki Ponikowski, który zginął potem również w katastrofie gibraltarskiej, był gorzej traktowany. Ja byłem powietrzem. Nie zauważalnym powietrzem. Przy każdym wejściu generała wyskakiwałem z krzesła "na baczność", ale generał nigdy mnie nie zauważał. Nigdy nie powiedział mi: dzień dobry. Nie zwracał się do mnie per "ty", co w wojsku jest formułka przyjazna, ale zawsze per "wy" — forma prawidłowa w stosunku do ludzi na moim poziomie hierarchii. Wiedział, że języka angielskiego nie nauczyłem się w żadnej szkole podoficerskiej, ale też nie zapomniał, że jestem tylko kapralem. Czasem, gdy kogoś zmyślał przez telefon, spoglądał przez chwilę z wyrażoną dumą na mnie i mówił: widzicie, jak ja traktuję moich ministrów?

Czy to było poczucie humoru?

Kiedyś siedzieliśmy w salonie, en famille, przygotowując mowę generała do BBC, Pani Helena Sikorska siedziała w fotelu haftując. Pani Zofia Leśniowska, biedna córka, która również zginęła z ojcem w Gibraltarze, dyktowała mi tekst na szynkę. Pułkownik Borkowski czuwał. Jak zawsze Leśniowska miała, jak mi mówiono, kompleks Wandy Piłsudskiej. Cała zresztą rodzina, poza generałową, była skompleksowana. W pewnej chwili lokaj wniósł sherry i sandwicze. Obniósł w okolo, oczywiście omijając mnie (był plutonowym, starszym ode mnie stopniem). Leśniowska przywołała lokaja i postawiła przy mnie kieliszek sherry i kanapkę z szynką.

— Zosiu, oszalałaś? — stanął nad nami generał. — Jeśli chcesz, żeby dobrze pracował, daj kapralowi pajdę razowca z kielbasą a nie takie fry kasy.

Leśniowskiej zrobiło się przykro. Mnie wcale, byłem już przecież trzeci rok w wojsku. Czyż to było poczucie humoru?

Ale najtrudniej było mi powstrzymać śmiech, gdy generał dostawał furii w chwilach, gdy nie udało mi się otrzymać natychmiastowego połączenia międzymiastowego. Wyrwał mi wtedy słuchawkę z ręki i sam wolał: Hallo, hallo — po czym drętwiał i oburzony odskakiwał od aparatu. Bo szkodkie telefonistki, nauczone przez naszych "drućków", zabawiały się czasem mówieniem po polsku "Jak się miewasz, leśny dziadku". Nie mogąc więcej wytrzymać w kwaterze polowej zacząłem symulować chorobę. Przybocznemu lekarzowi, dr Heldowi powiedziałem, że symuluję. Zrozumiał i napisał świadectwo i odesłał mnie do szpitala polowego. Zdrow jak ryba, musiałem tam przeleżeć trzy dni. Tak się skończyła moja kariera sztabowa na szczeblu N. W.

WALNY ZJAZD WOJSKA POLSKIEGO

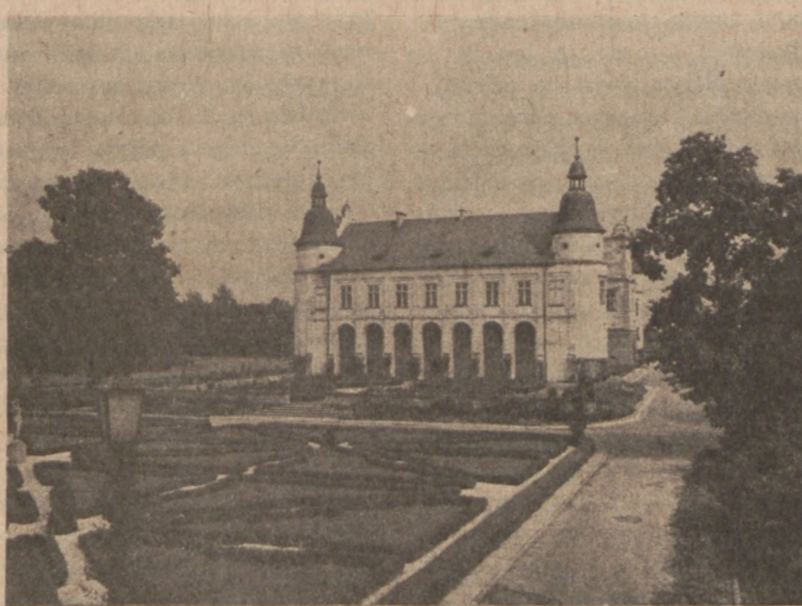
Gdy generał Sikorski powrócił ze swej podróży do Roosevelta, postanowiono, że musi przemówić do wojska. Na zwieźnienie oddziałów pod Edynburg zużyto tego dnia więcej benzyny, niż dywizja pancerna zużywa w ciągu tygodnia akcji bojowej. Na polach stanęły wszystkie oddziały w olbrzymim czworoboku po czym Naczelną Wódz wraz z generałem Kukielem, który wówczas już był ministrem obrony narodowej, dokonał przeglądu na jeppie. Po środku gigantycznego poligonu wybudowano trybunę, a na niej stanęli: generał Sikorski, dowódca szkockiego okręgu korpusu, gen. Thronton, generał Kukiel, admirał Swirski, szef sztabu generał Klimecki i dowódca lotnictwa, generał Ujejski. Całością dowodził nowo mianowany dowódca I. Korpusu, generał Boruta Spiechowicz.

Na dany znak, stało się to, co na drugi dzień przesadnie opisał "Dziennik Polski" w następujących słowach: "W pewnej chwili przełamały się szyki i wiara żołnierska runęła ku trybunie, był bliska spojrzeć w dobre, siwe oczy ukochanego wodza". Przemawiał Sikorski, a po nim Boruta, ale mówił, biedak, tak, że go natychmiast, te goż jeszcze wieczora, zlikwidował zawsze czynny pułkownik Borkowski, zabraniając nam drukować w "Dzienniku Żołnierza" nawet tekstu przemówienia. Boruta był wtedy jeszcze bardzo bojowy, bardzo antysowiecki, a to nie było wówczas w modzie.

Jako reporterzy prasy wojskowej, przyjechało nas wtedy dwóch: podchorążym Tadeusz Horko, naczelny redaktor "Dziennika Żołnierza" i ja. Ponieważ generał Sikorski surowo przestrzegał pełnego tekstu, a plk Borkowski sam zwykle sprawdzał czy nie ma jakiegos przeoczenia czy skrótów, umówiliśmy się z Horką, że będziemy notować na zmianę, dwa zdania on, dwa zdania ja. Stanęliśmy więc tuż pod trybuną, każdy z nogą opartą o stół, notując na kolanie. Co dwa zdania szeptaaliśmy, albo trącałiśmy się: Teraz ty, teraz ja. Te goż popołudnia zostaliśmy zadenuncjowani w żandarmerii polowej. Meldunek jakiegos lapsa brzmiał: Podczas uroczystego przemówienia Naczelnego Wodza, dwu podoficerów w rozchlepanych płaszczach (w takich okazjach płaszcze są zawsze rozchlepane) stało przy trybunie w niedbałych pozach (pozy są również z zasady niedbale, notując coś na skrawkach papieru, szepcząc coś i trącając się ze śmiechem łokciami).

Po wiecu było polowe śniadanie a (Dalszy ciąg na str. 6-jej)

Zamek w Baranowie Sandomierskim ("Mały Wawel")



Zamek w Baranowie zaliczany jest do najpiękniejszych, zachowanych pomników architektury polskiego renesansu. Jego początki sięgają prawdopodobnie pierwszej połowy XIV w. W latach 1579-1602 zamek został rozbudowany według projektów królewskiego architekta z Florencji, Santiego Gucci. Mocno zniszczony podczas walk o przyczółek sandomierski w czasie II wojny światowej, został potem pieczołowicie odrestaurowany i uratowany od ruiny dzięki mecenatowi tarnobrzezkiego kombinatu siarkowego zamek jest od kilku lat atrakcją turystyczną. Muzeum zagłębia siarkowego, do- roczne spotkania muzyczne, a także spektakle teatralne w naturalnej scenarii zwiększają atrakcyjność tego zabytku.

Czy Bruno Schultz Był Polakiem?

Dwa tygodnie temu dodatek literacki NEW YORK TIMES'a poświęca obszerny artykuł książce Bruno Schultza "Street of Crocodiles" oraz zamieszcza wywiad na temat autora tej książki, przeprowadzony przez znanego pisarza amerykańsko-żydowskiego Philip Roth'a ze znanym szeroko pisarzem w języku Jiddisz (żargonie) Issac Bashevis Singer'em, urodzonym w Polsce.

Ciekawe jest stanowisko zajęte przez zarówno Singer'a, jak i recenzentkę książki Schultza, Cynthia Ozick. Traktują oni Schultza jako pisarza żydowskiego, który przypadkowo pisał po polsku. Gdyby Schultz został tak potraktowany przez polskiego krytyka literackiego, to na pewno uznane by to było za objaw antysemityzmu.

Cynthia Ozick pisze: "Dlatego ci żydowcy pisarze słowiańskiej Europy 20-go wieku-Babel, dwa lata młodszy od Schultza; Kafka, siedem lat starszy; Singer, tużin lat młodszy i wreszcie (przekonując pokolenie) Kosiński — dlatego ci kulturalni słowiańscy Żydzi czekali się w ciemnych zakątkach nihilizmu, animalizmu, pustych zagadek?"

Dlatego ci właśnie pisarze byli nawet wynalazcami literackiego ujęcia tych zakamarków?" Philip Roth zapytał Singera dlaczego Schultz pisał po polsku, a nie w własnym języku żydowskim. (Cynthia Ozick przyznaje, że Schultz otrzymał fałszywe papiery i schronienie od polskiego podziemia, co zresztą nie uratowało go od śmierci z rąk Niemców).

Singer odpowiedział: "Skoro polski był, że tak powiem, jego językiem ojczystym, Schultz nie miał wyboru — prawdziwy pisarz może pisać tylko w języku, który zna od dzieciństwa." Następnie Philip Roth zapytał w owym czasie było rzeczą normalną dla pisarza żydowskiego pisać po polsku czy w żargonie, tak jak Singer, który odpowiedział: "Szereg znanych pisarzy żydowskich posługiwało się wówczas językiem polskim — Słonimski, Tuwim, Józef Wittlin. Byli to pisarze utalentowani, ale właściwie nie specjalnie wybitni. Niektórzy z nich byli bardzo mocni w języku polskim. Tuwim był jego mistrzem."

Singer mówi dalej: "My pisarze żargonowi uważaliśmy ich za ludzi, którzy porzucili swój naród i kulturę, przyjmując kulturę polską. Naszym zdaniem młodszą i może mniej ważną do naszej. Oni znowu sądzili, że my pisząc w języku Jiddisz piszemy dla

ludzi biednych i ciemnych, podczas kiedy oni mieli czytelników z wyższym wykształceniem. Z jednej i drugiej strony mieliśmy powody dla wzajemnej pogardy. Co prawda ani oni ani my nie mieliśmy wyboru. Oni nie znali Jiddisz, a my nie znaleźliśmy polskiego. Jakkolwiek urodziłem się w Polsce, język polski był dla mnie bliski od Jiddisz. Mówiłem po polsku z akcentem, ale zresztą mówię z akcentem we wszystkich językach."

Philip Roth pytał dalej Singera o życie kulturalne i literackie Warszawy w latach trzydziestych, oraz jego dominującą ideologię. Singer odpowiedział: "Było nastawienie takie same jak teraz — raczej lewicowe. Odnosiło się to do pisarzy żydowskich piszących po polsku: byli wszyscy lewicowi, albo uważani za takich przez starszych pisarzy polskich, którzy traktowali ich jak intruzów."

Philip Roth pytał dalej Singera, że powiedział on kiedyś o Bruno Schultzu, że gdyby pozostał on wierny swemu dziedzictwu, to nie byłby zmuszony do posługiwania się tak szeroko naśladownictwem, parodią i karykaturą. Singer potwierdził to zdanie, podkreślając, że zjawisko to odbiło się również na twórczości Kafki, Żyda żyjącego w środowisku czeskim. Obaj uważali otaczające ich środowisko za obec i dlatego twórczość ich nabrała cech maksymalnego wyobcowania.

Singer scharakteryzował sytuację tak: "Wyobraźmy sobie, że jakiś go zacząłby pisać w języku Jiddisz; gdyby był marnym pisarzem do dalibymy mu spokój, ale gdyby się spotkał z wielkim powodzeniem powiedziałby: "Czego się czepiasz Jiddisz, czemu nie wrócić do swoich gojów, ojedziemy się bez ciebie."

Niezmierne obszerne ujęcie omówienia Bruno Schultza świadczy o wielkim uznaniu dla jego twórczości, ale godnym uwagi jest naświetlenie jej jako żydowskiej, bynajmniej nie polskiej. Uwagi Singer'a odnoszą się właściwie w równej mierze do twórczości czynnych obecnie pisarzy żydowskich piszących w Ameryce po angielsku, co zresztą sam Singer zaznaczył. Wynikałoby z jego analizy, że o przynależności kulturalnej pisarza decyduje nie język jakim się posługuje, ale duch jego twórczości i jej głębszy charakter ukształtowany czynnikami właściwymi każdemu narodowi. Trudno odmówić słuszności tej opinii wybitnego pisarza w języku Jiddisz, którego stać na szczerość, bo nikt go chyba nie oskarży o antysemityzm.

Tydzień

Julian Tuwim

Dumy

*Cmentarzyk wiejski, trawą zarosły,
Spleśniałe krzyże, utkwione chromo.
Cmentarzyk wiejski, cichy i prosty,
Taki jak zawsze i jak wiadomo.*

*Utkwione chromo, mogiły liczę,
Zalobny głupiec, trwam nieruchomo.
Ptak pogwizduje, ptak cmentarniczek,
Taki jak zawsze i jak wiadomo.*

*Dumam i dumam; wracam do domu,
Błogo tonący w głębi letejskiej.
Z ptakiem opiewam cmentarzyk wiejski:
Ja, ten co zawsze i jak wiadomo.*

Karol Zbyszewski

Psy, Konie i Szczury

Poraz pierwszy od trzystu lat w klasztornej schronisku na przełęczy Wielkiego Saint-Bernard nie ma tej zimy psa Saint-Bernarda dla ratowania podróżnych zagubionych podczas zamieci. Barry, ostatni Saint-Bernard wyszkolony w odnajdywaniu ludzi pod śniegiem zdechł tego lata. Zakonnicy pochowali go na sławnym Pagórku Zmarłych, na wysokości dwóch i pół tysiąca metrów na granicy włosko-szwajcarskiej.

Drewniana beczka od koniaku, którą Barry nosił na szyi, nigdy nie była napełniona, bo zapach koniaku niweczyłby poczucie wachu. Pustą beczuleczkę zawieszono nad pustą psią budą.

Kiedy założono schronisko klasztorne na przełęczy, w 17 wieku, ogromne psy trzymano tam dla obrony przed bandytami. Później zauważono, że te psy są lepsze od mnichów w odszukiwaniu zagubionych podróżnych. Przełęcz Wielkiego Saint-Bernarda była, od czasów Hannibala, uczęszczaną drogą do Italii. Przez 7 miesięcy w roku mrozy, śniegi i lawiny są stałym atrybutem przełęczy. Mnisi ze schroniska są zobowiązani swą regułą do goszczenia podróżnych, do dawania im miejsca przy ogniu, strawy i gorących napojów.

Najsławniejszy był pies "Barry", który 200 lat temu przybył nocą w zamieć do schroniska, z małym dzieckiem na plecach. Odmrożone palce dziecka były wbite w sierść Saint-Bernarda. Na pamiątkę tego wyczynu ostatni pies-ratownik nazywał się "Barry".

Napoleon przeszedł z wielką armią do Italii poprzez przełęcz św. Bernarda. Psy Saint-Bernard strzegły bezpieczeństwa żołnierzy.

Anglicy, pierwsi zapaleni turyści z 19-go wieku, zainteresowali się ogromnymi psami na przełęczy. Zabrali kilka do Anglii i rozpowszechnili tę rasę. Oni też pierwsi nadali psom nazwę "Saint-Bernard". Pierwszy Sain-Bernard został sprzedany do Ameryki za 1,300 funtów, sumę kolosalną na owe czasy.

Mnisi hodują dziś Saint-Bernardy przy schronisku: przeor mówi: "Dawniej nasze psy były silne, wytrzymałe, odważne i przedsiębiorcze. Hodujemy teraz Saint-Bernardy dla sprzedaży. Są poszukiwane na całym świecie. Cena wynosi do tysiąca dolarów. Nasze szczeniaki odsyłamy na zimę w doliny. Przebiegłyby się tutaj, poginęły w śniegu.

Nikt się dziś nie przedziera pieszo przez zasy, w burze przez przełęcz. Jest wygodny tunel dla samochodów. Jest telefon. Są autobusy, pociągi, samoloty. A jeśli ktoś jest w trudnościach, to helikoptery ruszają na jego ratunek.

Psy Saint-Bernardy są na przełęczy już tylko dla ozdoby.

ROZMOWY Z KONIEM

Mr. Blake ma farmę w Walii, pełną zwierząt domowych, w tym 40 koni. Są jego umiłowaniem, mówi: — Ludzie posługują się końmi od 5 tysięcy lat, lecz nie zrobili żadnego wysiłku, by rozumieć ich język. Ja pierwszy ułożyłem słownik angielsko-koński.

Wedle Mr. Blake konie mają 47 dźwięków i znaków. Trudnością jest iż są wieloznaczne. Na przykład przy spotkaniu się dwóch koni wzniesiona głowa i ogon oraz mocne prychnanie oznaczają zapytanie: "Kto ty jesteś?", albo też ostre stwierdzenie: "Wynos się, nie chcę cię znać".

Zrebak napotykając złego konia wyciąga szyję i wydaje dźwięk jakby ssał. Oznacza to "Jestem bardzo mały". Wtedy wielki zły koń go nie uszkodzi.

Konie, zdaniem Mr. Blake, mają 4 różne ugryzienia. Koń ma mentalność 8-letniego dziecka. Ogier, podobnie jak mężczyzna, ma trzy zasadnicze tematy rozmów, mianowicie: jedzenie, strach i pieć żeńska.

Nie należy się starać o przemawianie do koni ich dźwiękami. Człowiek nie jest w stanie ich wydać. Najpilniejszy trening nie sprawi by człowiek poprawnie zarzał. Ale przez cierpliwe powtarzanie prostych zdań i ruchów można sprawić, że koń wybornie zrozumie człowieka. I tak: dłoń położona na zadzie nastraja go przyjacielsko; ukazanie wiadra zachęca konia do podeszcicia bliżej; miły szepc nakłania konia do wejścia do wody.

Specjalnie wskazane jest dmuchanie w nozdrza konia. Bardzo go to uspokaja; to tyleż o serdeczne przemówienie. Brzmienie głosu jest nadzwyczaj ważne dla konia.

Jeśli jeden koń jest zły na drugiego, zaczyna kręcić głową jakby chciał

go ugryźć. Kręcąc ramionami człowiek komunikuje koniowi, że nie jest zeń zadowolony i zamierza go uderzyć.

Istotą rzeczy w porozumiewaniu się ze zwierzętami jest myślenie po linii zwierząt. Jeśli pies wesy, trzeba udawać, że się również wesy. Wówczas pies stara się wesyć co człowiek wesy.

Najmądrzejszymi zwierzętami, zdaniem Mr. Blake, są świnię. Są najbardziej zbliżone do ludzi. Ale nie są sympatyczne i dlatego Mr. Blake przekłada nad nie konie; zapewnia z przekonaniem:

— Czuję się centaurum! Półczłowiekiem, półkoniem.

ATRAKCJA SZCZURÓW

Szczury są kłeską w Londynie. Covent Garden, przez 200 lat naczelną targ londyński, roił się od szczurów. Teraz targ przeniesiono na drugą stronę Tamizy. Szczury przeniosły się tam również. Po nowym, wypolerowanym, aluminiowo-plastykowym targu szczury hasają stadami, jak po dawnym, ceglano-drewnianym bazarze.

Bardzo trudno wyplenić szczury, bo bardzo trudno wyplenić szczury, bo są chytre i trucizny nie tkną, a koty się ich boją. Ale był czas, że szczury łowiono w Londynie dla zarobku.

150 lat temu walki szczurów były popularnym widowiskiem w Londynie. Morzono je głodem i wtedy walczyły między sobą; silniejsze zjadały słabsze. Naturalnie widzowie czynili zakłady. Ale głównie przeciwstawiano szczury foksterierom. Pies zawsze pokonał jeżdca czy dwa szczury; lecz skoro rzuciła się nań cała gromada, bywał nieraz sam rozszarpany.

Niejaki Jimmy Shaw zaślany jako naczelną organizator szczurzych walk. Miał do tego specjalną halę, z ławami dla widzów aż pod sufit. Shaw płacił 3 pence za szczura. Uważał, że szczury londyńskie są słabsze i mniej bojowe od szczurów ze wsi. Szczury ze ścieków zarażały tych, których ugryzły. Pomocnikom Shawa odpadały palce pogryzione przez szczury.

Bez mała setka wsiowych ludzi nie robiła nic, poza łowieniem szczurów dla Shawa. Kupował je przeciętnie 500 tygodniowo. Kiedyś kupił od jednego chłopca 35 tuzinów szczurów. Miewał w domu po dwa tysiące szczurów naraz. Karmił je jęczmieniem.

Gentlemani przychodzili ze swymi psami do Jimmy Shawa, w godzinach gdy nie było przedstawień i płacili mu by wypuścić kupkę szczurów na ich pieszczołków. Byli ciekawi jak wychuchani, wycałani piesek da sobie radę z bojowym, dzikim szczurem.

Synowie Jimmy Shawa zawarli umowę z futrzarzem i oddawali mu skórki szczurów. Wyrabiał z nich eleganckie pelisy. Lecz nie były trwałe.

Shaw twierdził, że prawdziwy angielski szczur jest kruczo czarny. Szare szczury przybywały na statkach z kontynentu i psuły wyspiarską rasę.

Dziennik Polski (Londyn)

"Księżycowy" Przyrząd

W Obserwatorium Astronomicznym im. A. Mickiewicza w Poznaniu — skonstruowano elektroniczne urządzenie, które wejdzie w skład teodolitu przeznaczonego do badań Księżycy i zostanie umieszczone na jego powierzchni. Za jego pomocą będzie można z dużym większą dokładnością przeprowadzić pomiary, do których obecnie służą lasery w obserwatoriach na Ziemi. "Księżycowy" przyrząd wykorzystano już do pomiarów geodezyjnych na Ziemi.

Fortepiany Paderewskiego

Niedawno odbyła się uroczystość przekazania słynnemu muzeum — Smithsonian Institution w Waszyngtonie dwóch fortepianów marki Steinway, należących niegdyś do Ignacego Paderewskiego (1860-1941). Instrumenty ofiarowała rodzina Steiway'ów. Pierwszy fortepian towarzyszył wielkiemu Polakowi w latach 1892-93 przez 75 koncertów w Stanach Zjednoczonych. Na płycie rezonansowej instrumentu widnieje autograf Paderewskiego.

Drugi fortepian pochodzi aż z 1857 roku i został wykonany z drzewa różanego. Na marginesie warto dodać, iż — jak twierdzi firma Steinway — I. Paderewski każdego roku wybierał sobie inny egzemplarz instrumentu.

Porozmawiajmy o "Potopie" (3) Powieści "Filmowe"

"Trylogia" już prawie dziewięćdziesiąt lat cieszy się niesłabnącym zainteresowaniem i nazywana jest "wielkim bestsellerem". Czytelnicy pokochali stworzone przez Sienkiewicza postaci — jak Skrzetuski, Kmicic, Wołodyjowski, Bohun, Zagłoba — i ledwo sześć tomów "Trylogii" ukazywało się w iluś tam wznowieniach, a nawet znikły z półek księgarskich.

Kiedy jeszcze "Wilcze gniazdo" (bo taki był pierwotny tytuł "Ogniem i mieczem") drukowano w gazetowych odcinkach, czytelnicy stali listy do autora, błagając go, aby nie uśmiercał ukochanych bohaterów i — jak twierdzi Marceł Kosman — takie właśnie interwencje uratowały życie Kmicicowi.

A sienkiewiczowskie postaci tak sugestywnie działały na czytelników, że jeden z nich wrniósł w siebie, że jest Kmicicem i... zwiariował, inny modlił się za duszę Podbipięty, a wynaradawiani przez Niemców Ślązacy — czytając "Trylogię" — powoływali się na chwałę Rzeczypospolitej i pod groźbą wydziedziczenia przykazywali swoim dzieciom wierność mowie przodków.

Ale powieści historyczne Sienkiewicza były nie tylko "wiecznym bestsellerem". Jeszcze film był w powi- jakach, zaledwie X Muza niemo (bez głosu) zaczęła spoglądać na świat, a już filmowcy-pionierzy dopatrzili się w powieściach Sienkiewicza znakomitych walorów filmowych i scenariuszowych.

Tylko co bracia Lumiere — August i Louis — dali światu kinematograf i w 1895 roku zorganizowali pierwszą, prototypową projekcję filmową, a wnet filmowcy, którzy chwycili wiatr w żagle, zorientowali się, że powieści Sienkiewicza są bardzo "filmowe", a on sam — znakomitym scenarzystą.

"A jednym z pierwszych pisarzy, których utwory z kart książki przeszły na ekran kinoteatru, był właśnie Henryk Sienkiewicz — w roku 1901 we Francji" — pisze Bolesław W. Lewicki.

Bo właśnie wtedy — w 1901 roku — filmowiec francuski Lucien Nonguet, pracujący dla wytwórni Pathe, nakręcił film "Quo vadis?", a właściwie jedną jego scenę, ale sprawił, że "debiut filmowy Sienkiewicza stał się faktem".

"Mała statystyka" — przedstawiona przez Lewickiego — wykazuje, że obecnie utworów Sienkiewicza zostało przetworzonych na filmy "niektóre kilkakrotnie". Więc przetwarzano "Quo vadis?" pięciokrotnie, "Potop" dwukrotnie, "Szkic węglem" dwukrotnie, "Hanię" trzykrotnie, a ponadto po jednym razie adaptowano do filmu "Wiry", "Bez dogmatu", "Ogniem i mieczem", "Bartka zwycięzcę", "Janko muzykanta", Na jasnym brzegu", "Kryżaków" i "Pana Wołodyjowskiego".

Należy dodać, że filmy według powieści Sienkiewicza realizowano nie tylko w Polsce, ale także we Włoszech, we Francji, Rosji i Stanach Zjednoczonych. "W sumie dziewiętnaście razy nazwisko Sienkiewicza jako autora pojawiało się w czołówce filmu" — pisze w 1968 roku wspomniany Lewicki.

Sienkiewicz był więc jednym z pierwszych autorów, po którego dzieła sięgnęli filmowcy. I to jednym z pierwszych w skali światowej.

Po już wspomnianej "próbie filmowej", prawdziwy triumf odniósł Sienkiewicz w 1913 roku, gdy włoska wytwórnia filmowa Cines zrealizowała, w stylu na owe czasy monumentalnym, film "Quo vadis?".

Ta wersja filmowa "Quo vadis?" była lepszą od wersji (piątej z kolei) stworzonej przez wytwórnię Metro Goldwyn Mayer, w której Robert Taylor w roli Petroniusza wprawdzie nie żuł, jak napisał wrażliwy krytyk, nie spoglądał na ręczny zegarek, ale mówił (po rzymsku) okey.

Przed włoskim filmem "Quo vadis?" w Polsce (jeszcze ciągle okupowanej przez zaborców) powstaje w 1912 roku filmowa wersja "Szkiców węglem" pod tytułem "Krwawa dola" i film ten na swoim koncie zapisuje warszawska wytwórnia filmowa Lux.

W tym samym 1912 roku "ośrodek produkcyjny" Sokół przystępuje do filmowania "Potopu".

Reżyseruje Edward Puchalski, role grają Zelwerowicz, Jaracz, Dulebianka, Broniszówna, Oranowski i inni, ale film nigdy nie wchodzi na ekrany, ponieważ rosyjskim cenzorom... nie podobała się obrona Częstochowy. Ale ponieważ Henryk Sienkiewicz, jako powieściopisarz,

cieszył się ogromną popularnością w Rosji, był członkiem Cesarskiej Akademii Nauk w Petersburgu, więc temat jego powieści wygrywa.

Prowincjonalny aktor, a wtedy reżyser, Piotr Czardynin podejmuje dzieło Puchalskiego, choć go nigdy w czołówce filmu nie wspomina. Ale film "Potop" robi: Kmicica gra bożyszcze ówczesnej kinematografii — Iwan Możuchin, Oleńkę — bliżej nieznaną Nielska, Zagłobę i Wołodyjowskiego podobnie nie znani Cherubimowi i Starkowski.

Jest już pierwsza wojna światowa, a Rosjanie nadal ekranizują Sienkiewicza. Więc w 1916 roku pojawia się na ekranie "Wiry", w rok później "Hania", a już u progu rewolucji bolszewickiej "Bez dogmatu".

W Polsce niepodległej ten sam Puchalski adaptuje dla filmu "Na jasnym brzegu", a w 1923 roku — w Poznańskiej Wytwórni Filmowej — "Bartka zwycięzcę" i w filmie tym, w roli tytułowej występuje zapaśnik — Władysław Pytlasiński. Do filmu tego doklejonno wstawki dokumentalne, upamiętniające zawarcie przymierza polsko-francuskiego i pobyt marszałka Focha w Polsce. A za granicą, w 1924 roku, wytwórnia Unione Cinematografica Italiana, tworzy jeszcze jedną wersję filmową "Quo vadis?" z Emilem Janningsem w roli Nerona, i ówczesny historyk kinematografii pisze, że był to "Hoehepunkt des italienischen Stummfilms".

W Polsce, 1930 roku, Ryszard Ordynski kręci filmowego "Janka muzykanta". Opracowania muzycznego podejmuje się Leon Schiller i Grzegorz Fitelberg, a scenarzysta Ferdynand Goetel dopisuje do noweli Sienkiewicza własny happy-end, dzięki czemu — jak orzekła Stefania Zahorska w recenzji — dochodzi do tego, że bez "bankowej gwarancji Sienkiewicza... muzykant to również dobry interes i że można obejść się bez Janka".

W 1936 roku nagrywana jest filmowa "Hania", już w wersji polskiej, z Marią Bęgą, Adamem Brodziszem i Jerzym Leszczyńskim w rolach Sienkiewiczowskich kochanek, a z Jarczem, Stanisławskim, Zulą Pogorzelską i Witoldem Conti w pozostałych rolach.

Tuż przed wybuchem wojny powstaje filmowa "Hanię" reżyser w owym czasie klasy najwyższej — Józef Lejtes — ale film jego nie przekracza stołu montażowego, bowiem zaczyna padać bomby.

Po wojnie, w 1951 roku, powstaje w wytwórni MGM wspomniana już wersja "Quo vadis?" (piąta z rzędu), która wprawdzie przynosi zyski, ale też spotyka się z surową krytyką recenzentów, szczególnie polskich.

W 1957 roku Antoni Bohdziewicz pokazuje, również krytycznie ocenione "Szkice węglem", a w 1960 roku Aleksander Ford kończy filmową wersję "Kryżaków". Scenarzysta tej wersji Jerzy Stefan Stawiński daje klucz do filmowej sienkiewiczologii, gdy oświadcza: "Przeniesienie "Kryżaków" na ekran nie nastrożęło z punktu widzenia scenariuszowego specjalnych trudności. W powieści jest jeden wątek zasadniczy, który trzyma książkę: miłość Zbyszka i Danusi, porwanie tej ostatniej, odbicie i śmierć. Po prostu historia dość sensacyjna. Jest też mnóstwo scen bardzo filmowych, jak pojedynki, pogonie, walka Juranda i — bitwa pod Grunwaldem...".

Był to film szerokoekranowy i kolorowy, a więc w warunkach polskich trudny w realizacji. Sienkiewiczowskie postaci odtworzyli najlepsi artyści polskiej sceny i dzięki nim ożyły one w wyobraźni narodowej, ale krytycy nie byli dla filmu szczególnie łaskawi. Film ten miał powodzenie w skali światowej, ale żadnej międzynarodowej nagrody nie zdobył.

W rok później amerykańsko-włosko-francuska spółka kręci filmową wersję "Ogniem i mieczem" pod tytułem "Col ferro e col fuoco" według opowieści "niejakiego Eryka Sienkiewicza".

Włoski rocznik filmowy z 1960 roku informuje, że w filmie tym ożywiona została "jedna z najbardziej chlubnych stron polskiej historii, a straszne rzezie, zniszczenia, pożary, lzy gwałconych kobiet i kozackie orgie przeplatały się z momentami poezji oraz czystych uczuć".

Filmowcy pamiętają, że w tym filmie Sienkiewiczowski husarze mieli melenkie skrzydła... na hełmach, a szlachta polska ubierała się w powłóczyste szaty, przypominające damskie szlafroki czyli podomki.

Film ten nie zrobił "kariery" ani kasy. W jakiś czas później powstała

List Do Wnuczka

Wnuku mój, urodziłeś się wczoraj. Na karcie szpitalnej zapisano: noworodek płci męskiej, urodzony siłami natury, o czasie, waga... długość... etc. A jednak nie przyszedłeś na świat "o czasie" — narodziłeś Twoje skomplikowało bardzo życie Twoich, niewiele od Ciebie dojrzałych, rodziców i ich rodziców. Ale nie martw się tym — chyba więcej niż połowa nas wszystkich przychodzi na świat w porze niewłaściwej ani dla siebie, ani dla innych. Ale nie oznaczaj to wcale, że ci "niezaplanowani" są potem mniej kochani od tych wymarzonych, a do życia na pewno są lepiej przygotowani, bo od samego poczęcia muszą się przyzwyczajać do pokonywania trudności i zdobywania miejsca dla siebie na ziemi i w sercach ludzkich. A życie, dowiesz się o tym prezej czy później, jest bardzo trudne.

Nie widziałam Cię jeszcze. Matka Twoja na karcie przesłanej Twemu ojcu (który szaleje z radości i dlatego nie zdał kolokwium) napisała, że jesteś smagły i masz ciemne oczy i włoski, a przez telefon powiedziała, że jesteś ładny.

Zobaczę Cię za kilka dni, czekam na tę chwilę i boję się jej. Spróbuję opisać dla Ciebie to co się już wydarzyło w Twoim życiu, a o czym Ty oczywiście nie możesz mieć pojęcia, ja zresztą też wszystkiego wiedzieć nie mogę i to co tu piszę opieram jedynie na swoich obserwacjach i przemyśleniach.

Moment, kiedy zaczęło o Tobie myśleć, nie był miły. Przerazenie — czy to właśnie to, a może jednak nie, może to tylko jakaś pomyłka, nieprawidłowość, może się wszystko wyjaśni. A potem jednak upewnienie — "Pani jest w ciąży, co pani zamierza" No cóż, trudno, urodzę. I ta chwila — to pierwsza adaptacja Ciebie — choć bardzo trudna i opłakana, lecz bezwarunkowa. I mimo że myśl o Tobie w dalszym ciągu nie przynosiła radości Twojej matce, byłeś już przyjęty. Bunt był powoli tłumiony. Wyznam Ci, że ojciec Twój od początku cieszył się na Ciebie, ale ojcem naprawdę być łatwiej, a zwłaszcza w okresie początkowym — nie miałeś żalu do swej matki.

Na nią bowiem spadła większość konsekwencji — bardzo przykrych, mogę cię zapewnić, a zupełnie nie była na nie przygotowana. Chciała jeszcze trochę pobiec młoda i swobodna, brać udział w życiu studenckim, pojeździć na obozy, rajdy, pochodzić na zabawy, a tu koniec z tym wszystkim częściowo na zawsze, częściowo na dłuższy czas. Na dobitkę pierwsze miesiące ciąży zносиła bardzo źle, czuła się niedobrze, była o krok od choroby, a trzeba było w tym czasie załatwić mnóstwo spraw. Przyspieszony ślub z wszystkimi kłopotami z tym związanymi, sesja egzaminacyjna, z której jakoś się wykaraskała. Sprawy mieszkaniowe bardzo zakłócały i do tej pory nie załatwione (są tylko pewne nadzieje na przyszłość).

Widzisz więc, że pojawienie się takiej osoby jak Ty przysparza wiele

wersja filmowa "Pana Wołodyjowskiego", a czołowy znawca filmu Jerzy Toeplitz zanotował, że powieści Sienkiewicza odpowiadają zapotrzebowaniu "wielomilionowej rzeszy widzów", która pragnie oglądać na wielkich ekranach "filmy imponujące rozmachem dekoracji, bogactwem kostiumów i tzw. wystawą".

A kiedy w 1966 roku rozpoczęła się w Polsce dyskusja na temat: "czy i jak ekranizować Sienkiewicza?" wówczas jeden z dyskutantów (a brał w dyskusji udział profesorowie i literaci) odpowiedział: "Zróbcie z Trylogii lub jej części film o miłości, przygodzie, strzelaniu i pedzie-koniu, chłopcu i dziewczynie, a wszystko to na tle folkloru Polski XVII-wiecznej" i tej rady chyba posłuchał reżyser Jerzy Hoffman, gdy na początku 1969 roku przystąpił do realizowania drugiej już w historii filmu, ale tym razem pełnej, filmowej wersji "Potopu".

Sienkiewicz pisał "Potop" ponad dwa lata: od połowy 1884 roku do 21 sierpnia 1886 roku.

"Utrwalenie na taśmie filmowej przygód Sienkiewiczowskich bohaterów "Potopu" wymagało 535 dni zdjęciowych", a nad dwuczęściową ekranizacją tej powieści pracował Jerzy Hoffman i liczny podległy mu zespół ponad pięć lat: od początku 1969 roku do kwietnia 1974 roku.

Ale to już całkiem inna historia, do której wrócimy w następnym odcinku naszych rozmów o "Potopie".

Z c.

kłopotów, ale zaczynają się już pewne oznaki świadczące o trosce o Ciebie — odstawił ci kieliszek na przyjęciu nie zażyty lek, mimo bardzo złego samopoczucia, to są momenty, kiedy Ty stajesz się ważny — naczynają się z Tobą liczyć. Ojciec Twój rezygnuje z pójścia na mecz, aby posiedzieć z rozkapryszoną żoną i znosi z uśmiechem jej, nie zawsze uzasadnione, wymówki. Wstaje wcześniej, aby odprowadzić Twą matkę na zajęcia, bo jest śliśko i mogłaby się przewrócić. Powoli wszędzie zaczyna się szycować dla Ciebie miejsce. Przygotowuje się wyprawkę, obmyślał imię. Jesteś już naprawdę choć nikt Cię jeszcze nie widział. A potem znowu trudny okres, pełen najgorszych obaw — jak przebiegnie poród? jaki Ty będziesz — czy zdrowy? znowu płacz po nocy, umeczenie za dnia. I wreszcie — jesteś wśród nas! Podobno będziesz nazywał się Paweł — bardzo piękne imię, a patrona lepszego trudno byłoby znaleźć. Najpiękniejsza na świecie pieśń o miłości jest jego dziełem:

... Jeśli miłości bym nie miał,
niczym jestem...
Miłość cierpliwa jest, dobra
jest...

Wszystko znosi w milczeniu,
wszystkiemu wierzy,
zawsze jest ufną, wszystko
przetwra...

Wnuku — chciałam, żebyś to kiedyś zrozumiał, sam doświadczył i innym okazał. Wiem, że wybór imienia nie był oparty na tych kryteriach, jakie ja chciałabym tu widzieć, ale wierzę, że Twój Patron weźmie Cię pod Swoją opiekę.

Do zobaczenia jak najrychlej — Twoja babka, która mimo że wcale jeszcze nie chciała być babcią, kocha Cię już bardzo i od dawna modli się za Ciebie.

Przesyłam te myśli pośrednio i o swoim życiu, a trochę o życiu innych, jak najbardziej ze mną związanych, do rubryki "Myślę o swoim życiu".

Babcia
(TYGODNIK POWSZECHNY)

Dorobek Wydawniczy "Ossolineum"

Bogatym dorobkiem edytorskim zamknął ubiegły rok Zakład Narodowy im. Ossolińskich we Wrocławiu. Nakładem tego popularnego w Polsce i za granicą wydawnictwa ukazało się w roku ponad 600 tytułów w łącznym nakładzie 1.570 tys. egzemplarzy. Na liście pozycji, które zyskały aprobatę czytelników i krytyki literackiej znalazły się m. in.: gruntowne studium monograficzne w opracowaniu K. Olszańskiego, poświęcone Wojciechowi Kossakowi, z częścią albumową, zawierającą 280 reprodukcji dzieł tego malarza — batelisty, "Historia Szwajcarii" J. Wojtowicza, "Historia Holandii" J. Balickiego i M. Boguckiej, Maksymilian Robespierre" J. Baskiewicz, "Encyklopedia wiedzy o prasie" pod redakcją J. Maślanki i W. Pisarka, "Encyklopedia współczesnego bibliotekarstwa polskiego" pod redakcją K. Głombiowskiego, B. Swiderskiego i H. Więckowskiej.

Wydarzeniem edytorskim stała się też pozycja "Słownik terminów literackich" w opracowaniu kilku wybitnych znawców zagadnień teorii literatury.

Wieniec Amerykański

Z okazji 231 rocznicy urodzin Tadeusza Kościuszki, ambasador Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej w Warszawie, R. Davies w towarzystwie członków ambasady złożył dorocznym zwyczajem wieniec przed popiersiem Kościuszki w Pałacu Kazimierzowskim Uniwersytetu Warszawskiego. W Pałacu Kazimierzowskim mieściła się dawna Szkoła Rycerska, w której w latach 1765-1770 studiował Tadeusz Kościuszko.

Po złożeniu wienca amb. Davies oraz rektor Uniwersytetu Warszawskiego prof. dr. Z. Rybicki wygłosili odczytanie przemówienia. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele Ministerstwa Spraw Zagranicznych, grono profesorów oraz młodzież akademicka.

Nowość Wydawnicza

B. Tomaszewski: Proszę o klucz. Wydawnictwo: "Sport i Turystyka", Warszawa 1976. Cztery opowiadania zamieszczone w tomiku: "Proszę o klucz" poruszają problemy, które leżą na sercu wszystkim sympatykom sportu. Książka przybliży czytelnikowi współczesny sport.

Książki Po Angielsku o Polskiej Tematyce

Krzysztof Rowiński w londyńskim "Dzienniku Polskim" pisze: Ciekawa książka zawitała do Anglii i jest we wszystkich większych polskich i angielskich księgarniach w Londynie. Jest to powieść historyczna napisana przez Polaka, lwowiaka, Mariana Helm-Pirgo, obecnie zamieszkałego w Stanach Zjednoczonych. Jej tytuł: "Royal Dragoons — Immortal Love", a wydawca "Bicentennial Publishing Corporation" z Nowego Jorku.

Najpierw parę słów o autorze i ilustratorze książki. Marian Helm-Pirgo jest pisarzem, architektem, wykładowcą i artystą malarzem w jednej osobie. Ma osiągnięcia w każdej z tych dziedzin. Jeśli chodzi o pisarstwo, jest autorem 6 książek w języku polskim i jednej (poza omawianą) książki w języku angielskim. Walczył w 1919 r. w obronie Lwowa a w 1920 r. przeciw bolszewikom; w 1939 r. po wstąpieniu Armii Czerwonej na ziemię polską został wywieziony do Rosji i przesiedlony w więzieniu aż do tzw. amnestii; wyszedł z Rosji z gen. Anderssem; walczył we Włoszech z 2 korpusem wreszcie po kilku latach w Anglii wyjechał do Stanów Zj.

Akcja "Royal Dragoons" rozgrywa się w połowie 17 w. w Polsce. Są to czasy "Trylogii" i często spotykamy miejscowości i zdarzenia zapamiętane z dzieła Sienkiewicza. Podobnie do wielkiego Henryka, autor ukazuje też nieco przeidealizowane postaci kibię... Główną wartość powieści Mariana Helm-Pirgo leży w tym, że poza pełną napięcia akcją na ziemiach Litwy i Korony podkreśla nie tylko nasze znaczenie historyczne, ale także wielką ofiarność narodu polskiego w obronie najwznioślejszych ideałów wolności i sprawiedliwości.

Najważniejszym aspektem powieści jest podkreślenie w niej naszych ówczesnych powiązań ze światem angielskim, z Anglią, Szkocją i brytyjskimi koloniami w Ameryce. Wprowadzając Szkota, oficera polskich dragoonów królewskich do akcji powieści, autor ma na celu zainteresowanie

W Kwaterze Polowej Naczelnego Wodza

(Dokończenie ze str. 5-ej)

potem konferencja prasowa. Przybyło na nią dwóch nic po polsku nie rozumiejących brytyjskich korespondentów wojennych reprezentujących dzienniki "Scotsmana" i "Evening News". Horko i ja reprezentowaliśmy polską prasę wojskową, a Hapa Gazyńska występowała w imieniu własnym. Jeden ze Szkotów szepnął mi do ucha: Zapytaj go co mu powiedział Roosevelt. Dałem się skusić i wyskoczyłem z pytaniem. General zacerwienił się ze wściekłości i wykrztusił: "Może mi pozwolicie (byłem nadal kapralem), że naprzód zwierzę się z tym Panu Prezydentowi Rzeczypospolitej, potem powiem radzie ministrów, potem premierowi Churchillowi, a zaraz potem powiem wam. Zgadzać się na taką kolejność?"

Ładna konferencja prasowa. Co robić? Wstałem. Tak jest, panie generale — What did he say? — pyta mój Szkot. Miła sytuacja. Wytlumacz mu co powiedział. Horko spróbował: "Panie generale, to pytanie zadał korespondent "Scotsmana".

— Dobrze. Powiedzcie mu, że u prezydenta Roosevelta występowałem w imieniu własnym, a również w imieniu królowej Wilhelminy, prezydentki Benesa, króla Piotra jugosłowiańskiego i że omawialiśmy metody i cele wojny.

Na drugi dzień "Scotsman" wydrukował to oświadczenie, a na trzeci dzień ukazało się oświadczenie zainteresowanych rządów sprzymierzonych, prostując wiadomość bez komentarzy. Po co takie rzeczy robić? Dlaczego pycha i próżność tak wielką odgrywały rolę u człowieka, który wcale nie potrzebował takich rekwiizytów, aby być wielkim i znanym?

NAJLEPSZE STANOWISKA

Naprzód była w Szkocji 1. brygada strzelców i 10. brygada kawalerii oraz 16. brygada pancerna. Z tych jednostek stworzono potem wspaniałą 1. dywizję pancerną. Ale były w Szkocji jeszcze inne brygady. Poza brygadą spadochronową, która wzięła udział w słynnej bitwie pod Arnhem i której dowódcą gen. Sosabowski, który karierą zapłacił za błędy i klótnie międzydzyalnicke, były jeszcze brygady kadrowe, fikcyjne, oficerskie. Była więc piąta brygada dowodzona przez pułkownika Dworaka, była siódma pułkownika Bogoria-Zakrzewskiego i

książka i jej fabułą czytelnika angielskiego, do którego w pierwszym rzędzie napisał tę książkę. Cudzoziemiec, który przeczyta tę 320 stron liczącą, ilustrowaną mapami i datami książkę, dużo się dowie o historii naszego kraju, a liczne ilustracje ukazać mu ubory występujące w tym czasie w Rzeczypospolitej. Książka ta świetnie się nadaje na prezent dla naszych cudzoziemskich przyjaciół.

Zaułę tylko, że autor pisząc o polspolitym ruszeniu użył określenia "general levy", a nie "pospolite", które znalazłoby w dużym słowniku oksfordzkim języka angielskiego.

Inną powieścią historyczną, której akcja rozgrywa się w Polsce w okresie Konfederacji Barskiej, jest "Banners of Courage", majora armii brytyjskiej Sacha Carnegie. Zupełnie inaczej napisana jest ta powieść, zawierająca elementarne sceny seksualne, należące do innej ery. Książka jest żywo napisana i tak Polacy jak i Rosjanie są przedstawieni — moim zdaniem — w rzeczywistych swych barwach. Podobnie jak w poprzedniej książce spotykamy w niej Polaków, Moskali, Kozaków, Turków i Tatarów — historia się powtarza... Tylko — kto z Polaków nazwałby swego konia... "Sobieskim"?

Wydawcą tej książki jest londyńska firma wydawnicza "Peter Davies".

Janina Brzostowska Spłoszyliśmy Sarnę

Spłoszyliśmy sarnę ufnosci oswojoną w naszych oczach.

I teraz rozłąceni miłość naszą nieodwołalną zapewniamy:

gdy leśna cisza powróci w nasze oczy powróci także i sarna.

jeszcze ósma, szcztąkowa, niepełna. Humor żołnierski nazwał je: Piąta humoreska Dworaka, siódma i wpół do ósmej.

W pierwszej brygadzie strzelców królowej latami general Guccio Paszkiewicz, ten którego szanował Piłsudski, choć mu się w roku 1926 oparł na moście Poniatowskiego, a którego szanował też Sikorski bo się Piłsudskiemu oparł na moście Poniatowskiego. Paszkiewicz bardzo słabo władał językiem polskim. Kazał on swoim batalionom na zmianę oczyszczać ze śmieci odcinek wyrzeźby szkockich, bo "wot przyjdą tu Niemcy — ma wiał — Niemcy naród czysty, zobaczą na brzegu śmieci i powiedzą: Ot, świnie te Paliaki".

Anegdota o Paszkiewiczu były niezliczone, a wszystkie oparte na faktach. Adiutant generała, por. Michał Lappa, znany ze swych przechwałek, że "zadroszcila d... Lappie, że się pisze przez dwa "p", był prawdziwą kopalią tych generalskich powiedzonek. Najlepszą chyba była autentyczna mowa, jaką Paszkiewicz wygłosił w kasynie oficerskim w Cupar, na pożegnanie swego szefa sztabu pułkownika Wasilewskiego, którego przeniesiono wówczas na stanowisko attaché wojskowego przy rządzie jugosłowiańskim w Londynie. Paszkiewicz ogromnie Wasilewskiego lubił i pikanterii w przemówieniu nabierał fakt, że do-prawdy nie miał zamiaru zrobić mu najmniejszej przykrości. Jeśli mowa, w skrócie, wyglądała jak poniżej, to tylko na skutek bezwzględnej, absolutnej głupoty Paszkiewicza. Jego toast brzmiał następująco: "Oficerów mojej brygady dziele na dwie grupy — na gentlemienów i na szuje. Gentlemienów z brygady nie wypuszczam, bo na ich czele w bojnym marszu do Polski powróce... Szuje pędzę z brygady precz... Dziś z radością żegnam pułkownika Wasilewskiego, który odchodzi na lepsze stanowisko...".

Taki Paszkiewicz, taki Boruta, Ski-biński i wielu innych, gdy spojrzeć na ich sylwetki po latach, gdy zastanowić się nad zapacką mentalnością tych wodzów — ogarnia przerażenie. Przerażenie, że mieli nad nami tak wielką władzę, że tyle istnień ludzkich od nich zależało. W końcu poszli precz, na lepsze stanowiska. Nie było w nich żadnego pierwiastka ideowego, gdyż w parę lat potem wracali do Polski.

Orzeł Biały

Warszawskie Rzemiosło w XVIII Wieku

W dziejach naszej stolicy, skład narodowościowy cechów rzemieślniczych zmieniał się często. Jeszcze przy schyłku wieku XVI, rzemiosło w Warszawie, było w pełni polskie. W następnym zaś stuleciu za Sasów, napłynęło do Warszawy, tak wiele rzemieślników pochodzenia obcego, przeważnie niemieckiego, że usiłowali oni całkowicie opanować, warszawskie cechy rzemieślnicze.

Historyk Jan Ptaśnik notuje, iż w drugiej połowie XVIII stulecia w Warszawie przychodziło w cechach do walk narodowościowych, które spowodowały oddzielenie się czeladzi niemieckiej od polskiej; obydwie narodowości bawiły się i obradowały w odrębnych gospodach. Tak było w cechu krawieckim i kowalskim, i w innych. Czeladź kowalska, narodowości niemieckiej nie chciała nawet rzucić się statutami krajowymi, żądając sprowadzenia zagranicznych, niemieckich, a gdy się cech temu sprzeciwił, sama sobie niemieckie przepisy na swych schadzki uchwałała. Odnosiła się wrogo nie tylko do polskich towarzyszy, ale w ogóle do państwa polskiego.

Jak wiele było w cechach warszawskich obcego elementu, świadczy fakt — że gospoda szewska Niemców w roku 1786 liczyła 220 osób. Mimo to, Warszawa, miasto stutysięczne, było ośrodkiem polskości, o czym świadczy fakt, że w przewodzie sądowym, zastąpiono łacinę językiem polskim.

W cechu krawieckim przy wyborach do pierwszego stołu, elity majstrów cechowych, ustalono zasadę wybierania Polaka po Polaku, a to "aby komplet nie upadł braci polskiej". Wszakże w roku 1771 — po bracie Polaku "przybrano" Niemca, a to musiało się zdarzać częściej w przeszłości, gdyż ten cech ulegał zmianom.

Do ciekawego konfliktu doszło w cechu w roku 1777. Na skutek chłosty wymierzonej przez straż marszałkowską czeladnikowi niemieckiemu, przychwyconemu na mieście w porze niedozwolonej, "ruszyła się z warsztatów" cała krawiecka czeladź niemiecka. Konflikt ogarnął niebawem cały cech, który podzielił się na dwa obozy. Niemcy zarzucaли cechowi, że nie zna zwyczajów czeladzi niemieckiej "w całej Europie pozwolonych" i nie popiera dość silnie sprawy o "pokrzywdzenie na honorze czeladnika". Obóz polski replikował ostro, że "z praktyki ma najlepszą wiadomość, że żaden czeladnik z jednego do drugiego kraju zwyczajów ani prawa nie przynosi, tylko do prawa przychodzi (...), inaczej ile ludzi z zagranicy do kraju polskiego przychodzi, tyle by praw i zwyczajów europejskich było, a porządek i posłuszeństwo żadne".

Sprawa ta długo trwała, rozpatrywana przez władze miejskie i marszałkowskie, oraz sądy, obfituje w dramatyczne epizody: areszt, masowe najście na mieszkanie dygnitarza cechowego, ale zamiera potem powoli i nieznacznie bez rozstrzygających posunięć czy kompromisów.

Przy końcu XVIII stulecia, piekarze warszawscy, w trzech czwartych pochodzili z Warmii i z Prus wschodnich. Zwykle, ktoś z rodziny dochodząc do samodzielnego stanowiska, ściągali swoich bliskich na naukę, a po wyzwoleniu ułatwiali osiedlenie się w Warszawie.

Mieszanie momentów narodowościowych z wyznaniowymi, zachodzi w katolickiej Warszawie bardzo często. Pojęcie dysydent jest tam niemal równoznaczne z pojęciem cudzoziemiec. Rzemieślnicy dysydenci w XVII stuleciu na ogół jeszcze w Warszawie bardzo nieliczni, dopiero za Sasów nadciągają w większej liczbie. Opozycja przeciwko nim miejscowego

Optymistyczna Zapowiedź

Washington, D.C. (UPI) — Sekretarz Skarbu Michael Blumenthal zapowiada, że odnowa życia gospodarczego nastąpi w szerokim zakresie w ciągu następnego kwartału. Wzrosną produkcja i zatrudnienie, które doznały uderzeń wskutek surowej zimy. Rata inflacyjna będzie utrzymywała się na poziomie od pięciu do sześciu procent.

Blumenthal uważa, że inflacja jest nadal dotkliwa dla ludzi o stałych dochodach i dlatego administracja rządowa podejmuje w swojej polityce finansowej zabiegi, aby osłabić inflację. Sekretarz Skarbu jest zdania, że rządowe posunięcia na rzecz ożywienia życia gospodarczego nie przyczynią się do podtrzymywania inflacji.

Nowe Kursy Języka Angielskiego

Teraz jest najlepsza pora, aby nauczyć się języka angielskiego. Do zrealizowania tego celu, nauka języka angielskiego, na wszystkich poziomach, odbywać się będzie w lokalu Wydziału Kongresu Poloni w każdą sobotę, według następujących godzin:

Klasa wyższa — od 1-3 po południu; **Klasa średnia** — od 3-5 po południu; **Klasa podstawowa** — od 5-7 wieczorem.

Lekcje języka angielskiego rozpoczyna się w najbliższą sobotę, 12-go marca, w lokalu Wydziału Kongresu Polonii, pnr. 2952 Milwaukee Ave., na rogu N. Central Park Ave. (2-gie piętro). Można się zapisać przed rozpoczęciem lekcji. Opłata za semestr wiosenny wynosi tylko \$6.00.

Po dokładne informacje prosimy dzwonić do p. Wandy Rozmarek: 283-0779.

Blizniacze Miasta Toruń — Filadelfia

w Filadelfii przebywała delegacja Torunia, która podpisała deklarację o współpracy miast bliźniaczych między tymi dwoma bogatymi w tradycje historyczne ośrodkami naukowymi i artystycznymi Polski i USA.

Opublikowana z tej okazji uchwała rady miejskiej Filadelfii stwierdza, że Toruń jako miejsce urodzin Mikołaja Kopernika, a Filadelfia — jako miejsce podpisania amerykańskiej deklaracji niepodległości, zajmują szczególne pozycje w rozwoju cywilizacji światowej. Uchwała podkreśla wkład Polaków w rozwój tego największego miasta Pensylwanii i czwartego pod względem liczby mieszkańców miasta amerykańskiego, które w latach 1790-1800 było stolicą Stanów Zjednoczonych.

Celem zawartego porozumienia jest rozwijanie współpracy obydwu miast w celu pogłębiania wzajemnego zrozumienia między dwoma narodami, poprzez wymianę doświadczeń w dziedzinie gospodarki miejskiej oraz wzajemną prezentację osiągnięć naukowych i kulturalnych.

Jeden z centralnie położonych placów Filadelfii, na którym w r. 1973

(w 500-lecie urodzin Kopernika) staniem miejscowej Polonii wzniesiono pomnik wielkiego astronoma, nazwany został trójkątem toruńskim (Torun Triangle).

Samobójstwo Szaleńca

Iron River, Mich. (UPI) — Bezrobotny weteran wojny wietnamskiej 28-letni Charles Clark postrzelił w napadzie szału swoich rodziców a następnie samobójczym strzałem w głowę pozbawił się życia.

Przybyła na miejsce wypadku policja, którą zaalarmowała ranna w ramię matka szaleńca, Gladys Clark, znalazła Charlesa martwego na trawniku przed domem. Jego ojciec, Robert Clark został postrzelony w łokieć i pośladek.

Charles Clark, który mieszkał z rodzicami od czasu powrotu z Wietnamu planował przeniesienie się do stanu Waszyngton, gdzie miał rozpocząć pracę. Na kilka dni przed zaistniałym wypadkiem "pił na umór" i znajdował się w stanie po-alkoholowej depresji.

Pogróżki Breźniewa

Podobno Leonid Breźniew w rozmowach prywatnych grozi prez. Cartierowi "odwetem", jeżeli posunie się "o krok dalej" w popieraniu rosyjskich dysydentów. Jak ma wyglądać "odwet"?

Odwolanie wizyty sekr. stanu Cyrusa Vance'a pod koniec marca oraz zbrojotowanie wraz z "satelitami" konferencji w Belgradzie, przewidzianej umową w Helsinkach. Zadaniem konferencji ma być rozpatrzenie wykonywania przez sygnatariuszy postanowień o "prawach człowieka".

"Józefinki" Na Kampanię Pucińskiego

SPK Koło Nr. 31 im. 2 Korpusu urządzi tradycyjną zabawę "Józefinki", z której dochód zostanie przekazany na kampanię Pucińskiego.

Zabawa odbędzie się w sobotę, 19-go marca, w lokalu Koła, 2914 W. North Ave., początek o godz. 8:00 wiecz.

Zarząd Koła apeluje do Członków i Przyjaciół o przybycie na tę tradycyjną imprezę. — Zarząd.



SZCZĘŚLIWEJ PODRÓŻY!

POLISH OCEAN LINES
Stefan Batorty
(Registered in Poland)
EUROPE - CANADA - EUROPE

Podróżując statkiem przedłużamy wakacje pełne przyrody i niezatartych, najmiłszych wrażeń. "Stefan Batorty" posiada pełną stabilizację eliminującą boczne kołysanie i w pełni klimatyzowane kabiny. Wyśmienita kuchnia, bary, dancingi, koncerty, filmy, gry i zabawy, oraz wyszkolona, grzeczna i sprawna obsługa — to walory, które zapewniają wspaniały wypoczynek w luksusowych warunkach i miłej polskiej atmosferze.

ROZKŁAD REJSÓW W 1977 ROKU

| MONTRÉAL ODJAZD | GDYNIA PRZYJAZD | GDYNIA ODJAZD |
|-----------------|-----------------|---------------|
| 27-IV-77 | 10-V-77 | 13-V-77 |
| 28-V | 10-VI | 14-VI |
| 29-VI | 12-VII | 15-VII |
| 30-VII | 12-VIII | 16-VIII |
| 31-VIII | 13-IX | 16-IX |
| 1-X | 14-X | 18-X |
| 2-XI | 15-XI | 18-XI |
| 3-XII | 16-XII | |

Rezerwacji dokonaj każde biuro podróży lub:

POLISH OCEAN LINES
McLEAN KENNEDY LIMITED
 General Agents for U.S. and Canada
 MONTREAL — 410 St. Nicholas St. (514) 849-6111



UWAGA PANIE!

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami! Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions. Przyjdźcie i rozglądajcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście. Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464
 Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD

In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats...

Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlene's
Fashions
 "MILADY'S"

CZARTERY OD \$439

15 DO 93 DNI W POLSCE
 CHICAGO/WARSZAWA VIA PANAM—LOT

* Dzieci Do 2 Lat Darmo
 Czartery Do Polski

* 66 Funtów Bagażu Darmo
 Wycieczki Po Polsce

15 dni * 17 dni * 22 dni — od \$864
 Wszystkie kosza — PRZELOT — POSILKI * HOTEL itd.

INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.
 Telefon 787-4440

* 3055 N. Milwaukee Ave.
 * 5047 S. Ashland Ave.
 * 1650 W. 48th Street
 * 1050 N. State Street



NOWY ZESPÓŁ MUZYCZNY GRA W SOBOTĘ, 19 MARCA

BLUE SKY

NA JOZEFINKACH

W WONDERLAND BALLROOM

2940 MILWAUKEE AVE • Telf. 276-1355 • Wstęp bezpłatny
 Początek 8:00 wieczór.

Eleganckie i wytworne sale na wesela, bankiety i inne przyjęcia.

UWAGA—Pacjenci Medicare: możecie oszczędzić od \$15 do \$60 zależnie od ceny aparatu słuchowego.

31 LAT w WIERNEJ SŁUŻBIE POLONII CHICAGOSKIEJ

Chicago Hearing Aid Center

Przyjdźcie Na BADANIE SŁUCHU BEZPŁATNIE i BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ

JEŚLI SŁYSZYCIE, ale nie wszystko rozumiecie, powinniście mieć zbadany słuch. Aby uniknąć nieporozumień z ludźmi, przyjdźcie na badania słuchu jak najprędzej.

ZNIŻKI DLA PACJENTÓW MEDICARE

Ci, Którzy Nie Mogą Osobiście Zgłosić Sie Do Naszego Biura Mogą Mieć Słuch Zbadany u Siebie w Domu. — Telefonujcie lub piszcie po polską broszurkę, która opisuje, jak łatwo poprawić Wasz słuch. Pomagamy tym, którzy pragną wysłać aparat słuchowy do Polski.

CHICAGO HEARING AID CENTER

111 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. 60602 TEL. ST 2-8177

Godziny Biurowe: Codziennie od 9:30 — 5-ej po poł. • Wieczorami i w Soboty tylko za umówieniem.

Wytnijcie i przyslijcie ten Kupon, aby dostać bezpłatnie broszurkę "Jak Poprawić Słuch".

Chicago Hearing Aid Center
 111 W. Madison St.
 Chicago, Ill. 60602 ST 2-8177

Nazwisko

Ulica

Miasto

Stan

"Women For Puciński"

Celem zasilenia kampanii Romana Pucińskiego, powstał w Chicago Komitet Pań, który przyjął nazwę "Women for Puciński". To grono pań, składające się z działaczek przynależnych od różnych organizacji polonijnych, urządzi imprezę z kolacją, "Fund-raising Dinner" w sali Palm Terrace, dawna Oaza, pnr. 1250 N.

Prezes Mazewski Na Instalacji Ligi Politycznej

Nowo wybrany prezes Ligi Politycznej, Edward Nowak wraz z zarządem zapraszają delegacje z różnych klubów i grup społecznych naszej Polonii na zebranie instalacyjne nowego zarządu Ligi, które odbędzie się w środę, 23-go marca, o godz. 7-ej wieczorem, w sali Lo Rayne Chateau, pnr. 5925 W. Diversey Ave. Po krótkim posiedzeniu odbędzie się instalacja zarządu Ligi.

Przysięgę od nowo wybranego zarządu odbierze Prezes ZNP i KPA, mec. Alojzy A. Mazewski, który wygłosi przemówienie na temat polityki polonijnej.

Będą obecni również i inni wybitni Goście, jak kandydat na mayora Ald. Roman Puciński.

W skład nowo wybranego zarządu Ligi wchodzi: Edward Nowak, prezes; wiceprezesi — Bronisława Malinowska i Irena Conti; Teodor Jaremus i Ludwik Bochenek, S. Piękoś — wiceprezesi i wiceprez.; Józefa Cieśla, sekr. prot.; Anna Halversen, sekr. finan.; Agnieszka Czachor, kasjerka; Józef Majka, marszałek.

Milwaukee Ave., w środę, 23go marca.

Rozumiejąc, że kampania na urząd mayora pochłania bajkoskie sumy, Komitet postanowił dołożyć swoją cześć do ogólnego wkładu pracy, który jest olbrzymi. Jak twierdzi przewodnicząca, H. Grajewska:

"Te ostatnie dni przed prawyborami są bardzo krytyczne. Należy o kampanii mówić, dyskutować, zachęcać szerokie masy rodaków do wzięcia udziału w kampanii, bądź to w kwaterze, bądź to dotacją. Kto ma zamiar pomóc, niech pomoże TERAZ — po prawyborach będzie za późno."

W skład komitetu "Women for Puciński" wchodzi nast. panie:

Henryka Grajewska, przewodnicząca; Estelle Sprengel, współprzew.; Claire Jamrozek, Nina Busse, Grażyna Cioromska, M. Cieśla, S. Jagielska, S. Jakubowska, R. Jakubowska, H. Gajda, W. Kass, J. Kosińska, H. Kempa, F. Krupińska, H. Raczynska, A. Zurek.

Bilety można nabyć od Komitetu, lub też dzwoniąc: 235-8519 — albo 486-2403.

Spotęgowana Akcja

Rzym. (UPI) — Rząd włoski nakazał policji spotęgować akcję zwalczania przestępczości. W tym tylko roku zanotowano we Włoszech 17 wypadków porwania ludzi i 18 ucieczek z więzienia.

Policja ma dowody, że porwania w większości dokonywane są przez neo-faszystowskich "partyzantów miejskich", a ucieczki z więzienia organizuje głównie skrajna lewica terrorystyczna.

Zabiegi Chiropraktyczne Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy



Dr. Chester Wilk

Przebiegająca osoba dorosła naraża się stale na wiele ruchów połączonych z pewnym wysiłkiem - schyłanie, praca w ogrodzie, podnoszenie ciężarów, sięganie po rzeczy i t.p. Oprócz tego narażeni

jestemy stale z powodu upadku, poślizgnięcia, wypadku samochodowego, przeciągów oraz wielu innych nieszczęść.

Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygod. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu zatłoczenia, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradźcie się chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki) który prowadzi biuro pod następującymi adresami: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować — 725-4878.

CHARCOL DOG RESTAURANT

2903 MILWAUKEE

Pod Nowym Kierownictwem

Otwarte 7 dni w tygodniu od 7 rano do 10 wieczór.

Specjalne Pierwsze Śniadania.....\$1.45

2 jajka, szynka, boczek, lub kielbaski, toast, masło, "Jelly", kartofle, kawa, herbata lub gorąca czekolada.

Specjalne Obiady.....\$2.19

2 polskie kielbaski z kapustą, kartofle, sałata, chleb i masło lub "Smoked Butts", kartofle, sałata, jarzyna, chleb, i masło.

| | | |
|-----|-------------------------------|-----|
| 1/2 | COUPON | 1/2 |
| C | ONE-HALF OFF EITHER OF ABOVE | C |
| E | SPECIALS WHEN YOU BUY ONE | E |
| N | AT THE REGULAR PRICE | N |
| Y | 1/2 OFF WITH THIS COUPON ONLY | Y |

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wedzonych i pieczonych szynek, kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wedzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

ORAZ FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ

Asystent Wiceprezesa

IRENE FORD

Asystent Kasjera



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.,

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/3 CENY

NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowski z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$119.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformer elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 95.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

DOŚWIADCZONY POLSKI JUBILER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE.
BE 5-1041



OTWARTE W NIEDZIELE DO 4:00 PO POL.



M. PRZEMYSKI
Właściciel

PODRÓŻE PACZKI IENIADZE

TANIE CZARTERY

DO POLSKI BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050
CIEKAWY I TANIE WYCIECZKI PO STANACH ZJED.
WYSYŁAMY SAMOCHODY DO POLSKI I ROSJI

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informację telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Dept. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Mayer



TYLKO PEKAO

OFERUJE PEŁNĄ KOLEKCJĘ

POLSKICH MONET SREBRNYCH

z emisji po II wojnie światowej

Zakupić można:

- PEŁNĄ KOLEKCJĘ
- SPECJALNE SERIE
- POJEDYŃCZE MONETY

Wszystkie monety przedstawiają niezwykle wysoką wartość artystyczną i numizmatyczną i będą zawsze miłą pamiątką, cennym upominkiem, atrakcją każdego zbioru numizmatycznego oraz dobrą lokatą gotówki.

Gwarantowany stan mennicy, efektowne opakowanie oraz prawo zwrotu w ciągu 10 dni.

Zaopatrujemy kolekcjonerów, dealerów oraz sklepy. Przy większych zamówieniach korzystne rabaty. Wysyłka natychmiast pocztą ubezpieczoną. Na życzenie bezpłatne cenniki.

Prosimy pisać lub dzwonić:

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Ave. South, New York, N.Y. 10003

Tel.: 212/674-3003

lub

333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: 312/782-3933

lub

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO



SPIEWA ZNAKOMITA POLSKA PIEŚNIARKA

JOLANTA KUBICKA

GRA DOSKONAŁA ORKIESTRA Z. TUREWICZA "AMBERS"

Przyjdźcie — Nie Pożalujecie!!!

W Tę Sobotę 19 Marca

Od Godz. 9 Wieczór

OTWARTY CODZIENNIE ZA WYJĄTKIEM PONIEDZIAŁKU OD 4 PO POL. DO 2 W NOCY PRZYJDZIE — NIE POŻALUJECIE!!!

WKRÓTCIE W NASZYM LOKALU BĘDZIE WYSTĘPOWAĆ ZNANY POLSKI PIOSENKARZ STAN BORYS

WIELKI BAL JÓZEFINEK W EUROPEJSKA LOUNGE

2524 WEST 51-sza STREET
Rezerwacje: 434-5778

Muzea Martyrologii

Znaczną rolę w kształtowaniu świadomości historycznej społeczeństwa polskiego, zwłaszcza jego młodego pokolenia oraz w upamiętnianiu martyrologii narodu polskiego w latach drugiej wojny światowej, spełniają muzea państwowe w Oświęcimiu, Sztutowie i na Majdanku. W ub. roku muzea te odwiedziło ponad 1.1 mln osób, w tym znaczną część stanowili młodzież oraz goście z zagranicy. Muzea organizują systematycznie pokazy filmów dokumentalnych w wersjach obcojęzycznych, prelekcje i odczyty, wystawy przypominające hitlerowską politykę eksterminacyjną. Są one również ośrodkami badań naukowo-historycznych.

Ludność U.S.A.

Washington (UPI). Szacuje się, iż dn. 1-go stycznia br. ludność Stanów Zjednoczonych wynosiła 215,998,000, tzn. o 5.7% więcej niż w roku 1970 kiedy to dokonano ostatniego spisku powszechnego.

W roku 1976, twierdzi się, iż przybyło 1.56 miliona Amerykanów, co oznacza tempo przyrostu 0.7%, twierdzi Urząd Statystyczny.

1-go kwietnia 1970 roku, tj. w dniu ostatniego spisu, liczba ludności USA wynosiła 204,839,000 mieszkańców.

Dr N. E. Shashoua M.D.

LEKARZ OGÓLNY
uprzejmie zawiadamia
o otwarciu nowego
gabinetu lekarskiego w
Portage Park Medical Bldg.
4200 N. Central Ave. 777-7788
Godziny urzędowania: 3-6 wiecz.
poniedz. do soboty.
W srody zamknięte lub
za umówieniem się.

**Dar Dla Kolegium
Związkowego**

Biblioteka Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pennsylvania, została wzbogacona 29 wielkimi kartonami książek, całą prywatną biblioteką śp. dr Józefa C. Gidyńskiego z Washingtonu, D.C. Urodzony w Polsce, członek Izby Adwokackiej w Warszawie i Poznaniu, dr Gidyński był później członkiem Izby Adwokackiej w New Yorku i Dystryktie Columbii. Autor wielu naukowych artykułów, włącznie z "Socialist International Law", "Foreigners and the Polish Penal Code" oraz "Private Property Rights to Dwelling Houses in Post-War Poland", posiadał dużą bibliotekę, m.in. dzieła z zakresu nauk politycznych oraz wiele materiałów o polityce zagranicznej Stanów Zjednoczonych i Związku Sowieckiego.

Bibliotekę dr Gidyńskiego ofiarowała jego rodzina, która pokryła całkowicie wydatki związane z przesyłką książek do Kolegium Związkowego.

**KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM**

SPORT STOP
6457 1/2 Archer



We carry live bait also complete line of fishing equipment.
6457 1/2 Archer 586-1464

**Jubileusz 80-lecia
Prof. R. Cebertowicza**

80-lecie urodzin obchodzi światowej sławy uczonego, twórcę metody zeskalania gruntu, prof. Romuald Cebertowicz z Politechniki Gdańskiej.

Osiągnięcia naukowe prof. Cebertowicza i ich praktyczne zastosowanie są dziś znane szeroko na świecie. Metoda zeskalania gruntów przy pomocy wstrzykiwania odpowiednich substancji i działania prądem elek-

trycznym zyskała nazwę cebertyzacji. Po raz pierwszy zastosowana została w 1949 r. w Warszawie. Tą drogą uratowano m. in. osuwającą się skarpy przy kościele św. Anny. Od tego czasu cebertyzacja jest szeroko stosowana przy budowie nowych obiektów i ratowaniu zabytków.

Prof. Cebertowicz mimo że od kilku lat pozostaje na emeryturze, jest nadal czynny w działalności naukowej.

**Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi,
Zimne Ręce i Nogi**

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach,

w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpicie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na koszt przesyłki do: — STAR PHARMACAL CO. 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois, 60622, a wyślemy je Wam natychmiast. (Ogł.)

APOLLO TRAVEL AGENCY
Wycieczki do Polski w dogodnych terminach i z Polski do USA, paszporty, zaproszenia, wize, wysyłkę paczek.
INCOME TAX
załatwiz w Polskim Biurze Podróży.
5809 W. Fullerton Tel. 889-1641
ELŻBIETA WOJEWNIK, Właścicielka

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI**
POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPEKU ZYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.
Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwazona kapusta z polską kiełbasą.
**THE CRAGIN DELL
i KLECZEWSKI BAKERY**
5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

**URZĘDOWE
OGŁOSZENIE**
PONAD 60,000 JARDÓW
DYWANÓW Najbardziej Znanych Firm
TERAZ NA WYPRZEDAŻY PO CENACH HURTOWYCH
\$ 6⁹⁵ do \$ 10⁹⁵ jd. kw. do jd. kw.
ZAINSTALOWANY Z GUMOWĄ PODKŁADKĄ

WYBIERZCIE WYROBY ZNANYCH FABRYK:

- Alexander Smith
- Collins-Aikman
- Galaxy
- General Felt
- Hollytex
- Landmark
- Majestic/Meridian
- M & M Carpet Mills
- Mohawk
- Philadelphia
- Trend
- Laurelcrest
- Venture
- White Crest
- World
- Congoleum
- Monticello

Bez Dodatkowych Opłat:

- Beton
- Schody
- Zawodowo Sporządzone Plany
- Instalacja Bez Gwoździ
- Zszywanie
- Według Zyczeń
- Doslawa
- Listwy

SPECJALNIE W TYGODNIU!

| | | |
|--|--|---------------------------------------|
| COMERCJALNY WEWNATRZ I NAZEWNATRZ NYLON 9' x 12' \$39.00 | WIELOBARWNY "SCULPTURED" NYLON 12' x 12' \$79.00 | "HEAVY" PLUSH NYLON 12' x 15' \$99.00 |
|--|--|---------------------------------------|

GWARANCJA CARPET GALORE:

- 1-szej klasy dywany
- Bezterminowa gwarancja na instalacje
- Najniższe ceny
- Musicie być 100% zadowoleni

NIE ZAPOMNIJCIE WASZYCH WYMIARÓW!!!
NAJWIEKSZY WYBÓR DYWANÓW NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE
CARPETS GALORE
6201 S. PULASKI RD. — TELEFON 284-6250
MOWIMY PO POLSKU
BankAmericard Master Charge
Codziennie 10-9; Sob. 9:30-5:30
Tylko 10% Wpłaty
36 Miesięcy Spłaty
OTWARTE W NIEDZIELE
12 POL. DO 5 PO POL.

For Kiddies
CHILDRENS WEAR
5325 W. BELMONT
Chicago-Ph: 777-2198
★ INFANTS TO SIZE 14
★ QUALITY INFANT WEAR
★ BOYS SUITS ★ DRESSES
★ PLAY CLOTHES
Leotads size 2 to 14
Swim Suits size 2-14
OPEN TUES.-TO FRI. 10 A.M.-7 P.M.
SAT. 10 A.M.-6 P.M.-CLOSED SUN. & MON.

Kuhn
POLSKIE WINA
POLSKIE Wódki i Likiery
POLSKIE PIWO
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WĘDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERA
Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
OTWARTE CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
W NIEDZIELE 9 RANO DO 8:30 WIECZ.

**WIELKI WYBÓR
Wielkanocnych Kartek Świątecznych**
W Różnych Językach, Na Wszelkie Inne Okazje i Inne Świąta.
PODARKI • ZABAWKI • PRZYBORY SZKOLNE
THE EXPRESSION SHOP
3754 W. Fullerton Tel. 489-3381
Sylvia Kania, właścicielka

DO POLSKI
WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH
WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU załatwi najlepiej biuro
B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu, ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE.
(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

PODRÓŻE KRAJOWE:
Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast. Dla młodzieży specjalnie niższe ceny. przy wyjazdach do Polski i Europy

INCOME TAX Fachowe wypełnianie formularzy podatkowych
Federalny i Stanowy
Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku
Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL
6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

UWAGA

Specjalne Zawiadomienie dla Wszystkich Wysyłających Lekarstwa do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonał się, iż oszczędzili wiele czasu, pieniędzy i zmartwień wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki Nam, oraz samemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszym wszystkim Klientów — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki godzinnych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce. Od samego początku założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — OBSŁUGA SZYBKĄ, PACHOWĄ I SUMIENNA. PO NAJWIĘKSZYCH CENACH!!! Dzięki temu zyskaliśmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczerą poparcie.

Mając obecnie powiększony fachowy personel farmaceutyczny, oraz bezpośredni dostęp do największych i najlepszych wytwórni lekarstw miejscowych i zagranicznych, pragniemy w miarę możliwości udostępnić swą obsługę dla wszystkich naszych Rodaków rozsianych po całym kraju, a którzy do tej pory z usług naszych nie korzystali. Gdyż poco płacić wygórowane sumy, oraz niepotrzebnie marnować czas na porównywanie cen lekarstw w różnych aptekach, kiedy my oferujemy Wam:

- ★ Najtańsze źródło zakupu i wysyłki, bez żadnych dodatkowych opłat manipulacyjnych.
- ★ Lekarstwa wysyłane są zawsze świeże, z kilkuletnią datą ważności, oraz najwyższej jakości, najlepszych firm amerykańskich i zagranicznych.
- ★ Wszystkie paczki są ubezpieczone — w wypadku zaginięcia lub nieotrzymania — wysyłamy powtórnie na własny koszt.
- ★ Recepty na lekarstwa wypełniane są sumiennie i fachowo pod nadzorem Doktora Farmacji.
- ★ Obsługa korespondencyjna szybka w polskim języku — wystarczy załączyć receptę lub nazwę lekarstwa albo powód choroby, a po otrzymaniu tego samego dnia wysyłamy odpowiedź bez żadnych obliżeń co do wysyłki.
- ★ Wszystkie paczki z lekarstwami wysyłane są pocztą lotniczą, oraz expressem, które są na miejscu w przeciągu 7 do 10 dni. W wypadku pilnej potrzeby wysyłamy drogą telegraficzną.
- ★ Żadne zamówienie nie jest za duże, ani za małe. Pomóżcie Waszej rodzinie w Polsce na ile Was stać.
- ★ Recepta lekarska nie jest wymagana.
- ★ Lekarstwa wysyłane są w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, co w wypadku sprzedaży stwarza lepszy rynek zbytu dla odbiorcy w Polsce.

NAJPOPULARNIEJSZA POLSKA APTEKA W CHICAGO

APTEKA GLASZERA

957 North Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622 Telefon: (312) 276-8429
Apteka otwarta od poniedziałku do piątku od 11-iej godziny rano; w sobotę od 10-iej godziny rano.

TEN KUPON JEST WART \$2.00 PRZY REPERACJI ZEGARKA ALBO BRANSOLETKI
NA SUME \$10.00 lub więcej
WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE REPERACJE ZEGARKÓW I BIŻUTERII WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
OMEGA — SPRZEDAŻ — NA PRAWY LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.
1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

PROBLEMY ŚWIATA I ICH ROZWIĄZANIE
"Pokój, Pokój Choć Nie masz Pokoju"
ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH I ZWIASTUN LEPSZEGO JUTRA ZNAJDZIESZ
SŁUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI Z RADIOSTACJI
W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano
POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ "OTO KRÓL WASZ"
WYSŁEMY ZUPEŁNIE DARMO
Adres: **BLASK**
P.O. Box 5455, Chicago, IL. 60680

do POLSKI
LEKARSTWA ŻYWNOSĆ PIENIAŹE
najtańszej na świecie
PRZEZ APTEKĘ W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOIT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

5 1/4% NO MINIMUMS Add to or withdraw from any account Any time Interest compounded quarterly paid quarterly
6 1/2% ON \$1,000 ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly
6 3/4% ON \$1,000 30 MONTH SAVINGS CERTIFICATES
7 1/2% ON \$5,000 1 YEAR SAVINGS CERTIFICATES
7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates
LOOMIS SAVINGS and Loan Association
DWA BIURA:
6350 West 63rd St. Chicago, Ill 60638 Tel. 586-6900
1359 West 51st St. Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-02

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

"JÓZEFÓWKA"

W KLUBIE A.A.C. EAGLES

W sobotę, 19-go marca o godzinie 8:30 wiecz. w domu klubowym Eagles odbędzie się tradycyjna zabawa (Józefówka). Dom klubowy klubu sportowego Eagles, nowoczesnie odnowiony, znajduje się przy 3519 W. Fullerton Ave. Wszyscy sympatycy i członkowie klubu są bardzo proszeni do wzięcia udziału w tej zabawie. Wstęp \$7.50 od osoby. Jedzenie wliczone w cenę wstępu. Po dalsze informacje i rezerwacje prosimy dzwonić do klubu codziennie od godziny 6-ej wieczorem, pod nr 252-9551.

W związku ze zbliżającą się Olimpiadą Polonii Zagranicznej, klub sportowy A.A.C. Eagles organizuje wycieczkę do Polski samolotem czarterowym linii lotniczej Pan Am. Czas pobytu w Polsce 4 tygodnie. Odlot 13-go lipca, powrót 13-go sierpnia. Cena przelotu w obie strony \$499. Po bliższe informacje prosimy zgłaszać się osobiście do klubu A.A.C. Eagles, 3519 W. Fullerton Ave., lub telefonować w ciągu dnia 437-6777 i prosić o Joe lub wieczorem 252-9551. Ilość miejsc ograniczona prosimy o wcześniejsze rezerwacje.

WISŁA — WINGS 5-1 w meczu juniorów

Przedostatnia runda nie przyniosła niespodzianek. Po dobrym meczu, juniorzy Wisły są w dalszym ciągu na czele tabeli. Juniorzy Wisły, wygrywając z juniorami Wings 5:1, utrzymali groźnych konkurentów, — Green-White i Rams na dystans 2 pkt. Bramki dla Wisły zdobyli: K. Wygoda — 2, A. Woźniczka — 1, Z. Drozd — 1, i R. Kozłowski — 1 (z karnego). Prócz wymienionych w Wiśle grali: K. Rogoz, A. Rażny, M. Filimowicz, M. Jaworski, T. Sztocmal, R. Kajpust, R. Tomaszewski, P. Laska, K. Spociński. Debiut Pawła Laski był udany.

Tabela po tych rozgrywkach wygląda następująco:

| | gier | st. | br. | pkt. |
|----------------|------|-----|-----|------|
| 1. Wisła | 9 | 34: | 7 | 17 |
| 2. Green-White | 9 | 39: | 10 | 15 |
| 3. Rams | 9 | 26: | 16 | 15 |
| 4. Kickers | 9 | 20: | 9 | 14 |
| 5. Eagles | 9 | 29: | 15 | 11 |
| 6. Real F.C. | 9 | 18: | 25 | 7 |
| 7. Maroons | 9 | 16: | 21 | 7 |
| 8. Schwaben | 9 | 11: | 18 | 6 |
| 9. Wings | 9 | 11: | 27 | 4 |
| 10. Lions | 10 | 5: | 23 | 4 |
| 11. Vikings | 9 | 1: | 43 | 0 |

W niedzielę, 20 marca odbędzie się ostatnia i decydująca runda rozgrywek halowych. Kolejno grać będą: godz. 4:30 — Green-White — Maroons, 5:00 — Wisła — Rams, 5:30 — Kickers — Eagles, 6:00 — Wings — Schwaben, 6:30 — Vikings — Real FC. Rozdanie Pucharów o godz. 7-ej. Broadway Armory mieści się pnr 5900 N. Broadway Ave.

"JÓZEFÓWKA" W K.S. WISŁA

W sobotę, 19-go marca odbędzie się tradycyjna "Józefówka" w lokalu Wisły, 4411 W. Fullerton Ave. Początek o 8-ej wiecz. Gra Melody Band.

BIULETYN ILLINOIS SOCCER ASS'N

W Biuletynie Illinois Soccer Association z marca 1977 roku podana została tabela z ostatnich rozgrywek halowych w Chicago Armory. W Major

Division — 1) Croatans, 2) Wisła, 3) Kickers. W First Division — 1. Adria, 2. Błyskawica, 3. United Serbs. Najwięcej bramek w hali krytej zdobył Wally Dąbrowski z Wisły (10 bramek w 5-ciu meczach).

I.S.A. planuje następujące rozgrywki pucharowe w otwartym boisku: 20 kwietnia w Pucharze Amatorskim wystąpią: Chicago Kickers — Rams, w pucharze Open Cup: Croatans — Green-White i Maroons — Lions.

Podajemy jako ostrzeżenie na nadchodzący sezon, w 1976 r. następujący gracze zostali zawieszani na rok czasu za "dotykanie" sędziego: S. Lorenz (Real FC-Old Boys), J. Lasorella — (Hansa), A. Castro (Athletic), R. Gódines (Leon), I. Jurkevic (Joliet), G. Sulaimon (Schwabens) i L. Manriquez (Leon).

W turnieju halowym w Chicago Circle (3) drużyny z N.S.L. zdobyły mistrzostwa grupowe: Youths, Sparta i Chicago Stars.

W 1977 r. liczba drużyn zrzeszonych w N.S.L. wzrosła z 67 do 72. Liczba drużyn w lidze pol-amer. CLASA — wzrosła z 53 do 56. Liga Great Lakes powiększyła się o dwie drużyny i ma obecnie 12 zespołów. Liga dziewcząt grających w piłkę nożną wzrosła w Chicago do 13-tu drużyn.

Byli gracze proszeni są o zgłaszanie się na sędziów piłkarskich. Informacje w klubach w lidze, tel. 271-5416. Biuletyn redagowany jest przez Casey Lulof, b. sędziego. Prezesem I.S.A. jest w dalszym ciągu George Meyer, wiceprezesem — J. Elezovich. R. Gill, sekr.; Casey Lulof, skarbnik. Członkowie: L. Hernandez, J. Dykyj, E. Gomez.

MOC NIESPODZIANEK W PIŁKARSKIEJ EKSTRAKLASIE

Sensacji nie zabrakło w trzeciej tegorocznej, a ogólnie osiemnastej kolejce spotkań piłkarskiej ekstraklasy w Polsce. Największą trudno wybrać, kandydują do tego miana trzy wyniki: Widzew — Śląsk 4:0, Górnik — Stal 3:0 i GKS Tychy — Wisła 5:0. Dodajmy do tego remis lidera, którym jest ŁKS — meczu wyjazdowym z Arką (0:0) oraz podział punktów (1:1) w Szczecinie między Pogonią i Ruchem, zwycięstwo Lecha (1:0) nad wysoko mierzącym sosnowieckim Zagłębiem, porażkę ROW z Odrą (0:1) na własnym boisku i stwierdzić wypadnie, że tylko w jednym z ośmiu meczów padł wynik normalny i to w spotkaniu Legia wygrała z Szombierkami w Warszawie 2:1.

Nie tak dawno, bo na otwarcie sezonu (28 lutego) zachwycano się meczem Śląska ze Stalą, od paru lat zwanymi zespołami przyszłości. Drużyny zebrały podczas wiosennej inauguracji mnóstwo pochwał. Dziś Śląsk ma na swym koncie drugą porażkę, i czekało go rewanżowe spotkanie z Napoli w Pucharze Zdobywców Pucharów. Neapolitańczycy nie grają chyba na swym boisku gorzej niż Arka w Gdyni i Widzew w Łodzi, a dziurawej obrony Śląska na pewno nie da się załatać do tego ważnego spotkania.

O zabrzańskie drużynie mówi się — zespół minionej sławy, o Stali natomiast w samych superlatywach, —

choćby z tej racji, że na piłkarzach z Mielca oparta jest drużyna narodowa. I oto młodzieży dziś zespół zabrzański roznosi na swym boisku rozhartowaną mocno Stal. Czyżby przyszedł czas kryzysu formy na te zespoły, które były tak zdawało się dobrze przygotowane do sezonu?

Co stało się z Wisłą? Przed tygodniem jej młodzież przez pół meczu dała taki popis, że legioniści długo będą pamiętać krakowskie spotkanie. W Tychach wiślaków nie było widać, grali tylko zeszlaczalni wicemistrzowie Polski. A może Tychy są na drodze do odzyskania wielkiej formy, a może to była przysłowiowa wpadka Wisły, taka sama, jaka zdarzyła się Tychom w Krakowie, gdy zespół ten znajdował się w czołówce ekstraklasy?

O lodzianach krótko. Prowadzący w tabeli lodzianie już drugi raz w tym roku kończą mecz bezbramkowo (poprzednio z Lechem). Czyżby ŁKS przestraszył się tzw. lidera wiosny, a może coś nie gra w zespole? Np. dyspozycja strzelecka, bo były — jak podaje depesza — w Gdyni takie "lufy", że rumienić się wypada ze wstydu. Prócz tego nie starczyło ŁKS kondycji na cały mecz. Pod koniec meczu tylko się bronili.

Sobotnie-niedzielne spotkania spowodowały spore zmiany w tabeli. W czołówce — pozornie nic tu nie drgnęło — ŁKS wyprzedza Pogoń o jeden punkt, Śląsk o 4, a miejscowych rywali z Widzewa i mielecką Stal o 5 pkt. Legia wróciła na szóstą pozycję, zamyka tabelę Odra i Ruch (po 16 pkt.), Szombierki (15), Tychy (12) oraz Lech i ROW — po 10 pkt.

Wysokie porażki Wisły, Śląska i Stali spowodowały, że w 8 meczach padło aż 19 bramek. Przeciętą na mecz wypada 2,375, a więc normalna polska przeciętność, ale przy nieprzeciętnie słabej grze linii obronnych w drużynach Wisły, Śląska i Stali.

A oto aktualna tabela:

| | | |
|----------------|-------|-------|
| 1. ŁKS | 20:10 | 27—12 |
| 2. Pogoń | 21:12 | 23—13 |
| 3. Śląsk | 22:14 | 20—24 |
| 4. Widzew | 21:15 | 31—24 |
| 5. Stal | 21:15 | 23—19 |
| 6. Legia | 20:16 | 26—23 |
| 7. Górnik | 20:16 | 21—20 |
| 8. Zagłębie | 20:16 | 19—18 |
| 9. Wisła | 18:18 | 24—20 |
| 10. Arka | 17:19 | 20—22 |
| 11. Odra | 16:20 | 21—21 |
| 12. Ruch | 16:20 | 21—28 |
| 13. Szombierki | 15:21 | 21—20 |
| 14. Tychy | 12:24 | 20—26 |
| 15. Lech | 10:26 | 17—27 |
| 16. ROW | 10:26 | 19—31 |

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

Mistrz olimpijski z Monachium, Węgier Csaba Fenyvesi wygrał turniej szpadowy — "Challenge Martini" w Londynie. W finale Fenyvesi pokonał Szwajcara Christiana Kautera 10:7. Mistrz olimpijski z Montrealu, Aleksander Pusch (Niemcy Zach.) został wyeliminowany w drugiej rundzie turnieju przez mistrza Polski juniorów, Mariusza Piaseckiego (5:1).

Reprezentant ZSRR, Iwan Gagarin wygrał narciarski bieg Wzów. Gagarin pokonał 86 km trasę z Saalem do Mora w czasie 4:30:34. Drugie miejsce zajął Fin Jorma Kinnunen w czasie gorszym o minutę i 5 sekund. Na trzecim miejscu uplasował się Szwed Tom Limby.

W Toronto zakończył się niedawno lekkoatletyczny trójmecz, w którym Amerykanie wygrali zarówno z reprezentantami ZSRR, jak i Kanadyjczykami. Natomiast drużyna ZSRR pokonała Kanadę.

News and Views...

By Ken Konrad

WINNERS of scholarship awards for composers, sponsored by the Polish Singers Alliance of America, New York, were announced recently. They include, according to Anthony Kazmierczak, general choral conductor and chairman of the Scholarship Committee: First prize, Jan Niewiadomski, Phoenix, Ariz., for a song entitled "Mother of God Love Us," for mixed choir; second, Walter Legawiec, Mountainside, N.J., "O Land of Mine," song for mixed choir, and Jerry Bojanowski, Milwaukee, "Good Word," song for female choir. Judges were Leon Zawisza, conductor of a symphony, and Will Irwin, musical and choral director at Radio City Music Hall. . . . One of the highlights of the dedication ceremonies, June 2-4, of the new Polish National Alliance Home Office building at 6100 N. Cicero, will be the Pontifical Field Mass. The Mass will be celebrated at 5 p.m. on June 4 starting at noon on the beautiful green lawn outside the building. On June 3, there will be a gala banquet starting at 8 p.m. in Przybylo's House of the White Eagle, located across from the main gate of St. Adalbert Cemetery. Arrangements for the program for the dedicatory days are being undertaken by the Executive Committee headed by President Aloysius A. Mazewski, and including Helen Szymanowicz and Joseph Gajda, vice presidents; Lottie Kubiak, secretary; and Edward J. Moskal, treasurer.

RESEARCHERS at Loyola University Medical Center's (Maywood) Institute of Mind, Drugs and Behavior are studying "alcoholic mice" to determine neurological, behavioral and biochemical factors which exist before, during and after alcohol consumption. The study is directed by Alexander C. Karczmar, M.D., Ph.D., chairman of pharmacology at Loyola and Hines VA Hospital. Others doing the study include Charles L. Scudder, Ph.D., associate professor of pharmacology; Michael A. Collins, Ph.D., associate professor of biochemistry; and Albert J. Kahn, M.D., head of paraplegic services at Hines.

150-Lecie Urodzin Matki Marceliny

Minęła 150 rocznica urodzin założycielki Zgromadzenia Sióstr Niepokalanego Poczęcia NMP, matki Marceliny Darowskiej. Główne uroczystości związane z obchodami rocznicy odbyły się w macierzystym Domu Zgromadzenia w Szymanowie pod Warszawą. Na zaproszenie Matki Generalnej, Marii Assumpty, przybył do Szymanowa ks. kardynał S. Wyszyński oraz liczni duchowni ze Zgromadzenia OO. Dominikanów, Franciszkanów, Franciszkanek itp. Z udziałem dostojnych gości odbyła się akademicka rocznicowa. Została także odprawiona uroczysta Msza św. w intencji rychłej beatyfikacji Matki Marceliny Darowskiej.

Rekrutacja Do KGB

Londyn. (DP) — Sowiecki komitet do spraw bezpieczeństwa państwa czyli KGB rozpoczął rekrutację nowych funkcjonariuszy wśród żołnierzy sił zbrojnych i absolwentów szkół średnich w wieku od 17 do 21 lat. Muszą być członkami albo kompartii albo konsomolu. Siły KGB liczą 300,000 żołnierzy.

and an instructor of medicine at Loyola. . . . State Rep. Walter S. Kozubowski (23rd) has been elected chairman of the Illinois Commission on Inter-governmental Cooperation, by the other 22 members of the group. . . . Joe Pat Paterek and his International Stars Orchestra will play for the big Polka Night scheduled for Mar. 19 at 9 p.m., in Chicago Lawn Lodge, Loyal Order of the Moose, 4500 W. 87th St. Stella Desecz will provide the vocals and Wilma and Gerry Bleich, Champion Polka dancers, will perform. . . . John A. Komara, a 1976 graduate of St. Laurence High School, has received his first promotion in the Air Force and is now an airman. He recently completed his basic training at Lackland AFB, Tex., and is now assigned to Minot AFB, N.D. . . . Stanley Morowski has been honored for 3,000 hours of volunteer service at Resurrection Hospital. He was one of six male volunteers honored recently by the hospital.

AMONG THOSE who earned Certificates in Law Enforcement at Calumet College, Whiting, Ind., during the first semester was Chicagoan Robert Maloblocki, according to Raymond J. Krajewski, vice president—academic affairs. . . . Ford City, Chicago's

largest industrial and shopping center, has 25,000 employees and a payroll in excess of \$200,000,000. Harry J. Sikorski is the shopping center's manager. . . . Muriel Kowalski has been promoted to business development officer at Ford City Bank, according to an announcement by the bank. . . . Music of two Polish composers will be featured in a concert Mar. 20 at 3:30 p.m., in the Museum of Science and Industry, by the Chicago Chamber Orchestra. The free program will be held in the Museum's Auditorium and will feature "Dance Preludes" by Witold Lutoslawski and "Divertissements" by Felix Janiewicz. . . . Mrs. Roger Rominski is one of the volunteers to be honored by the Girl Scouts of Chicago at a Recognition Salute luncheon Mar. 19 at the Conrad Hilton Hotel. . . . A major exhibition to mark the centennial of the Antiquarian Society of the Art Institute of Chicago will open in the East Wing of the Art Institute on Apr. 23 and continue through June 19. . . . Leonard Zielinski is retiring after 40 years of service to Commonwealth Edison on Apr. 9. Happy retirement, Leonard. . . . Stanley Dutkiewicz was one of the 50-year members of Cardinal Council, Knights of Columbus, Cicero, honored at an honors night recently. . . . In case you are not aware of it, by the time you start for work on Monday (or whatever you'll be doing on Monday), Spring will have sprung upon us. Hope it will come nice and gentle like some of the recent balmy weather. . . . See you next weekend!

RATUJCIE AMERYKAŃSKĄ CZĘSTOCHOWĘ



Możecie pomóc bardzo, nie wysilając się zanadto. Zróbcie zakupy podczas miesiąca marca w Columbia Furniture Co. i Columbia przeznaczy 5% z Waszego rachunku za meble (nie włączając podatku) w Waszym nazwiskiem na Amerykańską Częstochowę.

Ten kupon na dole musi być przez Was podpisany i oddany sprzedawcy w czasie zrobienia zakupu mebli.

COLUMBIA'S (SAVE MARY'S SHRINE) BENEFIT

Amount Purchased \$ _____
Less Sales Tax _____
NAME _____
ADDRESS _____

2125 W. CHICAGO
Phone 276-8100
Accepted Only
at time of purchase.
Good Until March 31, 1977

Zapraszamy do nowootwartej
PIĘKNEJ POLSKIEJ JADŁODALNI
LUNCH ROOM AGATA
PRZY SAWA DELICATESSEN
4264 S. Archer Ave.
na smaczne, świeże posiłki, dania na zamówienia, śniadania, lunchy i kolacje, oraz dania barowe.
Właściciele: B. K. Nireński z żoną
Godz. 8:30 do 8 wieczór, Niedz. 10 do 6 wieczór.

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

PAŃSTWO JANUSZ i ANGELA ANTOSZEWICZ, Właściciele

POLONAISE LOUNGE & RESTAURANT

1001-05 N. WESTERN AVE. (Róg Augusta)

Serdecznie Zapraszają Na

JÓZEFINKI
W Sobotę, Dnia 19 Marca

Występuje Znana Piosenkarka

MAGDA ZWIERZCHOWSKA

Z doskonałym zespołem muzycznym jednym z najlepszych w Chicago

Swą Grą i Śpiewem Oczarują Wszystkich

Jednocześnie
Zawiadamiamy,
Ze
**Pan ROMAN
PUCIŃSKI**
KANDYDAT
NA MAYORA
MIASTA CHICAGO



Ald. Roman Pucinski

Zaszczyci Swoją Obecnością
STARY POLONAISE
Po Bliższe Informacje Telefonować
384-3153 lub 486-9596

Kampania Czerwonych w Afryce

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ocenić, czy Moskwa chce wypróbować prezydenta Cartera, czy też chce wykorzystać okres przejściowy w Waszyngtonie dla zrealizowania swoich dawno nakreślonych planów — powiedział dyplomata jednego z arabskich krajów naftowych.

Inny dyplomata blisko-wschodni wyraził obawy, że zajęcie przez Sowieci górującej pozycji w Afryce Wschodniej, umożliwi rozszerzenie wpływu sowieckich nie tylko w kierunku północnym, ale także w kierunku południowym — na umiarkowane państwa arabskie.

Obserwatorzy polityczni podziwiają pogląd dyplomatów Republiki Afryki Płd. i Iranu, że flota sowiecka stacjonowana w portach na wschodnim wybrzeżu Afryki może sparaliżować ruch tankowców, wiozących ropę naftową z rejonu Morza Czerwonego do Europy zachodniej.

Istnieje opinia, że Moskwa pragnie wzmocnić swój prestiż i poszerzyć swoje wpływy, co w krajach pozornie niezaangażowanych, a cierpiących chronicznie na brak stabilizacji i

dzę, nie powinno nastrożać poważniejszych trudności.

Afrykańskie "apetyty" ZSSR i Kuby wzrosły od czasu zwycięstwa marksistów w Angolii. W tej chwili ZSSR ma już ustanowiony przyczółek w Somalii i prawdopodobnie Etiopia będzie najbliższym celem ekspansywnej polityki Moskwy.

Kluczową pozycją, o której zdobycie będzie zabiegać ZSSR, jest Kenia i ten kraj mając własnie na uwadze, Moskwa utrzymuje stosunki z Ugandą, mimo że poczynania Idi Amina są niejednokrotnie ambarasujące.

Obrońca Kenii przed marksizmem jest prezydent Jomo Kenyatta, ale ma on lat 85, a jego rywal, pierwszy wiceprezydent Oginga Odinga prowadzi swoją grę polityczną, korzystając z poparcia sowieckiego.

Kenia jest krajem cieszącym się względną stabilizacją, ale ma najmniejszą armię w tym rejonie Afryki, przeznaczając najpoważniejsze pozycje budżetowe na oświatę i rozwój gospodarczy.

Ostatnio, wobec rozszyfrowania zamiarów sowieckich, Kenia zwiększyła swoje zakupy zbrojeniowe, głównie w Stanach Zjednoczonych i we Francji.

Wystąpienie Cartera w O.N.Z.

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ingerencję w sprawy wewnętrzne Sowieci i nie może być tolerowana.

Zadne państwo członkowskie nie może twierdzić, że złe traktowanie obywateli to sprawa wewnętrzna. Podobnie jak żadne państwo członkowskie nie może uniknąć swego obowiązku wyrażania sprzeciwu jeżeli tortury czy bezprawne pozbawianie wolności mają miejsce w którejkolwiek części świata — oświadczył Carter.

Sowiecki delegat w ONZ Oleg Trojanowski nie skomentował wypowiedzi Prezydenta USA dotyczących zagadnienia praw humanitarnych natomiast oznajmił, iż skoncentrował on swoją uwagę na wypowiedzi dotyczącej amerykańsko-sowieckich stosunków oraz rozbrojenia.

Carterowi przerywano czterokrotnie gorącym aplauzem. W swoim wystąpieniu Prezydent wezwał narody do wzmocnienia wysiłków w celu drastycznego ograniczenia arsenału nuklearnego na świecie. Opowiedział się również za ścisłą kontrolą konstrukcji broni nowego rodzaju.

W kwestii polityki zagranicznej swego rządu, prez. Carter podkreślił iż Stany Zjednoczone będą dążyć do pokojowego przejścia przez czarną większość rządów w południowej części Afryki oraz zapowiedział poważny krok na drodze do osiągnięcia sprawiedliwego i trwałego pokoju na Bliskim Wschodzie.

Przemówienie zostało bardzo pozytywnie ocenione przez dyplomatów,

Bojowi Żydzi

New York, N.Y. (UPI) — Założyciel bojowej organizacji żydowskiej, Jewish Defense League, rabin Meir Kahane zapowiedział, że w tę niedzielę członkowie tej organizacji pójda do domów członków murzyńskiej sekty Hanafi i "innych antysemitów", w Waszyngtonie, aby przekonać się, jak murzyńscy terroryści zareagują, skoro tak okrutnie postąpili z kobietami i dziećmi w czasie najsiecia na siedzibę B'nai B'rith w Waszyngtonie.

Kahane, który został kiedyś skazany na pięć lat więzienia (z zawieszeniem wykonania wyroku) za zombardowanie sowieckich biur w Waszyngtonie i w New Yorku, oświadczył, że jego ludzie będą uzbrojeni w karabiny i szable, jak też będą chcieli przekonać się, jak zareagują na to murzyńscy sekciarze.

mimo że niektórzy zachowali pewną dozę przezorności sceptycyzmu w oczekiwaniu na realizację zamierzeń wytkniętych przez Cartera.

W toku swego przemówienia, prezydent Carter zaproponował, aby Komisję d/s Praw Humanitarnych przy ONZ przeniesiono z Genewy (Szwajcaria) do Nowego Yorku, aby w ten sposób praca komisji znalazła się w centrum zainteresowania świata.

Castro Judzi w Afryce

Dar es Salaam (UPI). Komunista kubański Fidel Castro, który odwiedza kraje arabskie i afrykańskie, starając się — w imieniu Kremla — w krajach tych zaszcześcić "ideologię" marksistowską, bawił już w Etiopii, po czym zginął na 24 godziny i dziś nagle pojawił się w Tanzanii.

Castro przyleciał samolotem sowieckiej linii Aeroftot i został entuzjastycznie powitany przez tanzanckiego prezydenta Juliusa Nyerere.

Obserwatorzy są zdania, że w ciągu tych 24 godzin Castro przebywał w Somalii, starając się rozstrząsać spór terytorialny Etiopia-Somalia i zjednać te kraje dla "przywództwa komunistycznego" w Moskwie.

Porachunki

Madryt (UPI) — Dziennik madrycki "Hojá del Lunes" twierdzi, że jeden z najkrwawszych aktów terroru, mianowicie wystrzelenie pięciu obradujących w centrum Madrytu prawników, miał za podłoże "porachunki finansowe" dwóch rywalizujących ze sobą związków zawodowych.

Z Oddziału Pań Post Ironsides 16

Oddział Pań przy Posterunku Ironsides nr 16 PLAV odbędzie regularne posiedzenie w niedzielę, 20 marca, o godz. 2 po południu, w sali par. św. Fidelisa, 1406 N. Washtenaw ave. Prosimy członkinie o jak najliczniejszą przybycie, ponieważ mamy dużo spraw do załatwienia. Stefania Zachwieja, prezeska; Helena Porowińska, sekr. prot.

Weterani należący do Post Ironsides nr 16 PLAV również będą mieli swe posiedzenie w tę niedzielę, 20-go marca, o 2 po poł. — Jan Gilski, komendant; Sylwester Wilkoszewski, adiutant.

Druga Rocznicą Nowego Szpitala Nazaretanek



Na zdjęciu wicemayor Chicago Kazimierz C. Laskowski gratuluje Siostrze Stelli Louise, C.S.F.N., prezesce szpitala Nazaretanek z okazji drugiej rocznicy nowego budynku szpitala pnr 2233 W. Division. Uroczystość odbyła się 10 marca. Jak widać na zdjęciu tort urodzinowy ma kształt "2".

Dwaj Kandydaci Na Mayora Skarżą Stanową Komisję Wyborczą

Dwaj kandydaci na mayora Chicago wnieśli skargę przeciwko stanowej komisji wyborczej kwestionującej jej restrykcje dotyczące nadzoru przy głosowaniu i kontynuowanie przez nią działalności po wyroku sądowym uznającym komisję za niekonstytucyjną.

Skarga, wniesiona przez ald. Romana Pucińskiego, stanowego senatora Harolda Washington i pięciu działaczy kampanijnych, kwestionuje zarządzenie komisji wymagające ażeby "mężowie zaufania" sprawujący nadzór, przy oddawaniu głosów przez wyborców mieszkali w tym samym rejonie politycznym co kandydat w którego imieniu występują.

Wkrótce po wyznaczeniu posiedzenia w sprawie skargi na przyszłą środę, Republikanie gniewnie opuścili zebranie Komitetu Wyborczego Izby zwolane w celu omówienia propozycji stworzenia nowej komisji zanim zakończy się okres urzędowania obecnej w nadchodzący wtorek.

Członkowie Partii Republikańskiej, z posłami Philipem Collins i Edwardem Bluthard na czele, opuścili salę kiedy przewodniczący William Laurino zażądał przeprowadzenia głosowania w sprawie projektu ustawy popieranej przez Republikanów pod nieobecność wnioskodawcy. W rezultacie propozycja została odrzucona co może wywołać ponowną burzę kiedy wnioskodawca William Kempiners będzie usiłował zebrać poparcie na unieważnienie decyzji komitetu.

Komitet przegłosował tylko projekt ustawy stwarzającej nową czteroosobową komisję wyborczą. Projekt zostanie przedłożony Izbie, która podejmie decyzję w nadchodzącym tygodniu.

Propozycja przedstawiona przez postę stanowego Geralda Bradley ma na celu ponowne ustanowienie komi-

si wyborczej z dwoma członkami wyznaczonymi przez gubernatora, a dwoma przez przywódcę partii opozycyjnej.

Obecna komisja została stworzona kiedy Legislatura unieważniła weto, byłego gubernatora Walkera.

Jednak w ubiegłym roku Stanowy Sąd Najwyższy orzekł, że komisja jest niekonstytucyjna z uwagi na sposób wybierania jej członków i metody stosowane przy głosowaniu.

Kalendarz Zabaw

SOBOTA, 19 MARCA

Stow. Parafii Wietrzychowice urządza "Jozefinki" w sobotę, dnia 19-go marca, w sali Słowika, pnr. 3210 N. Milwaukee ave., początek o godz. 8-jej wieczorem. Grać będzie zespół "White Eagle". Dochód na Tablicę Upamiętnienia Poległych w ostatniej Wojnie Światowej.

NIEDZIELA, 20 MARCA

Tow. Jedność, Grupa 77 ZNP, zawiadamia, iż miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 20-go marca, w nowej sali Plac. 90 SWAP, pnr. 6005 W. Irving Park Rd., początek o godz. 2-jej po południu. Ze względu na ważne sprawy, które są do omówienia, prosimy członków o liczne przybycie. — Walter Spadłowski, prezes; Doris Kowalski, sekr. prot.

Klub Wola Przemysłowa urządza zabawę stołeczką w niedzielę, 20 marca, o godz. 2 po południu, w sali Słowika, 3210 N. Milwaukee ave. Komitet wraz z zarządem zapraszają wszystkich członków i ich rodziny oraz sąsiednie Kluby i całą Polonię. Będzie dużo niespodzianek, nagrody wejściowe, bufet do wyboru. Cel godny poparcia na budowę kościoła w Woli Przemysłowej. — Za Komitet, Józef Wojnicki, Frank Drewniak, prezes, Stanisława Modlińska, sekr. prot.

Tow. Nadwiślańskie, Grupa 759 ZNP, urządza zabawę towarzyską (stołeczką) w niedzielę, 20 marca, w sali Ed Moskal, pnr. 5639 N. Milwaukee ave., początek o godz. 1:30 po południu. Zapraszamy członków i przyjaciół razem z rodzinami i prosimy o punktualne przybycie. Fanty będą mile widziane. Zostanie podana kawa i ciasta. Będzie dużo licznych premii do rozgrywki.

Komitet Wanda Moskal — przewodn.; Stanisława Jurek, Ann Halversen — sekr.; wraz z całym zarządem.

Klub Parafii Zassów urządza zabawę towarzyską (Social) w niedzielę, 20 marca, w sali Paradise, 1758 W. 48-ma ulica, początek o godz. 2 po poł. Zarząd i komitety zapraszają wszystkich członków z rodzinami, oraz Kluby i całą Polonię. Każdy będzie mile widziany. Komitet postara się o wiele cennych premii. — Stanisław Grych, prezes; Zofia Piękoś, przewodn.; Ewa Widlak, sekr. komitetu.

Kalendarzyk Posiedzeń

NIEDZIELA, 20 MARCA

Tow. Wolność Ludu, Grupa 2742 ZNP, odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 20-go marca, o godz. 2-jej po południu, w sali paraf. nr. 3 Sw. Jadwigi, przy Hojne i Lyndale. Chcemy omówić nasze plany na przyszłość, zorganizować Drużynę młodzieżową. Prezes Janusz Gobecki zachęca do zainteresowania się młodzieżą. Nasza wiceprezeska M. Malinowska przygotowała poczęstunek i prosi, by członkowie wypowiedzieli się czy interesują się wycieczką do Obozu Młodzieżowego i w jakim czasie. — Janusz Gobecki, prezes; Mieczysław Stermiński, sekr.

Polonia Waits

(continued from page 1)

Democratic support with scraps thrown off the table. Dissatisfaction runs deep for Polonia because of the loss of several judicial positions, including the Illinois Supreme Court, and the current campaign for mayor increases the unrest and bitterness towards the Democratic "machine."

Gov. Thompson has an extraordinary opportunity to benefit from the large block of Polish votes in Chicago and Cook County, areas where the Republican Party is weak, for he can render a service, not only to himself in 1980, but to the other Republican candidates as well. Weakness of the Republican Party in a concentrated population area where half of the people of this state live only undermines it in Illinois.

We are not demanding anything that we do not deserve, but we are demanding participation in state government, an institution to whose development many generations of Polish Americans have contributed.

We are simply demanding the recognition we deserve. We are demanding the selection of Polish Americans, those who possess the appropriate qualifications, to positions in high office and state government.



ŻYWA PAMIĘĆ

Stara i Wieczna

Pamiętkowy kielich lub cybortium (puszka na komunikant) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować po-trzebującym miśmion lub jakimś księdzu, którego wybierzeć. Będzie zawsze żywym wspomnieniem pożywnym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiętki kore przyniosą wiele zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1977 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES
6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALIFY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

★ Pomoc Domowa

OPIEKUNKA I TOWARZYSZKA Do starszej pani. Musi zamieszkać. Północno-zachodnia dzielnica Chicago. Konieczne trochę niemieckiego lub angielskiego. \$90-\$130 tygodniowo. Dzwoncie po niemiecku lub angielsku: 282-3244

GOSPODYNIA — do pomocy pracującej matce. Zamieszkać. 5 dni. Northfield. \$75. 446-1266 lub 676-1030.

GOSPODYNIA do domu. Dwoje dzieci. Północno-zachodnia dzielnica. Musi zamieszkać. Gotowanie i sprzątanie. \$80 na tydzień plus utrzymanie. Mówimy po polsku. Dzwoncie: 398-3197

LIVE IN housekeeper for family with 2 older children. Lovely Highland Park home to keep clean and simple cooking. Call after 4 PM: 433-3377.

ODPOWIEDZIALNA, doświadczona kobieta do sprzątnia 1 dzień w tygodniu. Musi mówić po angielsku. 6000 Północ—3000 Zachód. RO 1-1378.

CHILD CARE and light housekeeping, weekdays, grown infant. Prefer middle age woman. To start mid April. References required. 561-2670

GOSPODYNIA

Musi lubić dzieci. 5 dni w tygodniu. Opieka nad 2 dziećmi w wieku szkolnym. Również ogólne prace domowe. Okolica Lincoln Park. Musi trochę mówić i rozumieć po angielsku. Wymagane referencje. Dzwoncie po angielsku. Od pow. do piątku. 528-3116

★ AUTO

ZAPRASZAM POLONIĘ DO ODWIEDZENIA

FERRELL-HICKS CHEVROLET

KORZYSTAJCIE ZE SPECJALNYCH OKAZJI: 1972 OLDSMOBILE TORONADO — "power" kierownica, hamulce, w bardzo dobrym stanie — \$1,666.00.

WIELE INNYCH UŻYWANYCH I NAJNOWSZYCH '77 Odwiedźcie mnie lub zatelefonujcie dla umówienia się.

ANDRZEJ MASNY Tel. 471-5500
5727 S. Ashland Ave. OTWARTE: Pon. do Czw. 9 do 9; Piątki 9 do 7; Soboty 9 do 5 i Niedziele 12 do 5.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do opieki nad chorą niewiastą. 772-5476

CLEANING WOMAN 1 day per week. Experienced. Good transportation. Tuesdays or Wednesdays. For small apartment. Morton Grove area. 297-0981 or 965-4722

PRZYMIEMO ZARAZ DO OPIEKI NAD DZIECKIEM Opiekunki do dzieci, gospodynie, na zamieszkanie lub na przychodne. Dorosłe osoby wolimy. Posiadanie samochodu pomocne.

Obecnie prowadzimy wywiady na letnie prace dla dziewcząt.

KONIECZNY ANGIELSKI LULL-A-BYE SITTERS REGISTRY Dzwoncie po angielsku 763-2282

★ Psy

PRZYWIOZŁEM z Polski i sprzedam 2-letnią suczkę rasy owczarek Podhalański z papierami. Bardzo dobry charakter i lubi dzieci. Oddam tylko do dużego domu, z dużym ogrodem i dobrym ludziami. 964-8153 w niedzielę cały dzień, w tygodniu 7-9 wiecz.

★ AUTO

DELTA 88 Oldsmobile 1970. Automatycznie wspomaganie hamulce. "Hard top". Drugi samochód w rodzinie. \$1200 — najlepsze oferta. 679-8799

1971 DODGE Monaco, station wagon, 45,000 mil, \$850. Dzwoncie w sobotę i niedzielę 725-5679.



In Memoriam

Dnia 24 marca przypada pierwsza rocznica śmierci najdroższego męża mojego, ojca i dziadka naszego, śp.

Michała Mazurek

odprawione zostaną żałobne Msze św. w kościele Sw. Kazimierza, w kaplicy szpitala Sw. Anny, u Ojców Franciszkanów w Lake Geneva, Wis. i na Jasnej Górze w Polsce.

Wspominamy Twe Imię zawsze dla nas drogie, I Twoje chwile z nami szczęśliwe i błogie, Choć opuściłeś nas spiesząc po Niebieską Chwałę, Pozostaniesz nam w sercu przez to życie całe.

O modlitwy w intencji Zmarłego uprasza:

Maria, żona; Józef T. OD. i Edmund M., synowie; wraz z całą rodziną.

★ Praca

ASSISTANT
CHIEF STATIONARY
ENGINEER

Large Chicago loop properties management division has an immediate need for individual with at least 5 years experience in HVAC, high pressure boilers, pneumatic controls and refrigeration. Candidates must have some prior supervisory experience and preferably have a City of Chicago Stationary Engineer's license.

If you are interested in this supervisory position in our engineering department and have the above qualifications, please send a brief letter, including experience, to:

Box 692 AF
c/o ZGODA
225 W. Washington St.
Chicago, IL 60606
Equal Opportunity Employer

★ Praca

★ Praca

DOSWIADCZONY KRAWIEC
Również w szyciu na maszynie, do Cleaning Store w Des Plaines. Dobra komunikacja. Pełne godziny. Musi mówić trochę po angielsku. Dzwonić od 7 rano do 6 wieczorem:
299-2700

**KRAWIEC NA CZĘŚĆ CZASU
MEŻCZYZNA LUB KOBIETA**
Do małych przeróbek w ubraniach męskich. Niema granicy wieku.
ADAMS WEAVING CO.
426 S. Clinton
Telefon 663-1249 Dzwonić po angielsku

**LOVE CRAFTS?
LIKE MONEY?**
You can have both! No investment or delivering.
PHONE 763-6497

SEMI RETIRED INDIVIDUAL
wanted to clean offices, 3 or 4 hours a day. 5 days a week. Must be reliable.
Location in Bridgeport area.
523-0105

★ Praca Męska

★ Praca Męska

YOUNG MAN wanted to learn skilled trade in graphic arts. We will train. High School completion required. Good starting pay. Prince Printing Inc.
726-3589

MAINTENANCE MAN
Experienced in metal machinery, electrical & plumbing. Steady. Excellent opportunity with growing co. All benefits.
VERTIFLEX
630 W. 41st St. 927-9800

WELDER
FULL TIME, Experienced in ARC and GAS WELDING.
GOOD STARTING RATE.
FREE Hospitalization, Profit Sharing and Other Benefits.
Apply in Person
DOR — O — MATIC
7350 W. Wilson
(Harwood Heights)
W. of Harlem

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

★ Praca Męska

POTRZEBNY MEŻCZYZNA
w średnim wieku do pracy w magazynie na dzienną zmianę.
Tel. 772-7557 lub 775-3466

MEN WANTED
as
Engine
Lathe
Operators

Excellent opportunity for experienced engine lathe operators for job shop.

Must be ABLE TO DO OWN SET—UP
Over-time available. Company benefits.

Apply at:
PRODUCTIGEAR INC.
1900 W. 34th St.

(Just off Stevenson Expressway)

MOLD MAKER &
MOLD REPAIRMAN

WITH EDM EXPERIENCE
3 to 5 years experience.
Injection molds. Excellent starting salary with overtime available. Good working conditions. Company paid benefit plan including pension. Apply in person or call:

MR. J. J. PORCELLI
267-3060 or 675-9000

VCA FEDERAL TOOL
& PLASTICS

3600 W. Pratt
Lincolnwood, Illinois
An Equal Opportunity Employer

O. D. GRINDER OPERATORS
I. D. GRINDER OPERATORS
TURRET LATHE OPERATORS

Good starting pay. Many company benefits including overtime, paid vacations, profit sharing & Insurance.

ADDISON MACHINE
ENGINEERING, INC.

Chicago Phone 261-3748
Addison Phone 543-9191

TOOL & DIE MAKER

CLASS "A"
Sought by northwest manufacturing firm. 10 years experience with progressive dies maintenance. Excellent company benefits.
ACE FASTENER CO.
4100 W. Victoria 583-3838

MEŻCZYZNA
DO SKŁADANIA

Musi umieć udowodnić swoje zdolności, jak i mieć doświadczenie. Do małego producenta TV, Stereo, i do małych szafek drewnianych. Dużo świadczeń firmowych.

MUSI MOWIC PO ANGIELSKU

VOGUE WOOD PRODUCTS, INC.
5144 W. 26th St., Cicero, IL

DWOCH możliwie 3 mężczyzn do ogólnej pracy przy budowie. Pomocna znajomość ciesielki, malowania itp. Dzwonić pytając o RON 881-1447.

POTRZEBNY MEŻCZYZNA

Jako Gear Cutter. Doskonała okazja dla doświadczonego

GEAR CUTTER

na roboty zlecone. Musi umieć sam nastawiać maszynę. Możliwość nadgodzin. Świadczenia firmowe.

Zgłoszenia:

Productigear Inc.

1900 West 34th Street

(Just off Stevenson Expressway)

AUTOMATIC SCREW
MACHINE

Experienced Screw Machine Operator, must be able to Set-up and operate 00-0 and 2B & S. Excellent starting rate, FREE hospitalization and profit sharing.

APPLY IN PERSON
DOR — O — MATIC
7350 W. Wilson
(Harwood Heights)
W. of Harlem

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

JANITOR

Must have minimum 5 yrs. experience. Good pay. Apply in person.
WOLVERINE EXPRESS
5255 So. Pulaski

**DOSWIADCZONY MEŻCZYZNA
DO SZPRZĄTANIA BIURA LEKARZA**
Dobre wynagrodzenie. Godziny od 10:30 wieczorem do 7-ej rano. Musi rozumieć po angielsku. Dzwonić po angielsku w poniedziałek.
666-0028

Wanted:

CARPENTER'S HELPER
Also MAIDS
All shift. Hotel service.
324-6000

**DRILL PRESS
& MILLING MACHINE**

To work in machine shop full time. Will train qualified personnel. Profit sharing — Free Hospitalization. Good starting rates. APPLY IN PERSON.
DOR — O — MATIC
7350 W. Wilson
(Harwood Heights)
W. of Harlem

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

★ Praca Męska

JACK OF ALL TRADE
Auction Gallery. Excellent hours and working condition. Call: 10 a.m. to 5 p.m. Monday thru Friday:
679-5858

POTRZEBNA MEŻCZYZNA
Do pracy ogrodniczej.
Dzwonić 775-3411
Lub 698-3608 po 6-tej

★ Poszukuje Pracy

PODEJME jakąkolwiek pracę posiadając samochód towarowo-osobowy — van 278-8762

STARSHA pani przypilnuje dziecka. Okolica Cragin. 637-4598

★ Osobiste

Za długi i inne zobowiązania
Barbary Kowalskiej
nie odpowiadam.
Zofia Wytonik

★ Usługi

WARSZTAT SAMOCHODOWY
WYKONUJEMY PRACĘ
BLACHARSKIE I MALOWANIE
Warsztat przejęty przez solidnych doświadczonych fachowców. Mieczysława i Jana Szybkowskich.

CENTRAL AUTO BODY SHOP
3548 W. NORTH AVE.
Fachowa i szybka gwarantowana obsługa. Darmowe kosztorysy —
Tel. 235-1360
ZAPRASZAMY.

**JUNK & WRECK CARS
REMOVED**
Highest prices paid — Shells towed free.

DALES TOWING
Phone: 434-4020

NAPRAWA lodówek. Szybka, fachowa naprawa lodówek różnego rodzaju. 889-8826.

HYDRAULIK (Plumber) wykona pracę po bardzo umiarkowanej cenie. 24-godzinna obsługa. Proszę telefonować 283-7783.

★ Rozmaite

"APARTAMENT SALE" — niedziela 20 marca od 1-ej do 5-ej po południu. 3128 N. Drake, Apt. 2

DO SPRZEDANIA: futra minkowe i karakulowe, suknie długie, krótkie, kostiumy, rozmiar 12 i 14 637-8399

ODDAM za darmo cztery 4-ro miesięczne koty: 3 kotki, 1 kot. Proszę się zgłosić: 1809 S. Ruble (652 zachód) 2-gie piętro od tyłu.

75 SQ. YDS. of gold carpeting. Price very reasonable. 2 years old. 528-5265

★ Futra

**FABRYCZNA WYSPRZEDAŻ
KOZUCHOW
DAMSKICH I MĘSKICH**
Z najlepszych skór, od \$99.
Szyjemy na miarę tanio. Przeróbki futer — czyszczenie.
Otwarte w soboty do 5-ej;
niedziela 12-4.
3015 N. Central Ave.
7900 N. Milwaukee Ave.
OAK-MILL MALL
Tel. 283-2553 lub 965-6990

★ Interesy

SKLEP RZEMICZY I delikatesy na sprzedaż. Dobry interes. Dzwonić po 7-ej wieczorem: 472-7253.

INZYNIER elektryk poszukuje współpracownika do interesu. 486-5843

MOTEL
DO SPRZEDANIA

22 jednostek oraz dom mieszkalny 4-ro pokojowy. Garaż. Nowy ogrzewany basen kąpielowy. Na 2-wu akrowej parceli. Wszystkie w doskonałym stanie. Mieści się w Wisconsin Dells przy autostradzie Nr. 12. Proszę telefonować w sobotę-niedziela po 4-ej po południu:

685-2046

WISCONSIN DELLS Hwy. 12
Motel składający się z 26-u jednostek. 5 akrow ziemi. 5-cio pokojowe mieszkania. Nowy basen. Wpłata: 29% całej ceny.
523-8943 lub (608) 253-3961

**NA SPRZEDAŻ
ZAKŁAD FRYZJERSKI**
W polskiej dzielnicy, polska klientela, kompletnie urządzonego z klimatyzacją.
AR 6-1658
lub wieczorami: HU 6-4525

TAVERN
BY OWNER

Excellent business with unlimited potential. 1st tavern — 8 miles up Green Bay on new super highway 141-41. Modern liv. quarters. Complete line of fixtures. 1/2 acre lot with ample parking. 3 new gas pumps. Selling because of sickness. 38 yrs. in business.
\$150,000
414-434-1221

SPRZEDAM polską restaurację. Dobry punkt. Wprowadzony interes. Tel. 486-4130.

BAKERY
With 6 room apartment above, A-1 condition. All modern equipment. Good potential. Asking \$110,000.
Call John B
DeMOON REALTY
625-5950

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA
KOBIETA

Do mycia głów w salonie piękności oraz umiejacą robić manicure w razie potrzeby. Dobra zapłata. Konieczne trochę angielskiego.

UN 9-9399

Lub wieczorem: 262-1599

**SWITCH BOARD OPERATOR
AND TYPIST**
Reception desk. Must be good typist. Small pleasant office. Blue Cross and Blue Shield benefits.
ST 2-8304

WOMAN NEEDED

For light housework and take care mainly 1 1/2 year old child, in Doctor's Home. Hours 9 a.m. to 6 p.m.

CALL AFTER 7 P.M.

684-1259

FULL OR PART TIME MAID
Hotel Tivoli Downers Grove. \$2.50 an hour to start. Call Ruth Eldridge. Some English necessary.
968-1600

POTRZEBNA PANI

o miłej powierzchowności do sprzedawania "hamburgerów i hot-dogów" przy bufecie. Musi znać język angielski. — 226-9791 po 10-ej rano.

SPECIALTY COOK wanted call: 235-4300

MARKETING
CLERK

Immediate position for individual with Secretarial and accounting skills, to assume no. 1 position in small marketing department of leading Graphic Arts Co. Related sales and communication functions.

For Appointment Call:

MR. STOYLE 539-2720
SCHAWK GRAPHICS, INC.
An Equal Opportunity Employer

★ Pomoc Domowa

CHILD CARE

Northside working couple needs loving reliable baby sitter, for infant. 5 days. 8 a.m. to 6:30 p.m. Must be able to stay late at times. Light housekeeping. Later, possible to live in. Own one bedroom apartment. Free rent. Some English necessary.

Box 619 AF

223 W. Washington St.
Chicago, IL 60606

\$100 Per Week To Start
DEPENDABLE WOMAN WANTED
Child care ages 8-7-5 1 infant. Light cooking. Own room, board, T.V. Recent references. Some English necessary. Lake Forest.

Write c/o AF BOX 578

225 W. Washington St.

Chicago, IL 60606

DEPENDABLE WOMAN NEEDED
5 day week. General house cleaning. Laundry. Salary open. References. Must speak English; Lincolnwood Towers.

673-1929 or 673-1986

HOUSEKEEPER — COOK
Good pay, pleasant home. Must be live in & speak English.
Call After 12:30 Noon Ask For Gloria
369-8961

GOSPODYNI i opieka nad dziećmi.
Duża rodzina potrzebuje pomoc, która zamieszka 5 dni, własny pokój. Południowo-zachodnia dzielnica. Dobre wynagrodzenie. Trochę angielskiego konieczne. 545-6314

CHILD CARE

Mature woman to live in, lite hskpg., 2 children. Some English necessary, references required.
894-7860 or 894-7140

TOOL & DIE
MAKER

Growing facility has immediate opening for skilled individual to maintain, repair and troubleshoot high production dies. Minimum 2 years working experience on various tool and die equipment. English necessary.

Excellent starting salary and all company benefits.

Apply in Person

ACME FRAME
PRODUCTS, INC.

2622 N. Pulaski Rd.
Chicago, Illinois

An Equal Opportunity Employer M/F

Potrzeba
Janitorów
i Janiterek

Do pracy przy sprzątaniu budynków, w godzinach wieczornych. Musicie mieć własne auto. Praca w miejscowości Oakbrook.

Zgłoszenia od

9:30 rano-4:30 po poł.

Od poniedziałku do piątku.

215 N. DESPLAINES AVE.
Chicago

GENERAL
FACTORY HELP

Expanding dinette furniture manufacturer has immediate full time opening for assemblers, packers, upholsterers, and machine operators and MIG welders. Day shift only. Excellent starting salary and co. benefits with paid health and life insurance, pension plan, 10 paid holidays and vacations. Apply in person or call between 7:30 a.m. and 1 p.m.

458-1505

**DOUGLAS
FURNITURE CORP.**
6517 S. Central Ave.

- ASSEMBLERS
- PUNCH PRESS
OPERS/SETUP
(3 Years Experience)
- SPOT WELDERS
- PRESS BRAKE
(3 Years Experience)

Lighting manufacturer has immediate openings. Full time steady jobs. Excellent company benefits, including Profit Sharing. Vacations paid after 6 months.

APPLY IN PERSON

ALKCO MFG. CO.
11500 Melrose Ave.
Franklin Park, Ill.
451-0700

REAL ESTATE
SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

**REAL ESTATE SALESMAN
BUREAU**
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

DO PRACY W FABRYCE

Nie potrzeba doświadczenia. Przeszkolimy. Na pełen czas od 8 rano — 4 po południu (dzienna zmiana) Dobra zapłata. . . Wszystkie świadczenia firmowe.

Zgłoszenia osobiście
DREWS BROTHERS
2014 W. HUBBARD

ELECTRICIAN
CLASS A CERTIFIED
ENGLISH SPEAKING

We need you if you have experience wiring automatic plating machines, & a working knowledge of rectifiers. Some solid state, & can trouble shoot in our modernly equipped electro-plating N. W. Side company.

CALL: 632-4431

ASK FOR MR. KAY

To discuss salary, qualifications, fringe benefits & to arrange for an interview.

POTRZEBNA POMOC
DO KUŹNI
(Forge Shop)

Stala praca, dobra zapłata. Doskonałe warunki pracy Świadczenia firmowe. Doskonała komunikacja.

ANDERSON—SHUMAKER CO.
824 S. Central Ave.
(Wejście z tyłu numeru 832 S. Central Ave)
287-0874

TAILOR

Need experienced person with good tailoring background. Steady work. \$5.00 per hr. Good working conditions.
CALL

421-3457 9-5 p.m.

AUTOMATIC

**SCREW MACHINE OPERATOR
& SET UP MAN FOR DAVENPORTS**

Must have at least, 3 years experience. Benefits and good working conditions. Days only. Overtime. Please apply in person.

MACHINERY PRODUCTS CORP.
2020 N. Major Ave.
Chicago, Illinois

MASZYNISTA

Do wykonywania rozmaitych robót. Musi posiadać własne narzędzia i umieć nastawiać sam maszynę.

MERCURY MACHINE CO.
444 West 38-ma ulica

POTRZEBNI
Doświadczeni tokarze i frezerzy do wyrobu precyzyjnych części urządzeń optycznych, modeli i oporządzeń warsztatowych. Stala praca, dobre warunki. Po omówieniu proszę dzwonić 235-5283 od 3-5 po południu

**EXPERIENCED SET-UP MAN
AND OPERATOR**
Top salary. Good working conditions.

Apply:
GATES WASHER & MFG. CO.
9536 W. Foster Ave., Chicago
992-3737

**WANTED WELDER
and MECHANIC**
Apply in person
COZZI IRON & METAL
2600 S. Paulina

POTRZEBNY MŁODY MEŻCZYZNA
do nauki stolarstwa
JALCO WOOD PRODUCTS
Dzwonić 489-5161

MECHANIK — KONSERWATOR
Do fabryki produkującej ciężkie metale. Zgłaszający się muszą posiadać dobre przeszkolenie mechaniczne w systemie taśmowym, górnych dźwigach, systemie hydraulicznym oraz innych fabrycznych mechanizmach. Wymagana również znajomość spawania. MUSZA ROZUMIEC PO ANGIELSKU.
R. LAVIN & SONS, INC.
3426 S. Kedzie Ave.
(Dajemy równe szanse każdemu)

ELEKTRYK
Potrzebny do fabryki w przemyśle ciężkich metali. Stala praca z wszystkimi firmowymi świadczeniami.
**MUSI BYC DOSWIADCZONY
MUSI CZYTAC, PISAC, I MOWIC
PO ANGIELSKU**
R. LAVIN & SONS, INC.
3426 S. Kedzie Ave.
(Dajemy równe szanse każdemu)

MACHINE SHOP
Turret Lathe Operator, Hand Screw Operator, Lathe Hand. Air conditioned plant, clean pleasant surroundings.
CALL: 585-3110

**FULLY SKILLED
HELICARC WELDER & FITTER**
Must be able to work independently. MODERN clean shop. Many Company benefits. GOOD WAGES. (Southwest side near I-55).

ABLE METAL MFG. CO.
6200 So. Sayre Ave.
Phone 586-7800

**TOOL MAKER — DIE MAKER
DIE REPAIR MAN**
Overtime, all benefits.

NICE TOOL CO.
Glenview 724-1190

TOOL ROOM MACHINISTS
Must have at least 2 years experience. Steady work. All company benefits. 4 day week — 10 hours a day. Apply
GATES WASHER & MFG. CO.
9536 W. Foster Ave.
Chicago, Ill.
992-3737

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci,

★ Domy

Do Sprzedania Przez Właściciela
Dwa domy na sprzedaż — osiem mieszkań, mrowane. 2x5, 4x4, 2x3
4514-24 N. LONG AVE.
Cena przystępna \$152,900

Drugi dom — jedno-rodzinny, mrowana rezydencja, 6-cio pokojowa, wykończony basen
6013 N. MASON ST.
Cena tylko \$69,500.
Po więcej informacji telefonować:
763-9163

★ Domy z Interesem

PRZEZ WŁASCICIELA
2 piętrowy mrowany, 3x5 oraz tawerna. Garaż na 2 auta, narożny dom w parafii św. Jacka.
CA 7-6021 lub SP 2-2447

DOM Z TAWERNA
Dobrze wprowadzony interes — tawerna z pełnym wyposażeniem włączonym w cenę oraz domem w doskonałym stanie. Ma on dwa luksusowe zmniejszone mieszkania w równie dobrym stanie jak cały dom. Jedno luksusowe dla właściciela, drugie do wynajęcia na dochód. Dom ma również antenę telewizyjną na dachu dla dobrego odbioru zawodów sportowych "Bears" i innych przez gości w tawernie. Właściciel wyjeżdża na Florydę, gdzie otwiera inny interes. — Chcąc sprzedać ten dom z tawerną jak najprędzej obniżył cenę na szybką sprzedaż do sumy \$49,900, która może się wydać cudem. Bądźcie mądrzy, nie przepuście tej okazji, dzwonicie do Michaels.
254-8500

JACKOWO
3 piętrowy, mrowany na Milwaukee Ave. Sklep plus 3 mieszkania: jedno z tyłu czteropokojowe i dwa sześciopokojowe. Pełna piwnica. Oddzielne gazowe ogrzewanie. Duża łazienka. Garaż na 2 auta. Budynek nadający się na wszelkiego rodzaju interes. Cena szybką sprzedaż \$43,500.
SUPERIOR REALTY
235-3632

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
6100 W. GUNNISON
Mrowany sklep i mieszkanie.
Doskonały dochód.
Właściciel chce szybko sprzedać. Złóżcie ofertę! Dzwonicie do TONI PO ANGIELSKU.

DEMOON REALTY, INC.
775-9880

★ Kondominium

KONDOMINIUM
Otwarte w niedzielę 1-4 po poł.
5332 N. DELPHIA (8700 W.)
Dzwonicie do mieszkań Nr 305
3 duże pokoje. Piękna szafka kuchnia. Duża sypialnia. Prywatny balkon. Niska cena. Natychmiastowe objęcie.
CUNEO & HALSEY II 282-8100

Dom otwarty 20 marca, od 1-4:30
EDISON PARK
6559 NORTHWEST HWY.
(1st FL. NORTH)
Luksusowe z 2 sypialniami kondominium, 3 lata nowe, wysokiej jakości konstrukcja, tylko 2 jednostki na piętrze, w tym cichym zamieszkałym przez dorosłych budynku 3 piętrowym. 10 procent wpłaty dla odpowiedzialnego kupca. Natychmiast do objęcia. Po raz pierwszy oferowany.
Tylko \$43,500
SCHNEIDER REALTY
545-8600

★ Parcele

CHAPEL HILL GARDENS
West. Route 83, Roosevelt Road 2 lots.
Phone 232-4647

5 FARMERSKICH AKROW
na rogu, przy asfaltowej szosie. Pieszy dystans do szkoły i miasta. Dobra inwestycja.
231-1025

OKOLICA HIGGINS I MILWAUKEE
Parcela 35x150 stóp na sprzedaż.
GALLIK 772-8554

WŁASCICIEL SPRZEDA
Piękną parcelę w rozmiarze 60 x 125 stóp nad rzeką Fox, blisko McHenry.
Cena \$5,500
Dzwonicie 439-3349

★ FARMY

NA SPRZEDAŻ 37 akrowa mała farma. Nowoczesny 4 pokojowy dom, kompletny zestaw budynków gospodarczych. \$69,000. Centralny Wisconsin. Przy asfaltowej drodze. (715)344-9925.

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON — 120 basów. Elektryczna maszyna do sycia. Maszyna do pisania: ręczna i elektryczna — model 120. Elektryczna piła stoliczkowa. Akordeon — 125 basów, 3-rzędowy. 384-5793

★ Domy

MEDINAH — ITASCA
Luksusowy, 6½ pokojowy, dwupoziomy. 3 duże sypialnie, 1½ łazienki. Nowoczesna kuchnia. W doskonałym stanie. Przyboczny mrowany garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Basen pływakki na zewnątrz. Całość otoczona jest piękną ułożoną parcelą wielkości 100x200. Cementowe patio w wejścia od tyłu domu. Cena tylko \$84,900.

★ Domy

Edward Labaziewicz

Mamy również wiele innych rezydencji, 2 i 3 mieszkaniowych domów dochodowych, starszych i nowszych w różnej rozpiętości cen. Jeśli macie dom lub budynek do sprzedania, to sprzedamy go za najlepszą cenę. Mamy kupców pragnących nabyć dom w par. Sw. Jacka, Cragin, w par. Sw. Władysława, Jefferson Park i innych dzielnicach. Proszę telefonować do mnie w dogodnym dla Was czasie.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont Ave. NA 2-6200

Par. Sw. Stanisława B i M
Blok do kościoła. 2-piętrowy drewniany dom. 5-pokojowe nowoczesne mieszkanie u góry. Dolne mieszkanie potrzebuje pracy. Tanio — \$26,500.
ASSET REALTY
5333 Fullerton 889-8824

NA ZACHOD OD PULASKI
Piękny, nowszy, mrowany, 2-mieszkaniowy. 3 duże sypialnie. Po 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Wykończony basen i garaż na 2 auta. Świtna olajka. Również idealna dla krenych.
CENTURY 21—GERALD & MURPHY
7922 S. Pulaski 284-1900

2153 N. MEADE
5½ pokojowy bungalow z aluminiowym obiciem. Całkowicie nowoczesny. Duża szafka kuchnia. Pełna piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie. Natychmiastowe objęcie. Cena zredukowana — w \$30-kach.
BEAULIEU
5341 Belmont 24-28 282-7979

O, Cóż Za Doskonałe Kupno!
6-cio Pokojowy Drewniany Obity z 24 stopową łotą wakującą Blisko Fullerton i Austin
3 sypialnie. Duża nowoczesna szafka kuchnia. Garaż na 2 auta i mnóstwo dodatków. To wszystko jest objęte żadaną ceną tylko w niskiej 30-tce.
CUNEO & HALSEY 38 282-8100

10 MIESZKAN
3-5ki, 6-4ek, 1-3ka. Solidny narożnikowy, mrowy. Szafka kuchnia. Wszystkie mieszkania są w dobrym stanie. Nowe werandy. Świeżo malowane werandy i okna. Nowy gazowy bojler i zbiornik gorącej wody. \$18,000 dochodu.
\$68,950.

PAR. SW. JAKUBA/SW. FERDYN.
Bardzo ładny wewnątrz i zewnątrz. Przejedźcie się obok, a później telefonujcie, aby zobaczyć. 6-pokojowy, mrowany
2655 N. MASON (5932 W.)
Zobaczcie, a uwierzycie. Wszędzie naturalne drzewo. Bardzo ładna szafka kuchnia z wbudowanym piecem i piekarnikiem. Dywany. Nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż. Niski podatek i tp.
BEAULIEU
5341 Belmont -24- 282-7979

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁASCICIELA
2 mieszkania po 5 pokoi, mrowany, pełen basen, mrowany garaż na 2 auta. Okolica 5000 zachód—na Wabansia Ave. Cena w niskiej 20-tce. Prosimy dzwonic w jez. angielskim: 278-7224

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
4737 W. PARKER (2700 N.)
Mrowany bungalow, 2 sypialnie. Na poddaszu można zrobić pokoje. Pełna piwnica. Nowe 'gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta. Blisko transportacji. W niskich \$40-kach.
BEAULIEU
5341 Belmont -24- 282-7979

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
3115 W. ORIOLE
Oryginalnej budowy, nowszy, mrowany dom dla teściów — 3 sypialnie na pierwszym piętrze oraz 4 pokoje u góry z 2-mi sypialniami. Wykończona piwnica. Mrowany garaż z bocznym wjazdem. Duża parcela.
JEFFERSON PARK
MONTROSE I MILWAUKEE
Wspaniale utrzymany, mrowany budynek. 2x6½ i 3-pokojowy "garden apt." z pełną łazienką. Wszystkie pokoje duże. Modne kuchnie i łazienki. Letnia kuchnia w piwnicy. 2-autowy, mrowany garaż. Nowy dach. Cały budynek świeżo mrowany. Nic więcej nie pozostaje do zrobienia przy budynku. Wysoki czynsz z 2-go piętra. Blisko elektrycznej kolejką, kościoła i szkoły Lady of Victory.

W PARAFII SW. JAKUBA
Piękna drewniana obita rezydencja z 2 sypialniami. Tylko 18 lat temu zbudowana. Konstrukcja lath-plaster. Podłogi z "hardwood" — naturalne drzewo. Brzozowe szafki w kuchni. Nowoczesna łazienka obita kafelkami ceramicznymi. Nowy system ogrzewania gazem sprężonym powietrzem. Pełen wykończony basen. Możecie się zaraz wprowadzić. Cały dom w doskonałym stanie.
CUNEO & HALSEY
CUNEO & HALSEY 80 282-8100

Do wyboru mamy wiele innych domów w różnych dzielnicach. Oszacowanie domów bezpłatnie. Po informacji w języku polskim dzwonic:
STANLEY KAZMIERSKI
MONITOR REALTORS
5835 W. Belmont 889-6756

Potrzebujemy 6-mieszkaniowe budynki. Nieogrzewane. W okolicy Damen i Armitage.
ACORN REALTY
276-8660

JACKOWO
2x6, 1x3 mrowany. 60 stóp parcela. Osobne systemy ogrzewania. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Cena do omówienia.

LONG i SUNNYSIDE
bardzo ładny 8-mieszkaniowy z żółtej cegły. Nowy dach. Nowa elektryczność.
6600 ZACHOD NA BELMONT
15-letni, 6 mieszkań. Mrowany garaż na 2 auta.
4000 POŁNOC — 6700 ZACHOD
15-letni, 12-mieszkaniowy. 6x2 i 6x1. Nie wymaga utrzymania zewnętrznego.
3400 POŁNOC — 8300 ZACHOD
9-letni, mrowany, 12 mieszkań, 2 i 3 sypialniowe mieszkania. Nie wymaga żadnego utrzymania.
TOWN -ED- 282-4200

PORTAGE PARK
Dwu-mieszkaniowy, mrowany, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Cena do omówienia.

BENSENVILLE
3 sypialnie, mrowany "ranch". Pełny basen. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Szeroka parcela. Pełna cena: \$46,900
MAGGIO REALTY
7824 W. Belmont 625-4800

FRANCISZKOWO
2x5, mrowany. Szafka kuchnia. Wykończona piwnica. Cena przystępna.
PRIME REALTY
3417 N. Central 283-1234

OWNER WANTS QUICK SALE
Retired lady leaving state will take reasonable offer. Modern 5 room house, 3 bedrooms, tip top shape. Just 20 yrs. old. Vicinity 66th and Lawndale. Asking \$29,500. Make offer!
Call LAUREL LA 3-5785

★ Podatki

INCOME TAX SERVICE R & L REALTY
Dla wygody wszystkich wypełnia Income Tax
TANIO — SZYBKO — DOKŁADNIE
Codziennie od 6 do 8 wieczór
Soboty i niedziele od 11 do 6 wieczór
LESZEK NIEMIROWSKI, Broker
5462 N. Milwaukee Avenue, Chicago
— Tel. 763-7375 —

Chcę Kupić

KUPOJEMY!
Płacimy najwyższe ceny za antyki, obrazy i inne dzieła sztuki. Również orientalne dywany.
Tel. 775-1978 lub 674-6664

★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA
Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje napraw telewizorów wszystkich typów SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00 - 8:00 po południu
Soboty 1:00 - 5:00 po południu
Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH i RCA w cenie od \$149.00
ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Domy

OPEN (3432 ZACHÓD) OPEN
2511 N. BERNARD
10-pokojowa rezydencja. 5 sypialni, 2½ łazienki. Gazowe ogrzewanie. Piwnica. Garaż. 220 przewodów. Duże pokoje. 35-stop. parcela.
Otwarty w niedz. 1-4:30 \$37,500

BLISKO ADDISON—LONG
6x4 narożnikowy, mrowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełen basen. Gazem-parą ogrzewane. Garaż, przewody 220 \$15,500 roczny dochód. Dobra dzielnica.
\$127,950
DIVERSEY-CICERO
5-pokojowa rezydencja z cementowych bloków — stucco, 2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia z szafkami. Nowoczesne łazienki. Gazowe ogrzewanie. 2 wykończone pokoje w piwnicy mogą być użyte na salon piękności lub biuro. Pełna łazienka w piwnicy. Kryte patio. Nowy garaż. Dodatki.
\$36,500

KAMINS Realty
(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Avenue.
486-4130

PRZEZ WŁASCICIELA 4936 W. Hutchinson—4300 północ. 2x6—3 sypialnie, wykończona piwnica, 2 pokoje i pełna łazienka. Nowe ogrzewanie, mrowany garaż. Komorne \$235. Pośrednicy wykluczeni. Dzwonic cały dzień: 286-3504.

10
APARTAMENTÓW
Mrowany, w najlepszej kondycji. \$18,000 dochodu. \$14,500 na czysto. Nowe gazowe ogrzewanie. Nowa elektryczność.
LOGAN SQUARE
Dzwonic po 6-iej.
384-5205
Bez agentów.

KIMBALL-BELMONT, 16 apartm. \$30,000 income. Call: 728-7766.
Otwarty w niedzielę od 1-iej do 4-iej — 2553 N. PARKSIDE AVE.
6 pokojowy mrowany, 3 sypialnie, 1½ łazienki, dywany od ściany do ściany. Obita "paneling" weranda. Wykończona piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Niskie podatki.
DIAL ASSOCIATES REALTY
Tel. 235-2585

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

OTWARTY NIEDZIELA
20 marca 1-4 po poł.
8754 W. PARK LANE (7700 N. — 8800 W.)
6 pokojowy, obity aluminium. Do objęcia natychmiast. Tylko \$48,900.
GALLIK 772-8554

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

BURBANK
Piękny, całkowicie urządzonej dom dla krenych. 2 kuchnie, 4 sypialnie plus duży pokój rodzinny. 1½ łazienki. Budynek ma 9 lat.
Laudeane Realtors 361-0990

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

★ Domy

MUROWANY 6 i 6
Garaż na 2 auta. Oddzielne gazem gorącą wodą ogrzewanie. Dębowe podłogi. Blisko Diversey i Central Ave. W doskonałym stanie.
\$67,000 — \$18,000 wpłaty.
637-0243

BELMONT — HARLEM
Przez właściciela. 5 pokoi. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Bez agentów prosimy.
622-1130

PRZEZ WŁASCICIELA
BRYN MAWR i MILWAUKEE
7 pokojowy, 4 sypialnie, bawialnia z jadalnią w kształcie litery L. 3 łazienki, pełen basen, "paneled" pokój rekreacyjny, kryta weranda, garaż na 2 auta, zimowe okna i siatki w całym domu. Blisko szkół, sklepów i transp.
Tylko za umówieniem: 775-5404
dzwonic po 6:30 w tygodniu, lub cały dzień w sobotę i niedzielę. W wyższej 50-tce

Diversey i Central Park Ave.
Drewniany, 2x4 — osobne gazowe ogrzewanie — natychmiastowe objęcie. Pełna cena tylko \$19,500.00.
Buda Realty 486-6363

5395 NORTHWEST HWY.
Nowy 3 Sypialniowy "ranch". W trakcie budowy.
775-0954

UWAGA SPRZEDAJĄCY!
Potrzebuję trochę nowych zgłoszeń. Sprzedałem prawie wszystkie poprzednie zgłoszone posiadłości. Mam kupców za gotówkę.
GALLIK — Broker
3921 W. Fullerton 772-8554

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

OTWARTY NIEDZIELA
20 marca 1-4 po poł.
8754 W. PARK LANE (7700 N. — 8800 W.)
6 pokojowy, obity aluminium. Do objęcia natychmiast. Tylko \$48,900.
GALLIK 772-8554

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

★ Domy

EVERGREEN PARK, blisko 91-zej i Kedzie. Jednopiętrowy, jednorodzinny, 3 sypialnie, kuchnia, bawialnia, jadalnia, 1½ łazienki, pełen wykończony basen, oddzielne ogrzewanie. Ochładzany. Dzwonic: 423-0965

LUSUSOWE zbudowane na zamkniętym bungalow, 2 sypialnie, wykończony basen, garaż, ochładzanie, Norridge, 456-5641. Prosimy bez agentów!

DOM MUROWANY, 8-mio letni. 3 sypialnie. Pięknie wykończona piwnica z barem. Nowy garaż na 2 auta z elektrycznym otwieraniem. Patio.
4915 S. Paulina 737-1781

OKAZJA
Narożny budynek, 2 x 6, 1 x 5, Dochodu \$305 miesięcznie. Właściciel zostawi "mortgage". Cena tylko \$15,000.
ACORN REALTY
Tel. 276-8660

EDISON PARK PRZEZ WŁASCICIELA
Mrowany "ranch" z mrowanym garażem na 45 x 125 narożnej parceli. 2 duże sypialnie, pełny basen. Wiele dodatków.
775-2338

BARDZO ładny i czysty dom na sprzedaż przez właściciela, 5-ka i 6-ka w okolicy Franciszkowa. 457-1180

ELMWOOD PARK (HARLEM i BELMONT)
Ośmio-apartamentowy. W 6 mieszkaniach po dwie sypialnie, w 2-ch po jednej. Tylko 11 lat stary. Luksusowo wykończony. Najładniejszy budynek w całej dzielnicy.
SUPERIOR REALTY
235-3632

Dom otwarty w niedzielę 1.30—4 p.p.
Poraz Pierwszy w Sprzedaży
2625 N. NEWCASTLE (6835 West)
Idealny dla początkujących
5-cio pokojowa obita drewniana rezydencja. 2 sypialnie. Nowa szafka kuchnia. Nowoczesna łazienka "vanity". Nowy dach i przewody elektryczne na 220 volt. Garaż na 1½ auta. Pełen basen. Cena umiarkowana.
CUNEO & HALSEY —39— 282-8100

Przyńście Książeczkę Czekową, Aby Nie Przepuścić Tej Okazji — Blisko ADDISON i AUSTIN
Piękny 6-cio pokojowy mrowany bungalow
6131 W. GRACE ST. (3800 N)
Dom otwarty w niedzielę 2—4.30 p.p.
Całe sześćo-pokojowe mieszkanie na jednym piętrze plus duża, zamknięta ogrzewana weranda. garaż na 2 auta i liczne dodatki. Przyjdźcie wcześniej, aby Was kto nie ubiegł.
CUNEO & HALSEY 38 282-8100

6223 W. FULLERTON
Przejedźcie się obok tego pięknego nowszego, 2-mieszkaniowego domu z wykończoną piwnicą i mrowanym garażem na 2 auta z elektrycznymi drzwiami. Zupełnie nowoczesny, aby wygodnie było żyć. 3 zupełnie nowe piece kuchenne oraz lodówki. Cały dom ochładzany. Bar z bieżącą wodą oraz wiele dodatków.
BEAULIEU
5341 Belmont —26— 282-7979

2446 N. MARMORA (5900 W.)
Dom otwarty 1—4 po poł.
1x6, 1x3 mrowany z mieszkaniem dla teściów
Nowoczesne 1-sze i 2-gie piętro. Pełen basen. Garaż na 1½ auta. Blisko szkół katolickiej i publicznej. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie.
CUNEO & HALSEY 3 282-8100

★ Domy Poza Chicago

5-CIO POKOJOWA REZYDENCJA
5 lat temu zbudowana oraz dodatkowo mały 3 pokojowy domeczek na 240x100 locie — wraz z garażem. Wszystko bardzo dobrze utrzymane. — Tylko godzinę i pół jazdy samochodem z Chicago. Można też rozdzielić osobno domek, osobno rezydencję. — Po informacji proszę telefonować:
BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee Ave 486-6363

ELMHURST, przez właściciela, całkowicie mrowany z 3 sypialniami ranch, pełna piwnica, dębowe podłogi, tynkowane ściany, centralne ogrzewanie, duże ogrodzone podwórko, dobre położenie, wiele dodatków. \$56,900. Tel. 279-5387 po 6-iej wieczorem.

★ Posiadłości Poza Chic.

PHOENIX, ARIZONA
3½ akra ziemi, ochładzany dom z 7 sypialniami. Ogrzewany wewnątrz basen, cieplarnia (greenhouse). Umeblowane 5 mieszkań do wynajęcia. Pisać:
W. J. PRESMYK
7523 N. 35th Ave. Phoenix, Ariz. 85021

DO SPRZEDAANIA MOTEL
składający się z 32 luksusowych jednostek, mieszkania, ogrzewanego basenu, ciemnego placu zabaw i obszaru piknikowego. Wszystko bardzo dobrze utrzymane i w doskonałym stanie. Mieści się w Wisconsin Dells przy autostradzie 12.
Proszę telefonować:
(608)253-2661 po 4-iej po poł.

★ Domy

BELMONT-CENTRAL PARK
Na dużej locie. Dwu-mieszka-
niowy, 1x5, 1x4. Budynek od-
nowiony. Blisko sklepów i
transportacji.

SUPERIOR REALTY
235-3632

W Pln.-Zach. Dzielnicy
(CRYSTAL LAKE)

Dwu-mieszka-
niowy 1x5, 1x4. Komin-
ek w mieszkaniu właściciela. Werandy.
Luksusowo wykończony. Piękna pi-
wnica. Garaż na 2 auta. Tylko dwa
lata temu zbudowany. Cena \$85,000.

SUPERIOR REALTY
235-3632

OKOLICA HARLEM I GRAND
Dokonały interes dla osób znających
się na krawiectwie. Sklep z sukniami
ślubnymi. Jest to okazja dla zdobycia
własnego interesu bardzo dochodo-
wego tylko za \$15,000 w pięknej i bez-
piecznej dzielnicy.

SUPERIOR REALTY
235-3632

Okolice FRANKLIN PARK

1x6 1/2 pokojowa rezydencja murowana
z 2 1/2 pokojowym mieszkaniem
dla teściów. Piękny rekreacyjny pokój
z barem i kominkiem w piwnicy.
Duża łota i wiele drzew. Dom
zbudowany na zamówienie 3 lata temu.

SUPERIOR REALTY
235-3632

Blisko Trójkąta Polonijnego

Dwa oddzielne budynki. Jeden 2x6 i
1x7, murywany, bardzo dobrze utrzy-
many tylko \$16,900; drugi też muro-
wany — 6x4, osobne systemy ogrze-
wania — \$23,500.

SUPERIOR REALTY
235-3632

W Parafii Sw. JACKA-SPADEK
Na przeciw Parku Kościuski.
Natychniastowe objęcie.

3 MIESZKANIOWY,
MUROWANY

2x5 plus 3 umeblowane pokoje z
łazienką w basemencie dla te-
ściów. Bardzo duże pokoje. Do
natychmiastowego objęcia. Ga-
zowe ogrzewanie gorącą wodą.
Kryte werandy. Garaż na 2 auta.
Przyjmujemy każdą możliwą
ofercję.

ADAMOWSKI & SON
REALTY
3045 N. Milwaukee DI 2-1234

FRANCISZKOWO

Piękny budynek 4x4, z basementem,
na 37 stopowej parceli. Oddzielne cen-
tralne ogrzewanie. Bardzo czysto
utrzymany dom. Bardzo wiele innych
dodatków. Pełna cena \$22,900.

PARK REALTY 384-1321

DWA NOWE MIESZKANIA
otwarty w niedzielę od 11-4 po poł.
7010 W. DIVERSEY AVE.

Dębowe wykończenia, podłogi, 3 syp-
ialnie, 1 1/2 łazienki. Telefonujcie po
angielsku:
545-8091

FOSTER — NAGLE — TAFT
Z 2 sypialniami narożny Georgian,
pełen basement, aluminiowe rynn, w
doskonałym stanie. Garaż na 2 auta
\$57,900

WŁASCICIEL 775-0786

ILE JEST WART WASZ DOM?
Dzwoncie do Haliny Wojtowicz
po ocenę darmo
Mc MULLEN REAL ESTATE
631-8300

Otwarty w Niedzięle, 1:4
9404 N. MARGAIL
DES PLAINES
2 bloki na południe od Golf, 1
blok na wschód od Potter. 6-pokojowy
ranch z prawdziwym komi-
nkiem do palenia drzewa.
Przyboczny garaż. \$57,900.

6900 Zachód — 5700 Północ
2-mieszka-
niowy, drewniany. 2-5ki,
duże pokoje. 50-stopowa parcela.
Drewniany garaż na 2 auta z boc-
znym wjazdem. 2 osobne syste-
my ogrzewania. Cena \$71,500.

DES PLAINES
6-pokojowy, dwu-poziomowy na
dużej zadrzewionej parceli. Gazo-
we ogrzewanie. Centralne ochla-
dzanie. Garaż na 2 1/2 auta. Duża
kuchnia w wiejskim stylu. Wszyst-
ko to za \$62,900.

HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee
Mówimy po polsku.
763-2323

★ Domy

12 POKOJOWY, całkowicie murowa-
ny, możliwość dla spokrewnionych,
lub na dochód. Wszędzie dywany. No-
wa nowoczesna kuchnia i łazienka.
Maszyna do mycia naczyń, spust na
odpady, patio, garaż na 2 auta. Pokój
rodzinny w basemencie. Przechł-
dziła. Parafia Sw. Genowefy. \$59,000.
Tel. 692-7994

DWA NOWE MIESZKANIA
otwarty w niedzielę od 11-4 po poł.
7010 W. DIVERSEY AVE.
Dębowe wykończenia, podłogi, 3 syp-
ialnie, 1 1/2 łazienki. Telefonujcie po
angielsku:
545-8091

Na sprzedaż 2 Nowe Domy
Deluxe 3 Mieszka-
niowe
5340 i 5350 N. CENTRAL AVE.
Otwarte w niedzielę od 1-4 p.p.
FAY CONSTRUCTION 775-0954

PRZEZ WŁASCICIELA
Na sprzedaż murywany 5 pokojowy
bungalow, 3 sypialnie, basement, ga-
zowe ogrzewanie, centralne ochładza-
nie. Garaż. Okolica 49-ej i South Maple-
wood. Cena \$38,500
Tel. 778-0093

3 Mieszka-
niowy
W BRIGHTON PARK

2 piętrowy, murywany bungalow
z klasycznym dachem. Dwa du-
że mieszkania z 3 sypialniami
plus 3 pokojowe mieszkanie dla
krewnych w basemencie. Dwu-
autowy garaż. Ogrzewanie ga-
zem gorącą wodą. Zamknięte we-
randy z tyłu. Zamieszkuje wła-
ściciel żąda tylko \$39,500. Szczy-
ście puka do Waszych drzwi.
Dzwoncie do Michaels 254-8500.

WIELKA TANIOSC

W okolicy 79-ej i Pulaski. Niska
wplata z góry kupi po cenie zni-
żonej tak, że może się wydać
cudem — zdumiewająco dużą 5 1/2
pokojową murywaną rezydencję
typu "ranch" na podwyższeniu.
3 bardzo duże sypialnie. Bardzo
duża dinette, większa kuchnia.
Cały dom centralnie ochładzany.
Garaż na 2 auta. Cudowna cena
\$40,500. Dzwoncie jak najszybciej
do Michaels aby skorzystać z tej
okazji — 254-8500.

ERWIN J.
MICHAELS
REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

OTWARTY NIEDZIELA 1-4:30

4049 West Barry —
Blisko Belmont-Pulaski
Murywany 1 x 6, 1 x 5 1/2 — Piękne
nowoczesnie urządzone — 2 osobne
gazowe ogrzewania. Garaż na 2 samo-
chody.

BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee 486-6363

LAWRENCE — MILWAUKEE
Ośmio-apartamentowy (2 x 5, 4 x 4,
1 x 3, 1 x 2). Budynek w najlepszym
stanie. Gazowe ogrzewanie. Duża łota.
Piękna dzielnica. Dom wygląda presti-
żowo i daje dochód.

SUPERIOR REALTY
235-3632

CZY MOŻECIE OBEJRZEĆ
MOJE MOŻLIWOŚCI DOCHODOWE?
\$45,900

Jestem domem z 3 sypialniami
położonym na nie-przelotowej uli-
cy (dead-end) na mniej więcej 1/2
akrze ziemi. Cicha wiejska at-
mosfera w Arlington Heights.
Wasze dzieci będą mogły się ba-
wić wiosną i latem na szkolnym
terenie zabaw w pobliżu.

NATYCHMIAST DO OBJĘCIA
Dzwoncie po angielsku:
885-1700

THORSEN
REALTORS • SINCE 1923

Okolice Jefferson Park
4859 W. AINSLIE
dom otwarty w niedzielę od 1-5
5 pokojowy murywany, 2 sypialnie.
Pełen basement, garaż na 2 auta.
EDWARD'S J. REALTY
6110 W. Addison St. 545-7060

MUROWANY 3x4
Automatycznie gazem ogrzewany,
garaż na 2 auta, 220 prad. Okolica
Ridgeway—Wrightwood. — \$37,500.
GALLIK 772-8554

NOWOCZESNY, 3 MIESZKANIOWY
MUROWANY 2x6, 1x5
Okolice Central Ave. i Bryn Mawr
Murywany garaż na 2 auta, automat.
otwierane drzwi. Wbudowane piec
kuchenne i maszyny do zmywania
naczyń. 5 aparatów do ochładzania.
Właściciel wyjeżdża ze stanu, czeka
na oferty.
Dzwoncie do pana PIETRASIK
631-8182

★ Domy



Mamy dużo zadowolonych ludzi,
którzy kupili albo sprzedali
swoje domy przez nasze biuro,
więc po kupno lub sprzedaż
waszego domu udajcie się do
nas do:

ALTO REALTY
5131 W. Fullerton
Ave.
Tel. 237-0770
RICHARD HODYL, BROKER

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO
KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓLNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku. 486-4130

Uwaga Właściciele Domów!
PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.
BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH I SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁASCICIELA
Dom 4-ro rodzinny, 1 x 4, i 3 x 3-ki. Na Jackowie.
Dobry dochód. Garaż na 2 auta. Podwójna parcela.
772-8063 lub 631-0680

5217 W. BYRON (3900 PÓLNOC)
Murywany bungalow, 7 pokoi (4 sypialnie), wykończony na dole,
nadzwyczaj czysto i porządnie utrzymany, bardzo dobra dzielnica.
\$56,000.

5001 W. ALTGELD — 2500 północ CRAGIN!!!
2 piętrowy murywany z garażem. 6 i 5 pokoi. 2 osobne gazowe
ogrzewania. 2-gie piętro CENTRALNIE OCHŁADZANE!!!. Sliczny blok
nadzwyczaj widny dom! SZYBKIE OBJĘCIE obydwóch mieszkań.
Wpłaty tylko \$12,000. — Tylko blok od szkoły i kościoła.

4038 W. OAKDALE ul. 2935 północ JACKOWO!!!
2 piętrowy, murywany z garażem. 2 mieszkania po 5 pokoi. Wykończone
porządnie. Dodatkowo 2 pokoje w piwnicy z łazienką. Budynek Czysty
JAK ŁZA!!! Wpłaty \$10,000

3222 N. MONTICELLO — 3700 zachód
Blizutko parafii SW. WACŁAWA. Murywany z garażem. 6 i 5 pokoi.
Osobno ogrzewany gazem. Właściciele opuszczają Stany Zjednoczone.
Bardzo niska cena \$43,500. — Wpłaty: \$9,000

2846 N. RIDGEWAY
Murywany z żółtej cegły, 2x5, w bardzo dobrym stanie, 2 osobne
ogrzewania, garaż. Super okazja na Jackowie za \$42,000.

3603 W. WOLFRAM (2834 PÓLNOC)
Świetne kupno naprzeciw parafii Sw. Jacka za tylko \$27,000. Wystarczy
\$5,000 wpłaty. 2 mieszkania po 4 pokoje. Budynek bardzo czysty i nowo-
czesnie utrzymany.

O BOY TYLKO TROY!!!
dla wygody klientów 2 biura:
3033 N. MILWAUKEE AVE., 5657 N. MILWAUKEE AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 631-0707

PROSIMY OGLĄDNĄĆ
I ZGŁOSIĆ SIĘ DO BUDA REALTY
2708 N. Drake, 2x4 Frame.....\$19,500.00
3047 N. Elbridge, 2x4 Frame.....\$25,000.00
2739 N. Ridgeway, 2x4 Frame.....\$31,500.00
3082 N. Hausen Ct., 4-3 Frame.....\$19,500.00
3011 N. Allen St., 2x4 — 1-2.....\$25,500.00
2865 N. Kimball, Brick, 2x5.....\$35,500.00
Buda Realty, 2990 N. Milwaukee • 486-6363

Vic. 7900 So. — 2700 W.
REAL MONEY MAKER
Low Maintenance — High Return
3-2 bdrm apt's w/dining, living &
utility rm. Above, 3 stores, deluxe
brk/plaster, harwood fl. 18 yrs old,
parking, tenant heated. Over \$15,000
yr income, excel. cond. In \$80's
KUK REAL ESTATE 585-2668

PARAFIA SW. TURYSBUZA
12 mieszkaniowy murywany. Brzo-
zo-
we wykończenie i brzo-
zowe szafki.
Ceramiczna kafelkowa łazienka. Bal-
kony. Pralnia i zamykany schowek.
Ładny ogródek z przodu i ogrodzony
plotem z tyłu. Parking obok domu.
CENTURY 21
GERALD & MURPHY
7922 S. Pulaski 284-1900

W bardzo dobrym stanie, 5-cio
mieszka-
niowy, po 4 pokoje w
każdym, z 2 sypialniami. Z żół-
tej cegły, nowe ogrzewanie
i dach. Garaż na 2 auta. Łota
30x230. Telefonować do pana
Eugeniusza KUC
ARC Tel. 282-2700

Otwarty w niedzielę od 1-4.30 p.p.
2200 N. LOCKWOOD AVE.
16 lat stary, dwu-rodzinny luksusowy
budowany na zamówienie w stylu
ranch. 5 pokoi — 3 sypialnie, oraz 4
pokoje z 2 sypialniami. Garaż na
2 auta. Wykończony pokój rodzinny,
wbudowane piece kuchenne. Dużo
dodatków.
ARC Tel. 282-2700

★ Domy

SZUKACIE 2-MIESZKANIOWEGO?
Przejdźcie tamtędy i zobaczcie:
3908 N. KOSTNER (4400 zachód)
5 pokoi — 2 sypialnie na 1-szym,
6 pokoi — 2 lub 3 sypialnie na górze.
Oddzielne ogrzewanie, 220 prad, nowy
dach. Gotowy, by go sprzedać. Rzetel-
nie ocenimy.
McMULLEN REALTY
622-8222

PIERWSZA OFERTA
HARLEM — DIVERSEY
Nowszy, 6-mieszka-
niowy. Nie prze-
oczcie tego kupna. 5-4k plus 1-3ka.
Garaż na 2 auta. \$18,000 dochodu.
Proszę telefonować:
DEDES REALTORS NA 2-6200

DEVON I MILWAUKEE
12 lat temu zbudowana rezydencja
5 1/2 pokoje w tym trzy sypialnie. Pełna
piwnica. Centralne ogrzewanie i ochla-
dzanie. Łota i garaż na 2 auta.
SUPERIOR REALTY
235-3632

W PARAFII SW. Turysbusza. 2-piętro-
wy, murywany. 4 1/2 dużych pokoi.
Ogrzewany gazem. Garaż na 2 auta.
Pełny basement. Przechł-
dziła.
LU 2-7977.

Parafia Sw. Anny
Przez Właściciela
CULLERTON I OAKLEY
2 piętrowy murywany, 2x4, pełen
basement. Także drewniany 6-poko-
jowy dom z tyłu. Świeżo odnowiony.
Garaż na 2 auta. \$19,500. W celu umó-
wienia proszę dzwonić:
359-1902

WŁASCICIEL w 87 bloku S. Cicero,
Chicago, zbudowany na zamówienie
3 lata temu, murywany, 40 stóp par-
cela, murywany garaż na 2 1/2 auta, 3
sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełen base-
ment, patio. W 70-ciu tysiącach.
Wiele dodatków. 585-1586.

PARAFIE SW. MIKOŁAJA
I SW. HELENY
3 piętrowy, murywany, 6 x 4, po dwie
sypialnie w każdym mieszkaniu. Od-
dzielne systemy ogrzewania gazem.
SUPERIOR REALTY
235-3632

5800 ZACHÓD — 3800 PÓLNOC
Luksusowy, 10-mieszka-
niowy, murywany, 4-pokojowe mieszka-
nia po 2 sypialnie w każdym. Par-
cela 75x125. Wbudowane piece,
piekarniki i aparaty do ochładza-
nia. Aluminiowe zimowe okna i
siatki. Gazowe ogrzewanie gorącą
wodą "baseboard". Wszystkie
podłogi z twardego drzewa oraz
wyplastrowane sufity i ściany we
wszystkich mieszkaniach. Dochód
roczny \$30,080. Całkowicie wykoń-
czona piwnica. Cena \$255,000 —
prosimy o oferty.

KEDZIE I NORTH AVE.
NAROŻN. MUR. 19 MIESZKAN
3x5 1/2, 1x4 1/2 i 12x4 na parceli
55x175. Ogrzewanie węglem sto-
kerem. Właściciel mieszka na
miejscu i dobrze opiekuje się
domem, ale ostatnio z powodu
choroby musi sprzedać. Roczny
dochód \$34,500.
Cena tylko \$93,000.

Do wyboru mamy wiele rozda-
jów domów we wszystkich dziel-
nicach w różnej rozpiętości cen, z
wpłatą dostosowaną do Waszej
kieszeni. Jeśli, natomiast, prag-
niacie sprzedać swój, dom, biuro
nasze oszacuje go Wam bezpłat-
nie. Wszelkich informacji udzieli
w języku polskim —
pani ANNA NOWAK

BEN GARTH
REALTY & BUILDERS, INC.
5719 W. Irving Park Rd.
282-3600 lub 792-1424

W PARAFII SW. JACKA
Obity, dwu-mieszka-
niowy 2x5. Pełen
strych. Mieszkanie dla teściów. Pełen
basement z dwoma wejściami. Garaż
na 2 auta. Duża łota. Niskie podatki.
Dobra transportacja i blisko zakupów.
CUNEO & HALSEY 8 282-8100

★ Poszukuje Mieszkania

DWOJE EMERYTÓW poszukuje 4
pokoi w południowo-zachodniej dziel-
nicy. 376-2687.

STARZY mężczyzna ze słabym
wzrokiem poszukuje mieszkania
z utrzymaniem i opieką. Pisać: An-
toni Chojnowski, 928 N. Richmond,
Chicago, Ill. 60622.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, widne, spokojna cicha
dzielnica, \$180, 4025 N. Kolmar,
725-2162

314 pokoje na 1-ym. Łazienki i gazowe
ogrzewacze. Bezdzienny, bez zwie-
rząt. Dzwonić na 2-im piętrze od fron-
tu. 5148 S. Wolcott.
6 POKOJOWE mieszkanie do wynaje-
cia. Rejon Montrose i Kostner. Lokator
ogrzewa. Bez zwierząt. 1 1/2 łazienki,
garaż, 282-7361 po 5-tej.

6 POKOJOWE mieszkanie w base-
mencie, świeżo odnowione, piecem
ogrzewane, na Karlov ulicy blisko
Armitage. Bez zwierząt, wolimy do-
rosłych. Depozyt asekuracyjny.
472-0315

4 POKOJE, na 2-im piętrze. Ogrzewa-
ne, i gorąca woda. 1211 N. Hamlin.
DO WYNAJĘCIA
piękne 3 sypialnie z całkowitym wy-
posażeniem.
Tel. 772-7190

★ Do Wynajęcia

Do wynajęcia piękne 4 pokoje
ogrzewane, piec kuchenny,
lodówka. Pierwsze piętro. Dla
dorosłych tylko.
BR 8-7890 lub HU 6-4549

4 POKOJE do wynajęcia, widne, dla
małżeństwa. Bez zwierząt. Telefo-
wać po godzinie 5-ej po południu.
486-2039

CRYSTAL I LOCKWOOD, 2 1/2 pokoi,
nieumeblowane, ogrzewane, czyste i
eleganckie. Łóżko wewnątrz drzwi.
\$110 miesięcznie. Do objęcia od 1 ma-
ja. Dzwoncie: 287-4251

UMEBLOWANY pokój dla kulturalnej
osoby, 227-1915, sobota 5 po południu,
cała niedziela.

SYPIALNIA do wynajęcia, z używal-
nością kuchni, zgłoszenia z tyłu — 2-gie
piętro. 1238 N. Kedzie. Tel. 276-7968

4 POKOJE, kompletnie odnowione.
Częściowo umeblowane. Bez dzieci,
bez zwierząt. 2122 W. Iowa.

5 POKOI na 1-ym. Piec. Zgłaszać się
na 3-im, boczne wejście. 4508 S. Honore

6 POKOI do wynajęcia. 2-gie piętro.
Okolice: Wacławowo i Jackowo.
588-4957

6 POKOJOWE mieszkanie do wynaje-
cia, 3853 W. Fullerton, 2-gie piętro.
Wszystko świeżo odnowione. \$225.
Ogrzewane. 692-7994

5 POKOI, 3 sypialnie, 2-gie piętro,
dywany w sypialniach i bawialni, piec
do ogrzewania, piec kuchenny i lo-
dówka. Dzwonić po 3-iej: 376-1860
Parafia Pięciu Braci.

4 POKOJE do wynajęcia, okolica
Cragin. 772-4323

4 POKOJE do wynajęcia 1427 N. Wood
Street. \$85 miesięcznie. BR 8-2914.

SYPIALNIA do wynajęcia. Przywileje
kuchenne. BR 8-2914, 1427 N. Wood
Street.

TROJKA umeblowana, czysta, widna
1705 W. Beach St.

2 DUZE POKOJE mieszkanie na pod-
daszu. Razem z ogrzewaniem, gorącą
wodą, gazem, lodówką i piecem.
Dzwonić po 6-iej wieczorem: KE 9-5095

4 POKOJE umeblowane oraz 6 pokoi
nieumeblowanych, dla małżeństwa
lub samotnych osób. Pr. św. Stefana
252-7131

5 POKOI, koło Laramie i North Ave.
745-8428

6 POKOJOWE mieszkanie, 2-gie pię-
tro, okolica Jackowa, 235-0092. Dla
dorosłych

DO WYNAJĘCIA 1925 W. Evergreen
Av. 4 pokoje, pierwsze piętro "Space"
ogrzewanie \$60. HU 9-1110 9 rano
do 4 ppo.

5 POKOI, ogrzewanych, na 3-im. Wa-
cławowo. Tylko dla dorosłych 583-0856

4-ka CZĘŚCIOWO umeblowana, ła-
zienka dla porządnej rodziny. \$60 mie-
sięcznie. 829-8369

POKOJ w prywatnym domu. Okolice
Northlake. Dzwonić wieczorami:
345-2892

4 CZYSTE pokoje na 2-gim. "Space
jeater". 5341 S. Wood. \$100. 776-7314
po 6-iej wieczorem.

4 POKOJE w okolicy Wood i Augusta,
EV 4-1960

5 POKOI z frontu, lokator sam ogrze-
wa, cena przystępna. 227-3372.

5 POKOI, słoneczne, odnowione, nie-
umeblowane. Tel. 456-1183.

4 ROOMS, 1st floor, \$85, unheated.
April 1st. 1822 N. Karlov. BI 8-5251
or AL 1-7023. St. Philomena Parish.
MIESZKANIE z 2 lub 3 sypialniami.
Na zachód od Central, na północ od
Diversey. Dla 3 dorosłych. Dzwonić
po 12-iej: 772-3522.

OD WYDAWNICTWA
ZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Wszystkie ogłoszenia realnościowe w tym piśmie zgodnie
z Federal Fair Housing Act z 1968 roku nie mogą zawierać
żadnych wyróżnień, ograniczeń ani dyskryminacji opartych
na rasie, kolorze, religii, płci, lub pochodzeniu narodowo-
ściowym — gdyż takie wyróżnienia są nielegalne.
Dziennik Związkowy nie może wobec tego świadomie przy-
jmować żadnych ogłoszeń które są niezgodne z tym prawem.
Zawiadamy zatem naszych czytelników, że każde ogło-
szenie realnościowe w tym piśmie daje zawsze równe szanse
każdemu.

PUBLISHER'S NOTICE

All real estate advertised in this newspaper is subject to
the Federal Fair Housing Act of 1968 which makes it
illegal to advertise "any preference, limitation, or discrim-
ination based on race, color, religion, sex, or nationality
origin, or an intention to make any such preference, limita-
tion, or discrimination."
This newspaper will not knowingly accept any advertising
for real estate which is in violation of the law. Our readers
are informed that all dwellings advertised in this newspaper
are available on an equal opportunity basis.

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE sale w Lutheran North High School, w piątek, 25 marca, od 10 rano do 9 wieczorem. 5700 W. Berneau, wejście od ulicy Major.

RUMMAGE sale w St. Richards Episcopal Church, 5101 W. Devon, w sobotę, 19 marca, od 10 rano—4 po południu, w basemencie kościoła.

★ Malowanie

BARDZO TANIO
MALOWANIE ZEWNĄTRZ WEWNĄTRZ; ROBOTY STOLARSKO-CIESIELSKIE, CEMENTOWE, OGRODZENIA, DACHY, WERANDY, SCHODY, SIDING, KOMINY I INNE. BUDOWA—NAPRAWY—PRZEROBKI UBEZPIECZENI, GWARANCJA
Tel. 282-2732 (cały dzień)

**ROBOTY MALARSKIE
KŁADZENIE TAPETY
I CERATY
UBEZPIECZENI**
Tel.: 736-4485

MALARZ
Fachowo, tanio, szybko-malowanie mieszkań oraz inne roboty malarskie. Ubezpieczeni.
Tel. 227-0989
Lub po 5-ej 486-8592

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma
Przewozu Mebli i Towarów
**ARTHUR
MOVING COMPANY**
POLECA SWOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.
Tel. 588-5567 lub 463-8624
od 8 rano do 8 wieczór

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
**IWANSKI
MOVING CENTER
PRZEPROWADZKI**

Mieszkań i Biur
Dzisiaj zgłoszenie — dzisiaj przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.
Tel. 384-3322

★ Skład Żelastwa

**NORTH AVE.
IRON & METAL CO.**
KUPUJEMY STARE RZECZY
Miedź, Mosiądz, Aluminium,
Ołów, Chłodziacze, Baterie i t.p.
1917 W. NORTH AVE.
278-4370

★ MEBLE

FURNITURE for sale: dresser, lamps, rod iron kitchen set, wall mirror. 338-0445.
NOWOCZESNY komplet do jadalni, pojedyncze łóżko, akordeon. 561-6915.
KANAPA do frontowego w dobrym stanie. Tanio. Dzwonić: 486-3014
NA SPRZEDAŻ łóżko i 2 materace, lodówka, dywan, maszyna do szycia, 276-5615
5 KAWALKOWY komplet do sypialni, Queen rozmiaru łóżko. Najlepsza oferta. 674-5582.

Central Furniture
1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo
zawładania, że
W OKRESIE WIOSENNYM
CENY MEBLI i "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE
OTO PARĘ PRZYKŁADÓW
TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE
Korzystając z Tych Tanioci
Komplet mebli do bawialni
włączając lampy ze stolikami \$168
Komplety mebli do sypialni \$119
Łóżka piętrowe "bunk" lub
"Hollywood" \$ 58
Kanapa i fotele \$139
Kanapa rozkładana do
spania \$ 78
Telewizja kolorowa \$269.00
Materace \$19.88
Komplety mebli do kuchni
"dinettes sets" \$ 46
Kuchnie gazowe (gas ranges) \$159
Lodówki lub zamrażacze
("freezers") \$168
Z 6 sztuk drewniane
komplety do jadalni \$399
Materace z podstawą sprężynową
pełnego rozmiaru \$ 78
Niemieckie szafkowe
"stereotype players" od \$369
(kombinacja telefonu-radia
i magneto fonu)
Łatwe spłaty—Mówimy po polsku
Otwarte w poniedziałki, czwartki
i piątki do 9 wieczór, w wtorki,
środy i soboty do 6 wieczór, w
niedziele od 12-ej do 5-ej po poł.
Zgłaszając się do polskiego
kierownika
p. Wiktora Kosmaczewskiego
Tel. 486-7838

★ Ogrzewanie

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnesów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnesów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMY I REPERUJEMY

- Furnesy
- Kominy
- Bojlersy
- Space
- Przetokania
- Ogrzewanie
- Przewodów
- Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

★ Plastrowanie

TYNKOWANIE ścian i sufitów
(plastering). Obliczenia darmo. Robota
gwarantowana. Dzwonić 286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ Dachy

**DZWON
A ZAOSZCZĘDZISZ
GENERAL CONSTRUCTION**
wykonuje tanio i solidnie

- ★ Dachy
- ★ Obicia
- ★ Fugowanie
- ★ Malowanie

telefonujcie
267-3905 465-4290

**ROOF LEAKS
Repaired \$49.95**

- New roofs of any kind
- Free estimates
- All work guaranteed

Financing Available
STAN LUBINSKI
889-1240

**DACHY
OBICIA
FUGOWANIE**

- DACHY smółkowe, rolo-
wane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego ro-
dzaju włącznie z alumi-
niowymi
- KOMINY nowe — napra-
wa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy
Polska firma ubezpieczona
i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S Company
891-5959

★ ★ ★ ★ ★
SPECIAL!
★ EDWARD'S ROOFING
★ Nalożenie "2 strips" po-
krycie dachu — \$39.95.
★ Fugowanie i uszczelnia-
nie przed wodą — komi-
nów — \$29.95.
★ Edward's Roofing
★ 4013 N. Milwaukee Ave.
★ Dzwonić 736-5103
★ 24 GODZINNA OBSŁUGA.
★ LICENCJONOWANI
★ BONDOWANI UBEZPIECZENI.
★ ★ ★ ★ ★

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy

**ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULATION w DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.**
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy
i Kładziemy
**DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING**
Także wszelkie naprawy
cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

★ Ogrzewanie

**Problem
z
Ogrzewaniem?**

Ventura reperuje wszelkiego
rodzaju bojlersy,
piece do opalania (furnace)
i inne urządzenia do
ogrzewania.

Ponad 25 lat służymy Polonii
chicagojskiej.
24 godzinna obsługa.
283-3037
Ventura Heating

**NAPRAWĘ POLSKA
OBSŁUGA WSZELKIEGO
RODZAJU
OGRZEWANIA**

Reperujemy, przerobimy na
gaz oraz sprzedajemy nowe
wszelkiego rodzaju
ogrzewania tanio.
Tel.: 439-3348

★ **KANALIZACJA**

**OGRZEWANIE —
PLUMBIARKA
KANALIZACJA**

Wszelkiego rodzaju reperacje, prze-
róbki, wstawianie nowych pieców do
ogrzewania, jak również roboty
plumbiarskie oraz przyczyszczenie
kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna
polska obsługa.
Tel. 486-1731

**MIKE'S PLUMBING
SERVICE**
Reperacje i przeróbki, unowocześnia-
nie wodociągów i kanalizacji. Ścieki
i rury kanalizacyjne elektrycznie
przyczyszczone. Poprawianie niskiego
ciśnienia wody. Instalacja i obsługa
pomp ssących. 24 godzinna obsługa.
Przystępne ceny. Przyjmujemy karty
kredytowe Bank Americard.
338-3748 • No.12149

OBSŁUGA
Kanalizacyjno-Wodociągowa
Odmrażamy zamarznięte rury
doprowadzające wodę. Wykry-
wamy i naprawiamy pęknięte
rury kanalizacyjne i wodociągo-
we. Przyczyszczamy i przepycha-
my zatkane zlewy i kanały. "NIE
WYKONAMY TEGO — NIE LI-
CZYMY ZA USŁUGĘ"

**NOWICKI
SEWER & PLUMBING SERVICE**
384-7191
(To ogłoszenie jest dla Was warte \$5.00)

Fachowa instalacja urządzeń
przeciw powodzi.
Czyszczymy zbiorniki
kanałów odpływowych.
Licencjonowani i bondowani.
**J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE**
Tel.: 283-0666

★ **Kontraktorzy**

MALARZ
przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.
Telefonować po 6-iej wieczorem
254-5310

**WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.**
Wolaćcie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, ciesielskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynków.
Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

TOWN & COUNTRY Contr.
Wykona wszelkie prace cementowe
jak: chodniki, wjazdy, nowe schody,
podłogi w garażu, patio. . .
DAJEMY DOBRĄ CENĘ
Dzwonić w dzień: 284-7916,
a po 6-iej: 762-5562

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU.
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium białą "soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii aseкура-
cyjnej.

Telefonujcie Dzisiaj:
282-9090

Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE i OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy
MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

**Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR**
BETTER WAY
REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów

- FUGOWANIE
- NAPRAWY KOMINÓW
- DACHY • RYNNY
- Usuwanie Gazymisów

KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

CIEŚLA
Wykonuje wszelkie prace
napraw przy
Waszych domach.
Jakikolwiek uszkodzenia.
DOSKONAŁE NAPRAWI.
Chcesz zrobić remont domu
swego — zadzwonić o pomoc
do ODROWSKIEGO;
Tel.: 545-2089

Cieśla i Kontraktor
Ze starej emigracji, obsługuje Polonię
blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie
roboty nowe i stare według wymagań
miejskich (przekroczenia budowlane).
Buduje werandy, przybudówki, okna
zimowe, przerabia mieszkania, kuch-
nie i łazienki na strychu lub w base-
mencie. Pokrywanie domów alumi-
niem lub plastikiem. Cementowe ro-
boty. Fronty sklepów. Podmurówki.
Plastykowe zwyczajne i aluminiowe
rynni deszczowe. Prace gwaranto-
wane. Robotnicy unijni i asekurowani.
Na miesięczne spłaty.
Wolać:
Capitol 7-6503
TED BALINSKI i SYN

CHCESZ
odnowić nowoczesnie
swoj dom — dzwoni do
MARKA
252-8641 podczas dnia
227-4934 po 7 wiecz.
• Łazienki • Kuchnie
• Baseny
• Lokale Biznesowe
• Reperacje
ROBOTA SOLIDNA.
CENY PRZYSTĘPNE.
Ojciec i Syn A. M. Kociotek

**CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**

Jako fachowcy wykonamy każ-
dą małą czy dużą naprawą we-
wnątrz czy zewnątrz budynku
najszczęśliwiej. Dzwonić zaraz
— zanim się rozpocznie po-
spech.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. ARMITAGE
278-1525

**GENERAL building repairs & decora-
rating.** Obliczenia darmo. Hank
Bodnar, 489-0321.

**ROBOTY MURARSKIE
NOWE DACHY
FUGOWANIE — kominy**
kominki gazowe i na drzewo
A-I AMERICAN CONSTRUCTION
1500 W. Cortland
Tel 276-5255 w ciągu dnia
949-5895 — wieczorami
Wieczorem mówimy po polsku.

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ PRZEDWIOSENNEJ ZNIŻKI
od listopada 1976 do kwietnia 1977

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE
- OBICIA ALUMINIOWE I INNE
- DACHY
- SCHODY
- OKNA
- WERANDY
- PIWNICE
- KUCHNIE
- ŁAZIENKI
- DODATKOWE POKOJE
- FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTA GWARANTOWANA

Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V.
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Kompletne przeróbki domów. Przeróbki starych werand, sta-
wiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" —
"insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.
JÓZEF WOJNICKI — 965-5963

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW
I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY
Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje, ponadto wykony-
jemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie,
łazienki, rynn, fugowanie, roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa
spalonych domów. — Pożyczki na dogodne spłaty.
276-2626 lub 729-8486
Modern General Contractors, Inc.
15 LAT DOŚWIADCZENIA
POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ
KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwonić a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —
bez zobowiązań — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tatelkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

**WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN.
KONTRAKTORZY**
Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace
z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju
Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.
Tel: 774-7494

FUGOWANIE i KOMINY
FACHOWA ROBOTA
Robię sam wszystko
Ubezpieczony.
OSCAR T. THEISZ
TUCKPOINTING
PE 6-7496

★ Elektryczne Roboty
ANDREW ELEKTRYK ogrzewanie,
ochładzanie, instalacje, 110-220, Gwa-
rancja. 252-6969 lub 588-6954

**DAKIN
ELECTRIC SERVICE**
(Z. PODBIELSKI)
Po zimowych, niższych cenach
wykona każdą pracę elektryczną
solidnie z gwarancją.
OBLICZENIA DARMO
HU 9-2012

★ Elektryczne Roboty
**Walter Zabrodzki
TROY ELECTRIC**
Licencjonowany Kontraktor
Elektryczne 220 Volt
Według Miejskich Wymagań
Przystępne Ceny
Prosimy Telefonować:
254-5595 lub PR 8-7887

TO OUR ADVERTISERS
DEADLINE FOR WEEK-END EDITION
IS WEDNESDAY 4 P.M.
MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.
**ALL CLASSIFIED ADS
ARE PAYABLE IN ADVANCE**
Unless Other Terms Are Established With
POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW
OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA
PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU
PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPÓŁ.
**Wszystkie Drobne Classified
Ogłoszenia Są Płatne z Góry**
O Ile Nie Posiada Innej Umowy z
DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

25% ZNIŻKI **POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA** **25% ZNIŻKI**
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.
SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

Uwięzieni w Windach w Budynku Daley Center

5 Osób Uwolniono po 4-ch Godzinach, 31 w Okresie Od Kilku Minut Do Dwóch Godzin

36 osób zostało uwięzionych w windach w Daley Center w środę, przez okres od kilku minut do 4-ch godzin. Pięć osób spędziło 4 godziny w windzie, zanim pracownicy uwolnili ich po wybitciu ściany w łazience na 4-tym piętrze. W innych windach wskutek defektu przewodów elektrycznych windy zostały unieruchomione w połowie sali, z góry na dół. Obsługa do kilku sal sądowych i agencji powiatowych, włącznie z Radą Zdrowia (Board of Health) została przerwana o 9:20 rano. Nikt nie odniósł obrażeń. Veola Smith, lat 38, jedna z ostatnich uwolnionych mówi, że weszła do windy na 11-tym piętrze. Smith boi się jeździć windą, ale zobaczyła kilku mężczyzn, którzy biegli do windy i zdecydowała pojechać z nimi, gdyż nigdy nie jeździ sama. Jeden wysiadł na 7-ym piętrze, drzwi zamknęły się i winda ruszyła dalej, ale za chwilę stanęła. Wkrótce pasażerów powiadomiono przez telefon wewnętrzny, że wkrótce zostaną uwolnieni. Trzej pracownicy zatrudnieni w budynku, użyli młotów kowalskich

by wybić kwadratowy otwór, w ścianie cementowej grubości 7 cali. Gdy otworzyli nareszcie drzwi i Smith zobaczyła ścianę, wystraszyła się jeszcze bardziej. Pracownicy postawili drabinę i wyprowadzili pasażerów z windy.

Ratunek nastąpił w kilka godzin po tym, gdy zarządca budynku, Elmer Hallberg, powiedział reporterom, że wszyscy pasażerowie zostali uwolnieni. Na pytanie o grupie, która spędziła 4 godziny w windzie Hallberg oświadczył, że nie wiedział o tym i nie było mu wiadome, że wybito ścianę by uwolnić pasażerów. Przedstawiciele Dept. Straży Ogniowej wyrazili zdziwienie, że nie powiadomiono ich o wypadku. John Casey, pierwszy marszałek oddziału straży powiedział, że obowiązkiem zarządcy było natychmiastowe wezwanie strażaków.

W ubiegłym roku wskutek krótkiego spięcia w transformatorze na najwyższym, 13-piętrze budynku, kilkadziesiąt osób zostało uwięzionych w windzie, przez kilka godzin.

Superintendent Policji Rochford Popiera Karę Śmierci

Superintendent Chic. Policji James Rochford oświadczył w środę na przesłuchaniach publicznych urzędniczych przez senacki komitet sądowiczy, iż przestępcy kryminalni myślą w obecnej chwili, iż będą mogli uciec od kary za morderstwo, ponieważ w stanie Illinois nie ma kary śmierci.

Superint. Rochford był świadkiem koronnym w grupie tych, co byli za karą śmierci na tych przesłuchaniach, które urządził komitet senacki w sprawie wydania ustawy przywracającej karę śmierci, w naszym stanie.

Rochford przepowiadał, iż potencjalnych morderców mogłoby odstraszyc groźba egzekucji, podczas gdy przeciwnicy kary śmierci twierdzili w czasie przesłuchów, iż byłby to akt niemoralny i w pewnych wypadkach mógłby stanowić prowokację do morderstw.

Senacki komitet sądowiczy, jak się oczekuje, zatwierdzi jedną lub więcej uchwał dotyczących kary śmierci,

kiedy zgromadzi się z powrotem w przeciągu dwóch tygodni, jednakże los tej ustawy w Izbie senackiej jest mniej pewny obecnie. Izba Niższa zatwierdziła przywrócenie kary śmierci za pewne specyficzne rodzaje i formy morderstw.

Superint. policji Rochford przytaczał w swych zeznaniach dane statystyczne, które wykazywały, iż liczba morderstw podwoiła się w całym kraju w latach od 1965 do 1975 roku. W 1965 roku jedno morderstwo przypadało na 358 napadów rabunkowych, podczas gdy w 1975 roku, jedno morderstwo przypadało na każdych przeciętnie 85 napadów rabunkowych.

Inny zeznający na przesłuchaniach, a mianowicie Henry Schwartzschild, przewodniczący Krajowej Koalicji przeciw karze śmierci argumentował, iż zabójca ze stanu Utah, Gary Gilmore stanowi przykład takiej zachęty. Gilmore domagał się desperacko wykonania na nim kary śmierci przez stan Utah.

Prawdopodobieństwo Nowych Tablic Rejestracyjnych

Wniosek ustawy wprowadzającej w użycie wieloletnie tablice rejestracyjne dla samochodów został zatwierdzony w środę przez władze transportowe w Springfield, nie napotykając na żadne sprzeczności ze strony głoszących.

Zdaniem sekretarza stanowego Alana Dixona, innowacja ta zaoszczędzi stanowi ponad 5 milionów dolarów rocznie, redukując koszty związane z coroczną produkcją tablic rejestracyjnych, wysyłki pocztowej i wreszcie — koszty utrzymania personelu.

W wypadku wejścia w życie nowego zarządzenia opłaty rejestracyjne i cena nalepek na szyby (sticker'a) pozostaną bez zmian. Posiadaczom samochodów także będzie się wysyłać corocznie odpowiednie formularze, które będą dowodem odnowienia rejestracji. Nalepki nalepiane będą bez-

pośrednio na tablice rejestracyjne, a nie jak dotąd — na przednią szybę i trzeba będzie je zmieniać z końcem roku kalendarzowego.

Nowe tablice rejestracyjne będą wykonane z solidnego, odpornego na zniszczenia materiału. Będą one planowo dostarczane kierowcom w ciągu roku.

Na przekór ostrzeżeniu, że w pierwszym roku wprowadzenia innowacji, dodatkowe koszty administracyjne mogą zagrozić stanowiemu funduszowi drogowemu, Ronald E. Griesheimer, jeden z autorów projektu twierdzi, że pięcioletnie tablice rejestracyjne są niczym innym, jak tylko kluczem do ogromnych oszczędności, które po pierwszym roku wprowadzającym je w użycie wyniosą od 2.5 do 10-ciu milionów dolarów rocznie.



WASHINGTON. — Trzej ambasadorzy islamscy widoczni na zdjęciu odegrali kluczową rolę w pertraktacjach, które doprowadziły do uwolnienia zakładników trzymanyh przez uzbrojonych członków sekty muzułmańskiej Hanafi Muslims. (UPI)



WASHINGTON. — W Białym Domu odbyło się przyjęcie dla premiera Izraela Yitzhaka Rabina (widoczny po środku z prez. Carterem).

Nowy Plan Zarządu Funduszu Pensyjnego Unii Szoferów Przewiduje Większe Wypłaty Dla Członków Przechodzących Na Emeryturę

Rada Trustysów Funduszu Pensyjnego Unii Kierowców (Central States Pension Fund) zatwierdziła nowy plan pensyjny w środę 16 marca, który w przyszłości zwiększy pensje dla niektórych emerytów.

Nowy plan opracowano i zatwierdzono na zebraniu w głównej kwatery Unii, 8550 W. Bryn Mawr. Celem planu jest, przynajmniej częściowo, zmniejszenie krytyki rządu, dotyczącej stabilizacji funduszu pensyjnego.

Fundusz pensyjny był, według oskarżeń, źródłem, z którego czerpał fundusze syndykat kryminalny. Z funduszu udzielano także nielegalne pożyczki, wskutek czego zaistniała kwestia czy fundusz posiada dostateczne zasoby finansowe na pensje emerytalne.

Przedstawiciel zarządu Funduszu powiedział, że zmiany nie będą miały wpływu na pensję 70,000 członków, którzy już przeszli na emeryturę. Wypłaty beneficjów w przyszłości będą dostosowane bardziej dokładnie do liczby przepracowanych lat.

Niedoszły Strażak Uratował 3-letniego Chłopca

Kilka lat temu Joseph Vinci przebył sprawdzian dla strażaków, ale nie został zatrudniony. W ubiegły wtorek miał okazję okazać tyle odwagi i zdecydowania, że mógłby mu tego pożałować 1-szej klasy oficer pożarnictwa: uratował z płomieni 3-letniego chłopca, Davida Webb'a.

Chłopiec i jego wybawca znajdują się obecnie w szpitalu na oddziale intensywnej opieki, ale ich stan nie budzi obaw.

Vinci twierdzi, że działał instynktownie. Właśnie odwoził do szpitala siostrę swojej narzeczonej, kiedy uwagę jego zwrócił dym wydobywający się z mieszkania domu przy 5700 N. Ashland. "Nikogo nie było na ulicy. Nie było straży pożarnej. Zdecydowałem się natychmiast na akcję — nie lubię, kiedy ktoś cierpi."

Kiedy wbiegał do palącego się mieszkania słyszał już syrenę strażackiego samochodu. W dymie zauważył telefonującego 13-letniego Williama Webba, który właśnie wzywał pomocy. Natychmiast kazał mu opuścić płonące mieszkanie.

W tym czasie płomienie i dym były już tak intensywne, że Vinci wypełznął na zewnątrz, ażeby zaczerpnąć powietrza. W głębi płonącego mieszkania usłyszał jakieś odgłosy. Na czworakach zaczął pełzać w ich kierunku.

Na ulicy zrozpaczona matka krzyczała, że jej dziecko pali się. "Czułem i słyszałem Davida. Nie widziałem go — nie mogłem go widzieć w kłębach dymu. Chwyciłem go pod ramię i zacząłem się zwołać w stronę drzwi. Usiłowałem je otwo-

5 Osób Rannych w Pożarze Hotelu Sheraton O'Hare

W środę wybuchł pożar w hotelu Sheraton O'Hare w Rosemont. Ogień wybuchł na 8-ym piętrze i jak strażacy twierdzą spowodowany był nieostrożnym paleniem papierosów.

Do gaszenia zjechało kilkudziesięciu strażaków z 10-ciu okolicznych oddziałów straży pożarnej. Ponad 50 osób zostało uratowanych przez użycie długich drabin. Pięć osób zostało rannych, z czego dwie skierowane zostały do szpitala Resurrection. Szkody obliczane są na \$50,000. Trzy pokoje zostały silnie uszkodzone przez ogień, a 30 dalszych przez wodę i dym.

Plan wymaga zatwierdzenia Urzędu Podatkowego.

Zmiany opracowano przy aktywnym udziale prezesa Unii Szoferów, Franka Fitzsimmons, który zrezygnował z urzędu trustysta wraz z trzema innymi. Fitzsimmons, oraz wiceprezes unii Roy Williams, a także A. G. Massa i John E. Spickerman zgodzili się ustąpić 30 kwietnia, wskutek groźby oskarżenia przez rząd federalny.

W wywiadzie prasowym 60-letni Fitzsimmons powiedział, że nie ma zamiaru zrezygnować ze stanowiska prezesa Unii, dodając że będzie ubiegał się o ponowny wybór na konwencji w 1981 roku, nie chciał jednak odpowiadać na żadne pytania reporterów.

Władze federalne żądają, aby zarządzanie majątku Funduszu Pensyjnego było kontrolowane przez specjalnych doradców spoza Unii. Lista firm, któreby się podjęły tego rodzaju zadania — kontroli \$1.4 bilionowego funduszu — zostanie przedstawiona 10 kwietnia, przez obecny zarząd.

ryć — nie mogłem sobie z tym poradzić. To był jedyny moment, kiedy doznałem uczucia strachu; trzymałem pod pachą chłopca i nie mogłem sobie poradzić z opornymi drzwiami. Brak mi było powietrza, paliła się na mnie koszula, moje ręce były silnie poparzone. Mimo płomieni wstałem i ciężarem całego ciała uderzyłem w drzwi, które nareszcie ustąpiły."

Strażacy zaczęli już gasić pożar. W przeciągu 30 minut uratowany chłopiec i jego dzielny wybawca byli już w szpitalu, gdzie personel oddziału intensywnej opieki umieścił ich w komorach hiperbarycznych.

Bohaterstwo niedoszłego strażaka ma przykre skutki — stracił pierwszy dzień pracy w "K-Mart". Nie pracował przez ostatnie sześć miesięcy i nie jest ubezpieczony.

"Nie wiem skąd wezmę pieniądze na szpital" — mówi Vinci.

Jego narzeczona, Darlene Florito twierdzi, że będą żyli miłostką.

Raport Wielkiej Ławy Przysięgłych w Sprawie Aresztów Powiatu Cook

Szeryf Richard Elrod stwierdził, że 60 dni jest wystarczającym okresem na wprowadzenie w życie zaleceń raportu Wielkiej Ławy, krytykującej działalność kompleksu aresztów w powiecie Cook.

Elrod poinformował reporterów, że po spotkaniu z sędzią Richardem J. Fitzgerald'em, na polecenie którego Wielka Ława wszczęła 6-miesięczne dochodzenia, rozpatruje on punkt po punkcie raport Ławy, a po jego dokładnym przestudiowaniu przekazuje swoje spostrzeżenia sędziemu Fitzgeraldowi.

"Nie przybieram wcale obronnej postawy" — powiedział Elrod — "pragnę jedynie wprowadzić potrzebne ulepszenia w działaniu aresztów".

Sędzia Fitzgerald wyraził gotowość do osobistego skontrolowania aresztów powiatu Cook po przeprowadzeniu ulepszeń zaleconych przez raport Ławy. Prawdopodobnie kontrolę przeprowadzi w obecności Roberta D. Tyrrel'a, przewodniczącego Wielkiej Ławy.

"Jak tylko zostaną powiadomiony przez szeryfa Elroda o wykonaniu zaleceń Wielkiej Ławy, natychmiast przeprowadzę kontrolę powiatowych aresztów pod kątem wskazań raportu

350,000 Widzów Oklaskiwało 3-godzinną Paradę w Śródmieściu Tegoroczna Parada z Okazji Sw. Patryka Wyrażała Hołd Zmarłemu Mayorowi R. Daley

Tradycyjna parada z okazji Patrona Irlandii św. Patryka odbyła się w czwartek w śródmieściu Chicago. Była to przypuszczalnie najdłuższa parada, jaką Chicago oglądało, gdyż trwała ponad trzy godziny.

W parady wystąpiło około 70,000 maszerujących, a oglądało ją na chodnikach ponad 350,000 widzów. Upiększało ją 75 rydwanów, z których każdy miał jakąś wzmiankę i uznanie dla zmarłego mayor'a Richarda Daley'a. Parada rozpoczęła się od Wacker Drive a skończyła na Congress.

Na czele pochodu maszerowali czeirej synowie zmarłego mayor'a, mayor Bilandic, Ed Brabec — przewodniczący parady, pastor Gilbert Graham — bliski przyjaciel rodziny Daley'ego, Ronan Murphy — generalny konsul Irlandii, a za nimi urzędnicy miejscy, powiatowi, stanowi i przyjaciele.

Wdowa po śp. mayorze Eleonora nie była na trybunie, uczestniczyła tylko w mszy św., którą odprawił kard. Cody w koście. św. Patryka, 718 W. Adams ul.

Na trybunie zgromadzili się przedstawiciele urzędów i władz, liderzy polityczni i społeczni. Wśród maszerujących znajdowali się również i kan-

dydaci ubiegający się o wybór na mayor'a, a więc ald. Roman Puciński, b. stan. prok. Ed Hanrahan, obaj kandydaci demokratyczni. Byli także ald. Ed Burke (14 warda), G. Hagopian (30 warda) i Solomon Gutstein (40 warda).

Na trybunie znajdowali się także kard. John Cody, Heather Morgan — dyr. chic. rady sztuk pięknych i wielu, wielu innych.

Jak zwykle większość maszerujących tworzyła młodzież ze szkół chicagowskich i okolicy. Wiele młodzieży występowało w strojach irlandzkich. Była również orkiestra szkocka z kobzami.

Słoneczna pogoda, która w poprzednich latach towarzyszyła parodom w dzień św. Patryka tym razem niezupełnie dopisała i przy końcu parady zaczęła siać drobny deszcz.

Sierz. policji Robert Beavers, który pracował przy porządku parady przez 20 lat, oświadczył, iż w tym roku nie było radosnej atmosfery. Przyciemniała ją pamięć o zmarłym mayorze, co zresztą przypominały liczne portrety jego na rydwanach. Parada zakończyła się o godz. 4.15 po południu.

Motorniczy w Przeszłości Często Naruszał Przepisy CTA

Z dokumentów opublikowanych przez urzędników federalnych wynika, że motorniczy, który znajdował się w wypadku kolejki CTA 4-go lutego, był w przeszłości wielokrotnie upominany za naruszenie przepisów.

Try lata temu motorniczy Stephen A. Martin był zawieszony w pełnieniu obowiązków za spowodowanie innego wykołejenia.

Jedenastu osób poniosło śmierć i 189 odniosło obrażenia kiedy nastąpiło zderzenie kolejek CTA przy skrzyżowaniu ulic Lake Street i Wabash Avenue.

Jał: wykazują dokumenty agencji udostępnione federalnym agentom prowadzącym śledztwo w tej sprawie, Martinowi wielokrotnie udzielano upomnień za naruszenia przepisów w czasie jego ośmio-letniej pracy dla CTA.

Martin zeznał, że przed zderzeniem nie otrzymał sygnału oznaczającego, że powinien zatrzymać kolejkę. Urzędnicy CTA twierdzą, że nie nie wskazuje na to ażeby motorniczy nie otrzymał sygnału. Pomimo usiłowań adwokata unii motorniczych ażeby nie dopuścić do przedstawienia dowodów dotyczących historii pracy Martina ustalono, że był on często upominany za niewłaściwe postępowanie się hamulcami, nie zatrzymywanie się na stacjach i spóźnianie się do pracy. 4-go marca 1974 Martin został zawieszony w pracy na okres czterech dni za przejechanie czerwonego światła i spowodowanie wykołejenia przy ul. Wilson.

2-go września 1975 ponownie zawieszono go za przejechanie czerwonego światła. W miesiąc później ukarano go dwudniowym zawieszeniem za nie zatrzymanie się na stacji, a w czerwcu 1975 jednodniowym zawieszeniem

za niewłaściwe postępowanie się hamulcami.

Zarządca CTA George Krambles zeznał, że w jego opinii szereg przepisów zostało naruszonych zanim nastąpił wypadek. Wcześniej, Krambles zaznaczył, że agencja uzupełnia listę przepisów z października 1962.

Polecenie ażeby uzupełnić listę zostało wydane po wypadku który miał miejsce w styczniu ubiegłego roku i w którym zginęła jedna osoba, a ponad trzysta odniosło obrażenia. Lista nie zawierała żadnych przepisów dotyczących nowo zainstalowanego systemu sygnałowego.

Wyniki Ciągnięcia w Stan. Loterii

W ciągnięciu loterii stanowej w czwartek, 17 marca, wylosowano grze "Bonanza" następujące numery: 14, 221, 5275, kolor zielony.

Wyniki ciągnięcia "Grand Prix" numery: 08, 44, 26, 2808, 28001. Kolor czerwony.

Burze Śnieżne w Illinois

Gwałtowne burze śnieżne zanotowano w nocy i dziś rano w stanie Illinois i w stanach Środkowego Zachodu. Śniegi pokryły całą połac kraju od Minnesoty do Wisconsin i Michigan i Ohio. W dolnej części stanu Michigan i Wisconsin ogłoszono zapowiedź opadu śnieżnego do 8 cali.

Opad wynoszący 5 cali zanotowano w Toledo, Ohio, zaś cztery cale śniegu w Green Bay, Wis. i w Detroit. Burze i śnieżyce szaleją w pasie od wschodniej części Iowa, do północnej części stanu Illinois, Indiana i Ohio.

Przez rejon Chicago przeszła burza z wyładowaniami ze śniegiem i deszczem. Grad wielkości piłki golfowej spadł koło Oklahoma City, Tulsa, Okla. i Stillwater, Okla.

Dziś, w piątek zapowiedziane są w rej. Chicago przelotne deszcze oraz burze śnieżne.

\$7,000 Skradziono z Oak Brook Banku

Mężczyzna uzbrojony w rewolwer wszedł do banku Oak Brook, 2021 Spring Rd., na zachodnim przedmieściu, o 9:40 rano, w czwartek, podszedł do kasy prosząc o zmianę pieniędzy i równocześnie podał kasjerce kartkę żądając pieniędzy. W tym czasie w banku byli już klienci, ale żaden nie zwrócił uwagi na zajście, dopóki nie usłyszano alarmu, użytego przez kasjerkę. Złodziej uciekł z łupem \$7,000.

Pożar w Rejonie Levitt i Milwaukee

Pożar, jaki ogarnął dzisiaj w godzinach rannych fabrykę przy skrzyżowaniu Milwaukee i Levitt zaangażował do akcji kilkanaście jednostek straży pożarnej. Komunikacja w tym rejonie została poważnie utrudniona. Dym zawieszony w wilgotnym powietrzu był tak gęsty, że pasażerowie przejeżdżających autobusów odczuwali trudności w oddychaniu.

W czasie oddawania tej wiadomości do druku akcja straży pożarnej w dalszym ciągu trwała.